



Register now!!

This product is eligible for the
AVCCAM 3 Year Warranty
Repair Program.

For details, see page G-4, F-4 or I-5.
http://panasonic.biz/sav/pass_e/

Panasonic®

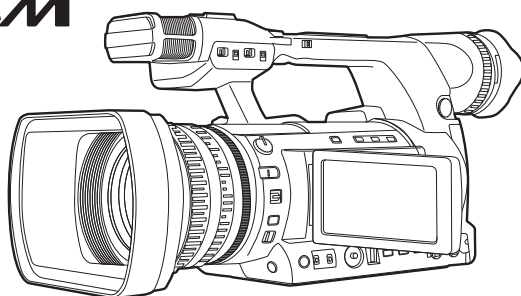
Bedienungsanleitung Mode d'emploi/Istruzioni per l'uso **Vol.1**

Speicherkarten-Kamerarecorder
Caméscope à carte mémoire/Camcorder a schede di memoria

Model No. **AG-AC160AEJ**

AVCCAM

SD XC



Volume **1**

DEUTSCH
Kurzversion

Band 1 der Bedienungsanleitung beschreibt die grundlegenden Bedienvorgänge des Speicherkarten-Kamerarecorders.

Weiter gehende Anleitungen zum Betrieb des Speicherkarten-Kamerarecorders finden Sie in Band 2 der Bedienungsanleitung, der als PDF-Datei auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten ist. (Seite G-8)

FRANÇAIS
Version extraite

Notez que le mode d'emploi Vol. 1 décrit les opérations de base du caméscope à carte mémoire.

Pour les instructions sur les opérations avancées du caméscope à carte mémoire, reportez-vous au mode d'emploi Vol. 2 (fichier PDF) qui se trouve dans le CD-ROM fourni. (Page F-8)

ITALIANO
Estratto

Le Istruzioni per l'uso Vol. 1 descrivono il funzionamento di base del camcorder a schede di memoria.

Per maggiori informazioni sulle modalità di utilizzo più avanzate del camcorder a schede di memoria, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso Vol. 2 (file pdf) contenuto nel CD-ROM fornito. (Pagina I-8)

AVCHD™

DV

DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR

HDMI™
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch, und bewahren Sie das vorliegende Handbuch zur künftigen Referenz auf.

Avant d'utiliser ce produit, veiller à lire attentivement ce manuel et le conserver pour un usage ultérieur.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere queste istruzioni e conservare questo manuale per consultarlo quando necessario.

SS0412HM2054 -YI

Printed in Japan

VQT4J52-2

WARNUNG:

- Zur Vermeidung von Brand und elektrischem Schlag dieses Gerät weder Nässe noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Verringerung des Risikos von Bränden und elektrischen Schlägen sind Flüssigkeiten aller Art vom Gerät fern zu halten.
Vermeiden sie gebrauch und lagerung des gerätes an orten, an denen die gefahr besteht, dass es mit flüssigkeiten betropft oder bespritzt wird, und stellen sie keine flüssigkeitsbehälter auf das gerät.

WARNUNG:

Dieses Gerät muss geerdet sein.
Um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, darf dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten dreipoligen Netzkabel und nur an einer normalen Schutzkontakt-Steckdose betrieben werden, die aber auch wirklich über das normale Haushaltsnetz vorschriftsmäßig geerdet sein muss. Verlängerungskabel, die mit diesem Gerät zusammen benutzt werden, müssen dreipolig sein und vorschriftsmäßig verdrahtet sein, um stets für richtige Erdung des Gerätes zu sorgen. Falsch angeschlossene Verlängerungskabel sind eine Hauptursache von elektrischen Haushaltsunfällen. Die Tatsache, dass das Gerät zufriedenstellend arbeitet, besagt noch lange nicht, dass der Stromanschluss vorschriftsmäßig geerdet ist und dass die Elektroinstallation vollständig sicher ist. Sollten Sie Zweifel an der vorschriftsmäßigen Erdung Ihres Stromanschlusses haben, so sollten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen qualifizierten Elektriker zu Rate ziehen.

WARNUNG:

Bewahren Sie Speicherkarten oder Zubehör (Knopfzellen, Mikrofonhalterschrauben, Mikrofonhalter-Adapter, INPUT-Buchsenabdeckungen) stets außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

VORSICHT:

Öffnen Sie nicht das Gerät durch Abschrauben von Gehäuseteilen.
Zur Vermeidung von elektrischem Schlag darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Im Gerätinneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
Wartungs- und Reparaturarbeiten grundsätzlich autorisiertem Kundendienstpersonal überlassen.

VORSICHT:

Nur das empfohlene Zubehör verwenden, um die Gefahr von Feuer und elektrischem Schlag sowie Störungen auszuschalten.

VORSICHT:

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder an einem anderen engen Platz aufstellen.
Sicherstellen, dass die Ventilationsöffnungen im Gehäuse nicht durch Vorhänge oder andere Materialien blockiert werden; anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag oder Feuer aufgrund von Überhitzung.

VORSICHT:

Heben Sie die Kamera nicht am Handgriff an, während sie am Stativ befestigt ist. Das zusätzliche Gewicht des Stativs kann dazu führen, dass der Handgriff abbricht, was eine Verletzung des Benutzers zur Folge haben kann. Ergreifen Sie daher stets das Stativ, wenn die Kamera mit daran befestigtem Stativ getragen werden soll.

VORSICHT:

Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit gewährleistet sein. Die Steckdose (Netzsteckdose) sollte in der Nähe des Gerätes installiert werden und leicht zugänglich sein.
Zur vollständigen Trennung dieses Gerätes vom Netz, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

VORSICHT:

Bei falschem Einsetzen bzw. falscher Behandlung des Akkus besteht Explosions- bzw. Brandgefahr.
• Nicht zerlegen oder ins Feuer werfen.
• Nicht bei Temperaturen über 60 °C lagern.
• Setzen Sie den Akku nicht übermäßiger Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem aus.

Für Akku

- Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Ladegerät.
- Nur durch einen Akku des gleichen oder angegebenen Typs ersetzen.

Für Batterie der Fernbedienung

- Die Batterie nur durch eine neue mit der Teile-Nr. CR2025 ersetzen.
- Die Batterie nicht aufladen.

VORSICHT:

Schwingen Sie die Kamera nicht am Handgriff, wenn die Konverterlinse oder anderes Zubehör montiert ist, und setzen Sie sie keinen Stößen oder ruckartigen Bewegungen aus.
Aufgrund des Gewichts der Konverterlinse können durch Stoß- oder Ruckeinwirkung auf den Handgriff Schäden an der Kamera oder Verletzungen verursacht werden.

VORSICHT:

Zu hoher Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

VORSICHT:

Die Einheit bei längerem Gebrauch nicht direkt mit der Haut berühren.
Verbrennungen durch niedrige Temperaturen sind möglich, wenn die heißen Komponenten dieser Einheit für lange Zeit in direktem Hautkontakt stehen.
Bei längerer Verwendung der Ausrüstung das Stativ einsetzen.

VORSICHT:

Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Halsketten und Haarnadeln) vom Akku fern. Anderenfalls können die Kontakte kurzgeschlossen werden, wodurch sich der Akku stark erhitzt, so dass die Gefahr von schweren Verbrennungen besteht, wenn der Akku in diesem Zustand berührt wird.

Vorsichtshinweis zum Netzkabel

Ladegerät

BITTE LESEN SIE IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT DEN FOLGENDEN TEXT AUFMERKSAM DURCH.

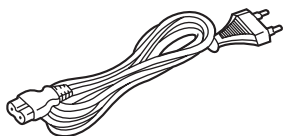
Dieses Gerät wird mit Netzkabeln in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert. Ein Netzkabel ist für Kontinentaleuropa usw., das andere ausschließlich für Großbritannien bestimmt.

Bitte achten Sie unbedingt darauf, das für das jeweilige Bestimmungsgebiet vorgesehene Netzkabel zu verwenden, da die andere Ausführung nicht für Ihr Land geeignet ist.

TYP C

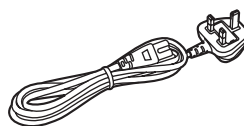
(FÜR KONTINENTALEUROPA USW.)

Nicht für den Gebrauch in Großbritannien bestimmt.)



TYP BF

(NUR FÜR GROSSBRITANNIEN)



Vorsichtshinweis zum Netzkabel

Netzteil

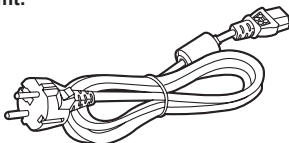
BITTE LESEN SIE IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT DEN FOLGENDEN TEXT AUFMERKSAM DURCH.

Dieses Gerät wird mit Netzkabeln in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert. Ein Netzkabel ist für Kontinentaleuropa usw., das andere ausschließlich für Großbritannien bestimmt.

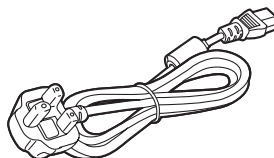
Bitte achten Sie unbedingt darauf, das für das jeweilige Bestimmungsgebiet vorgesehene Netzkabel zu verwenden, da die andere Ausführung nicht für Ihr Land geeignet ist.

FÜR KONTINENTALEUROPA USW.

Nicht für den Gebrauch in Großbritannien bestimmt.



NUR FÜR GROSSBRITANNIEN



Ladegerät/Netzteil

Das Leistungsschild befindet sich auf der Unterseite des Ladegeräts/Netzteils.

Bei Nichtgebrauch den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.

EMV-HINWEIS FÜR DEN KÄUFER/ANWENDER DES GERÄTS

1. Anwendbare Standards und Betriebsumgebung

Dieses Gerät entspricht:

- Standards EN55103-1 und EN55103-2 und
- elektromagnetische Umgebungen, E1, E2, E3 und E4.

2. Erforderliche Bedingungen zur Einhaltung der oben genannten Standards

<1> An das Gerät angeschlossene Geräte und spezielle Verbindungskabel

- Der Käufer/Anwender sollte nur Geräte verwenden, die von uns als Zusatzgeräte für den Anschluss an das Gerät empfohlen wurden.
- Der Käufer/Anwender sollte nur die unten aufgeführten Verbindungskabel verwenden.

<2> Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden, die dem Gerätezweck entsprechen

- Videokabel
Für SDI (Serial Digital Interface) doppelt abgeschirmte 75-Ohm HF-Koaxialkabel verwenden. Für analoge Videosignale werden 75-Ohm HF-Koaxialkabel empfohlen.
- Audiokabel
Verwenden Sie Kabel für AES/EBU, wenn Ihr Gerät serielle digitale AES/EBU-Audiosignale unterstützt.
Verwenden Sie für analoge Audiosignale abgeschirmte Kabel für hochwertige HFÜbertragungen.
- Weitere Kabel (IEEE1394, USB)
Verwenden Sie abgeschirmte Kabel für hochwertige HF-Anwendungen.
- Für die Verbindung zum DVI-Signalanschluss muss ein Kabel mit Ferritkern verwendet werden.
- Wird Ihr Gerät mit Ferritkernen geliefert, müssen diese an den Kabeln befestigt werden, siehe Angaben in dieser Anleitung.

3. Leistungsniveau

Das Leistungsniveau des Geräts entspricht oder übersteigt das von diesen Standards verlangte Leistungsniveau.

Das Gerät kann aber durch Nutzung in einer EMV-Umgebung, wie Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern (durch Sendemasten, Mobiltelefone etc.) störend beeinflusst werden. Um in diesen Situationen die störenden Einflüsse auf das Gerät zu minimieren wird empfohlen, folgende Schritte für betroffene Geräte und Betriebsumgebungen durchzuführen.

1. Positionieren Sie das Gerät von der Störquelle entfernt.
2. Ändern Sie die Geräteeinrichtung.
3. Ändern Sie die Anschlussmethode des Geräts.
4. Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromverbindung, die mit keinen weiteren Geräten geteilt wird.

Hergestellt von: Panasonic Corporation, Osaka, Japan
Name und Adresse des Importeurs gemäß EU-Bestimmungen:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

■ Für den Gebrauch mit diesem Produkt geeigneten Akkus (Stand: Der September 2011)

Die Panasonic-Akkus CGA-E/625 (gebündelt) und VW-VBG6 (Sonderzubehör) können mit diesem Produkt verwendet werden.

Die Modelle CGA-E/625 (gebündelt) und VW-VBG6 (Sonderzubehör) verfügen jeweils über eine Funktion zur Prüfung der Sicherheit des Gebrauchs mit diesem Produkt.

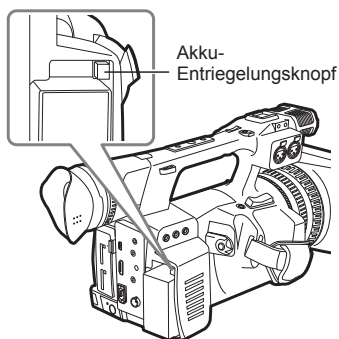
Es ist bekannt, dass immer wieder gefälschte Akkus zum Verkauf angeboten werden, die dem Originalprodukt täuschend ähnlich sehen. Manche dieser Akkus sind nicht mit einem ordnungsgemäßen inneren Schutz ausgestattet, der den Bestimmungen der geltenden Sicherheitsvorschriften genügen würde. Diese Akkus können unter Umständen zu Bränden oder Explosionen führen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Unfälle, Schäden oder Ausfälle, die aus der Verwendung eines gefälschten Akkus resultieren. Um zu garantieren, dass nur sichere Produkte zum Einsatz kommen, empfehlen wir die Verwendung des Original-Akkus von Panasonic.



Entfernen des Akkus und der Knopfzelle

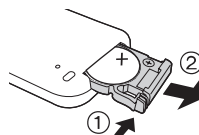
Hauptspannungsversorgungsakku (Lithium-Ionen-Batterie) (Einzelheiten siehe Seite G-21.)

Drücken Sie auf den Akku-Entriegelungsknopf.

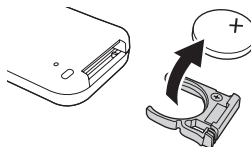


Fernbedienungs-batterie (Lithium-Batterie)

1) Schieben Sie die Arretierung in der durch Pfeil ① in der Abbildung gekennzeichneten Richtung, und ziehen Sie den Batteriehalter aus der Fernbedienung.



2) Entfernen Sie die Knopfzelle aus dem Batteriehalter.



Reservebatterie (Lithium-Batterie)

- Wenden Sie sich zur Entfernung erschöpfter Batterien an Ihren Händler.

AVCCAM 3-Jahre-Garantie-Reparaturprogramm^{*1}

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic AVCCAM-Gerätes. Registrieren Sie sich als Benutzer dieses Gerätes, um eine besondere Service-Garantie mit kostenlosen Garantiereparaturen über einen Zeitraum von bis zu drei Jahren zu erhalten.

Kunden, die sich auf der Website als Benutzer registrieren, erhalten eine Garantieverweiterung von bis zu drei Jahren für Reparaturen.



	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
AVCCAM-Gerät ^{*2}	Grundgarantie ^{*3}	Garantieverweiterungs-Reparatur ^{*4}	

^{*1}: Bitte beachten Sie, dass diese erweiterte Garantie nicht in allen Ländern/Regionen verfügbar ist. ^{*2}: Die erweiterte Garantieregelung kann nicht für alle Gerätemodelle angewendet werden. ^{*3}: Die Grundgarantiezeit kann je nach Land/Region unterschiedlich sein. ^{*4}: Nicht alle Reparaturarbeiten werden von dieser erweiterten Garantie erfasst.



Kauf des AVCCAM-Produkts



Innerhalb 1 Monat online registrieren



E-Mail „Registrierungshinweis“ gesendet

3 Jahre kostenlose Garantiereparaturen

Speichern Sie die E-Mail „Registrierungshinweis“ für die Dauer der Garantiezeit.

Einzelheiten über die Benutzerregistrierung und die erweiterte Garantie: http://panasonic.biz/sav/pass_e

- SDHC- und SDXC-Logo sind Marken von SD-3C, LLC.
- Bei „AVCHD“ und dem „AVCHD“-Logo handelt es sich um Marken von Panasonic Corporation und Sony Corporation.
- „DV“ ist eine eingetragene Marke.
- Dieses Gerät wurde unter Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
Bei „Dolby“ und dem Doppel-D-Symbol handelt es sich um Marken von Dolby Laboratories.
- Bei „HDMI“, dem HDMI-Logo und „High- Definition Multimedia Interface“ handelt es sich um Marken bzw. eingetragene Marken von HDMI Licensing LLC.
- Bei Microsoft®, Windows® und Windows Vista® handelt es sich um eingetragene Marken bzw. Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Die in dieser Anleitung abgedruckten Abbildungen von Bildschirmanzeigen entsprechen den Richtlinien der Microsoft Corporation.
- Bei „IBM“ und „PC/AT“ handelt es sich um eingetragene Marken der International Business Machines Corporation.
- Bei Intel® handelt es sich um eine eingetragene Marke bzw. eine Marke der Intel Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Apple®, Macintosh® und Mac OS® sind Marken bzw. eingetragene Marken von Apple Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Bei allen sonstigen in dieser Anleitung erwähnten Modellbezeichnungen, Firmennamen und Produktbezeichnungen handelt es sich um Marken bzw. eingetragene Marken der betreffenden Unternehmen.
- Unter der AVC Patent Portfolio License ist dieses Gerät für den privaten, nichtkommerziellen Gebrauch durch Verbraucher lizenziert; keinerlei Lizenz wird für andere Zwecke als die nachstehend angegebenen privaten Nutzungszwecke erteilt oder impliziert.
 - Die Codierung von Videodaten gemäß AVC-Norm (im Weiteren als „AVC-Video“ bezeichnet)
 - Die Decodierung von AVC-Video, das von einem Verbraucher in einer privaten, nichtkommerziellen Tätigkeit codiert wurde
 - Die Decodierung von AVC-Video, das von einem zur Lieferung von AVC-Video lizenzierten Videoanbieter erhalten wurde
 Weitere Informationen hierzu sind von MPEG LA, LLC (<http://www.mpegla.com>) erhältlich.
- Separate Lizenzverträge müssen mit MPEG LA abgeschlossen werden, wenn SD-Speicherkarten mit Daten, die mit diesem Gerät aufgezeichnet wurden, zu gewerblichen Zwecken an Endverbraucher verteilt werden sollen. Der Begriff „Endverbraucher“ bezieht sich auf Personen oder Organisationen, die einen derartigen Inhalt zur privaten Nutzung verwenden.

Wie man dieses Dokument liest

Abbildungen

- Die Abbildungen von der Kamera, Menübildschirmen und von anderen Punkten können von den tatsächlichen Punkten abweichen.
- Um die Buchsen am Kameragehäuse zu bestimmen, sind die mitgelieferten Schutzkappen nicht abgebildet außer unter „Beschreibung der Teile“ (Seiten G-17, G-18).

Referenzseiten

- Die Referenzseiten in diesem Dokument sind durch (Seite 00) gekennzeichnet.

SD/SDHC/SDXC-Speicherkarten

- SD/SDHC/SDXC-Speicherkarten sind alle als Speicherkarten beschrieben. Jede Bezeichnung wird beschrieben, wenn sie einzeln erklärt wird.

Schreibweisen

- Die auf dem Bildschirm angezeigten Menüpunkte sind mit eckigen Klammern versehen wie [Menüpunkte] und die auf der Kamera und der Fernbedienung aufgedruckten Zeichen sind mit spitzen Klammern versehen wie <Punktbezeichnung>

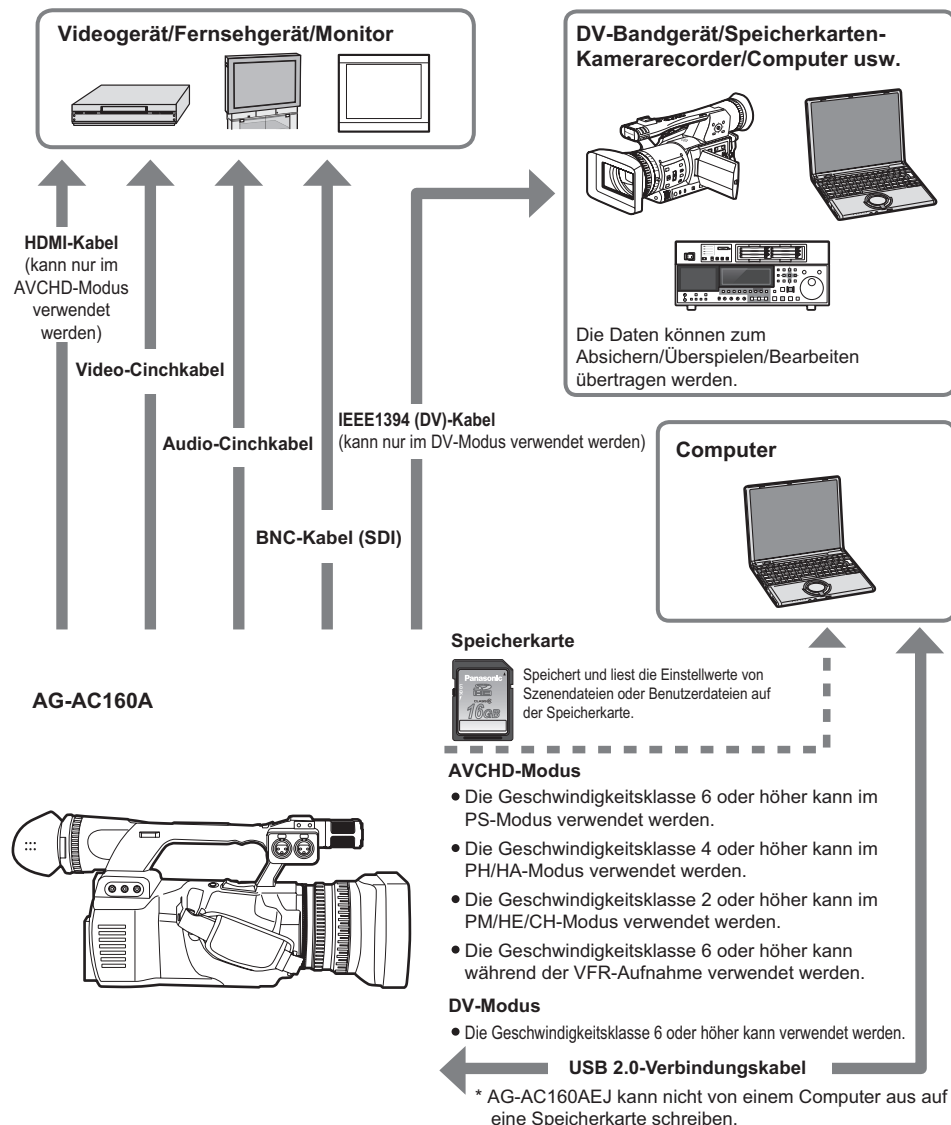
Menüanzeigesprache

- Die Werkseinstellung ist auf [English] festgesetzt. Sie können die Anzeigesprache im Punkt [LANGUAGE] des [ANDERE FUNKTIONEN]-Bildschirms ändern.

Verwendung der Kamera

Diese Kamera ist mit einem 1/3, 2,2 Megapixel 3MOS-Sensor und einem optischen 22X nockenartigem Zoomobjektiv ausgestattet. Es unterstützt die Simultanaufnahme und die Aufnahmeumleitung unter Verwendung von zwei Kartensteckplätzen. Zusätzlich dazu ist dieses Gerät ein tragbarer Kamerarecorder, der die handelsübliche HD-Modus- (AVCHD)/SD-Modusaufnahme (DV) unterstützt, die verschiedene Bildarstellungen durch die Unterstützung der langsamen/schnellen Bewegung liefert.

- In diesem Dokument wird der „HD-Modus“ als „AVCHD-Modus“ bezeichnet und der „SD-Modus“ als „DV-Modus“.



Bitte lesen! G-1

Verwendung der Kamera G-6

Bitte vor dem Gebrauch lesen..... G-9

 Kompatible Speicherkarten für diese
 Kamera G-9

 CLASS⁴ (SD-Geschwindigkeitsklasse 4) ... G-10

 CLASS⁶ (SD-Geschwindigkeitsklasse 6) ... G-10

Vorsichtshinweise zum Betrieb..... G-11

Vor dem Gebrauch

Vor dem Gebrauch der Kamera..... G-13

Zubehör G-15

Sonderzubehör G-15

Beschreibung der Teile

Beschreibung der Teile G-16

 Linke Seite G-16

 Oberseite und rechte Seite G-17

 Vorderseite und Rückseite..... G-18

 Fernbedienung..... G-19

Vorbereitung

Laden des Akkus G-19

 Ladevorgang..... G-19

Stromquellen..... G-21

 Verwendung des Akkus G-21

 Verwendung des Netzteils G-22

Einstellen der Handschlaufe G-22

Anbringen des Schultergurts G-23

**Anbringen/Abnehmen der
 Gegenlichtblende** G-23

**Anbringen/Abnehmen des
 Objektivdeckels**..... G-23

Anpassen der Augenmuschel G-24

Die Fernbedienung G-24

 Einlegen der Batterie G-24

 Einsatzbereich der Fernbedienung..... G-24

Ein-/Ausschalten der Kamera..... G-25

 Umschalten zum AVCHD-Modus/DV-
 Modus G-25

**Grundlegende Bedienungen des Setup-
 Menüs**..... G-26

 Verwendung des Setup-Menüs..... G-26

 Initialisierung des Setup-Menüs..... G-27

Einstellen des Kalenders G-28

Menüs

Struktur des Setup-Menüs G-30

 Modusmenü <CAMERA> G-30

 Wiedergabe <PB>-Modusmenü G-32

Seitenverweise

Technische Daten G-33

Band 2 (CD)

Aufnahme

Verwendung des Suchers
 Aufnahmelicht
 Grundlegende Bedienungsabläufe für die Aufnahme
 Verwenden der Zoomfunktion
 Aufnahme im manuellen Modus
 Aufnahmen im progressiven Modus
 1080i/480i/576i
 Verwenden praktischer Aufnahmefunktionen
 Verwenden von Spezialfunktionen für die Aufnahme
 Einstellen der Verschlusszeit
 Ändern des Audioeingangs
 Verwenden von Aufnahmeeinstellungen (Szenendateien)
 Speichern der Szenendateien und anderer Einstellungen auf Speicherkarten
 Clip-Metadaten (nur AVCHD-Modus)
 Verwendung des Zählers
 Laden des eingebauten Akkus/Einstellen des Timecodes

Wiedergabe

Grundlegende Wiedergabe-Bedienabläufe
 Thumbnail-Bildschirm
 Wiedergabeeinstellungen
 [WIEDERGABEEINST.]
 Thumbnail-Bedienabläufe
 Praktische Wiedergabefunktionen

Bearbeitung

Anschließen externer Geräte
 Nichtlineare Bearbeitung
 Der Umgang mit den Daten auf der Speicherkarte
 Überspielen

Anzeigen

Bildschirmanzeigen

Menüs

Setupmenü-Liste

Seitenverweise

Bevor Sie den Kundendienst anrufen
 Aktualisierung der im Gerät enthaltenen Firmware
 Reinigung
 Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung
 Liste der Aufnahmeformate
 Index

■ Öffnen der PDF-Dateien der Bedienungsanleitung

Brachen Sie die Installation ab, falls beim Einlegen der CD-ROM der Installationsbildschirm der Software erscheint.

Wenn [INDEX.pdf] auf der CD-ROM geöffnet wird, erscheint eine Liste der Bedienungsanleitungen. Klicken Sie auf den Dokumentennamen der zu öffnenden Anleitung.

■ Zum Lesen der PDF-Dateien benötigen Sie Adobe® Reader®.

Dieses Programm kann von der Homepage von Adobe Systems heruntergeladen werden.

Bitte vor dem Gebrauch lesen

Kompatible Speicherkarten für diese Kamera

■ Aufnahme im AVCHD-Modus

Geschwindigkeitsklasse 4 oder höher ist für die Aufnahme im PH-Modus/HA-Modus erforderlich. Geschwindigkeitsklasse 2 oder höher ist für die Aufnahme im PM-Modus/HE-Modus/CH-Modus erforderlich. Die Geschwindigkeitsklasse 6 oder höher ist für Aufnahmen im PS-Modus oder bei der Verwendung der VFR-Funktion erforderlich. Es wird empfohlen, die folgenden Speicherkarten von Panasonic zu verwenden. (Stand September 2011)

■ Aufnahme im DV-Modus

Speicherkarten der Geschwindigkeitsklasse 6 oder höher sind erforderlich. Es wird empfohlen, die folgenden Speicherkarten von Panasonic zu verwenden. (Stand September 2011)

Speicherkartentyp	Speicherkapazität	AVCHD-Aufnahme/ Wiedergabe	DV-Aufnahme/ Wiedergabe	Speichern/Lesen von Benutzerdateien und Szenendateien und Lesen von Metadaten (nur AVCHD)
SD- Speicherkarte	8 MB 16 MB	Kann nicht verwendet werden.	Kann nicht verwendet werden.	Kann verwendet werden.
	32 MB 64 MB 128 MB 256 MB	Ein einwandfreier Betrieb ist nicht gewährleistet. Bei bestimmten SD- Speicherkarten kann die Aufnahme plötzlich abgebrochen werden.		
	512 MB	Kann verwendet werden.		
	1 GB			
	2 GB			
SDHC- Speicherkarte	4 GB	Kann verwendet werden.	Kann verwendet werden.	
	6 GB		—	
	8 GB		Kann verwendet werden.	
	12 GB		—	
	16 GB		Kann verwendet werden.	
	32 GB			
SDXC- Speicherkarte	48 GB		Kann verwendet werden.	
	64 GB			

—: Keine verfügbaren Panasonic-Speicherkarten

- Die neuesten Informationen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, finden Sie auf unserer Unterstützungsseite auf der folgenden Webseite.
<http://pro-av.panasonic.net/>
- Diese Kamera unterstützt FAT12- und FAT16-formatierte SD-Speicherkarten, FAT32-formatierte SDHC-Speicherkarten sowie exFAT-formatierte SDXC-Speicherkarten, die der SD-Norm entsprechen.
- SDHC-Speicherkarten ab 4 GB ohne das SDHC-Logo sowie SDXC-Speicherkarten ab 48 GB ohne das SDXC-Logo entsprechen nicht der SD-Norm.
- Verwenden Sie diese Kamera, um Speicherkarten zu formatieren. Werden Speicherkarten auf Computern oder anderen Geräten formatiert, kann das dazu führen, dass die Aufnahme mehr Zeit in Anspruch nehmen kann als üblich oder dass Speicherkarten nicht mehr mit diesem Produkt kompatibel sind. (Seite 13 in Band 2) (Verwenden Sie diese Kamera, um alle Speicherkarten, die auf Computern oder anderen Geräten formatiert wurden, neu zu formatieren.)
- Multimedia-Karten können nicht verwendet werden.

CLASS 4 (SD-Geschwindigkeitsklasse 4)

Dies bezieht sich auf die Norm der Geschwindigkeitsklasse 4 (SD-Geschwindigkeitsklasse) für ein kontinuierliches Schreiben von Daten zwischen SD-kompatiblen Geräten und Speicherkarten, gemäß der SD-Norm.

Wird die Verwendung einer Speicherkarte der SD-Geschwindigkeitsklasse 4 für SD-kompatible Produkte empfohlen, weist es darauf hin, dass ein stabiler Aufnahmebetrieb mit Speicherkarten der Klasse 4 und höher erreicht werden kann.

CLASS 6 (SD-Geschwindigkeitsklasse 6)

Dies bezieht sich auf die Norm der Geschwindigkeitsklasse 6 (SD-Geschwindigkeitsklasse) für ein kontinuierliches Schreiben von Daten zwischen SD-kompatiblen Geräten und Speicherkarten, gemäß der SD-Norm.

Wird die Verwendung einer Speicherkarte der SD-Geschwindigkeitsklasse 6 für SD-kompatible Produkte empfohlen, weist es darauf hin, dass ein stabiler Aufnahmebetrieb mit Speicherkarten der Klasse 6 und höher erreicht werden kann.

UHS-I-Kompatibilität

- UHS-I (Ultra High Speed I) ist eine Geschwindigkeitsnorm für SD-Speicherkarten. Sie können mit dieser Kamera eine UHS-I-Speicherkarte verwenden, die in diesem Fall wie eine Speicherkarte der SD-Geschwindigkeitsklasse 10 funktioniert.

Hinweise zum Umgang

- Halten Sie Schmutz, Wasser oder andere Substanzen von der Buchse an der Rückseite der Speicherkarte fern.
 - Lassen Sie die Speicherkarte nicht an den folgenden Orten liegen:
 - Direktes Sonnenlicht oder Orte mit hohen Temperaturen, wie nahe einer Heizung
 - Feuchte und staubige Orte
 - Orte mit starken Temperaturschwankungen (wo Kondensation auftritt)
 - Orte, an denen statische Elektrizität und elektromagnetische Wellen vorhanden sind
 - Bewahren Sie die Speicherkarten nach der Verwendung in Tüten oder Behältern auf.
-
-

Vorsichtshinweise zum Betrieb

Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Kamera eindringt, wenn Sie sie im Regen, Schnee oder am Strand verwenden.

- Anderenfalls können die Kamera und die Speicherkarte beschädigt werden. (Dies kann zu irreparablen Schäden führen.)

Halten Sie die Kamera von Geräten fern (wie Fernsehgeräte und Videospielgeräte), die Magnetfelder erzeugen.

- Wird die Kamera auf einem oder in der Nähe eines Fernsehgerätes verwendet, kann dies zu Verzerrungen beim Bild oder Ton aufgrund von elektromagnetischen Wellen führen, die das Fernsehgerät ausstrahlt.
- Die starken Magnetfelder, die von Lautsprechern oder großen Motoren erzeugt werden, können den aufgenommenen Inhalt beschädigen oder Bilder verzerren.
- Die elektromagnetischen Wellen, die von einem Mikroprozessor ausgestrahlt werden, können die Kamera negativ beeinträchtigen und Bilder oder den Ton verzerren.
- Wird die Kamera von Geräten, die Magnetfelder erzeugen, negativ beeinträchtigt oder funktioniert sie nicht mehr ordnungsgemäß, schalten Sie sie aus und nehmen Sie den Akku heraus oder ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Setzen Sie anschließend den Akku wieder ein oder schließen Sie das Netzteil wieder an. Schalten Sie danach die Kamera wieder ein.

Verwenden Sie die Kamera nicht in der Nähe von Rundfunksendern oder Hochspannungsausrüstungen.

- Wird die Kamera in der Nähe von Rundfunksendern oder Hochspannungsausrüstungen verwendet, können die aufgenommenen Bilder oder der Ton negativ beeinträchtigt werden.

Sorgen Sie dafür, dass kein Sand oder Staub in die Kamera eindringt, wenn Sie sie am Strand oder ähnlichen Orten verwenden.

- Sand und Staub können die Kamera oder die Speicherkarte beschädigen. (Seien Sie beim Einsetzen oder Herausnehmen einer Speicherkarte vorsichtig.)

Netzteil (Akkuladegerät) und Akku

- Wenn die <CHARGE>-Lampe weiterhin blinkt, auch wenn die Akkutemperatur normal ist, dann ist eventuell der Akku oder das Netzteil (Akkuladegerät) beschädigt. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Der Akku benötigt mehr Zeit zum Aufladen, wenn er warm ist.
- Die Verwendung des Netzteils (Akkuladegerät) in der Nähe von Radios, kann den Ton verzerren. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zwischen dem Netzteil (Akkuladegerät) und den Radios ein.
- Das Netzteil (Akkuladegerät) kann Betriebsgeräusche von sich geben, dies ist jedoch normal.

Achten Sie darauf, die Kamera nicht fallen zu lassen, wenn Sie sie herumtragen.

- Starke Stöße können die Kameraeinheit beschädigen und dazu führen, dass sie nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kamera um, verwenden Sie die Handschlaufe oder den Schultergurt, wenn Sie sie tragen.

Besprühen Sie die Kamera nicht mit Insektiziden oder anderen leichtflüchtigen Substanzen.

- Wird die Kamera mit Insektiziden oder anderen leichtflüchtigen Substanzen besprüht, kann sie sich verformen oder die Beschichtung kann sich ablösen.
- Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit über in Kontakt mit Gummi- oder PVC-Produkten.

Nehmen Sie den Akku nach Gebrauch heraus oder ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Akkueigenschaften

Diese Kamera verwendet einen Lithium-Ionen-Akku. Er erzeugt elektrische Energie durch eine interne chemische Reaktion. Diese Reaktion kann leicht durch die Umgebungstemperatur und -Feuchtigkeit beeinflusst werden und die effektive Betriebsdauer des Akkus verringert sich mit steigenden oder sinkenden Temperaturen. Wenn Sie diese Kamera an Orten mit extrem niedrigen Temperaturen verwenden, verringert sich dessen Betriebsdauer.

Wird der Akku extrem heiß, wird eine Schutzfunktion ausgelöst und Sie können ihn für eine Weile nicht mehr benutzen.

Achten Sie darauf, den Akku nach dem Gebrauch herauszunehmen.

Nehmen Sie den Akku ganz aus der Kamera heraus. (Selbst wenn Sie die Kamera ausschalten und den Akku drin lassen, wird noch etwas Strom verbraucht.) Der Akku wird entladen, wenn Sie ihn für längere Zeit in der Kamera lassen und kann vielleicht nicht mehr aufgeladen werden.

Nehmen Sie den Akku nicht bei eingeschaltetem POWER-Schalter heraus.

Schalten Sie den POWER-Schalter auf OFF und stellen Sie sicher, dass die Moduslampe ganz ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku herausnehmen.

Schützen Sie die Akkuanschlüsse.

Vermeiden Sie es, dass sich Staub oder Fremdstoffen an den Akkuanschlüssen ablagern.

Wenn Sie den Akku aus Versehen fallen lassen, überprüfen Sie, ob Gehäuse und Anschlüsse sich verformt haben.

Wird ein verformter Akku in die Kamera oder das Netzteil (Akkuladegerät) eingesetzt, kann die Kamera oder das Netzteil (Akkuladegerät) beschädigt werden.

Hinweise zur Entsorgung von Speicherkarten oder zur Weitergabe an Andere

Bei der Formatierung von Speicherkarten oder beim Löschen von Daten mithilfe der Funktionen dieser Kamera oder eines Computers, werden lediglich die Dateiverwaltungsinformationen geändert und die auf den Speicherkarten gespeicherten Daten werden nicht vollständig gelöscht. Es wird empfohlen, dass Sie die Speicherkarten physisch zerstören, wenn Sie sie entsorgen möchten, oder eine im Handel erhältliche Datenlöschsoftware für Computer verwenden, um die Daten vollständig zu löschen, wenn Sie sie an Andere weitergeben. Die Benutzer sind verantwortlich für die Verwaltung der gespeicherten Daten auf ihren Speicherkarten.

Flüssigkristallanzeigen

- Bilder oder Zeichen können auf dem Bildschirm des LCDs oder des Suchers verbleiben, wenn sie für eine lange Zeit angezeigt werden. Sie können dies jedoch beheben, indem Sie die Kamera über mehrere Stunden ausgeschaltet lassen.
- Der LCD-Monitor zeichnet sich durch eine hohe Präzision aus, um zu gewährleisten, dass 99,99% der Pixel effektiv sind, und nur 0,01% der Pixel entweder nicht aufleuchten oder die ganze Zeit leuchten. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die aufgenommenen Bilder aus.
- Wenn Sie die Kamera an Orten mit starken Temperaturschwankungen verwenden, kann sich Tau auf dem LCD-Monitor bilden. Wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Lappen trocken.
- Der LCD-Monitor kann unmittelbar nach dem Einschalten einer kalten Kamera etwas dunkler erscheinen. Er wird wieder heller, wenn die Innentemperatur steigt.

Richten Sie das Okular des Objektivs oder des Suchers nicht auf die Sonne.

Anderenfalls können die internen Teile beschädigt werden.

Schutzkappen für die Buchsen

Lassen Sie die Schutzkappen an den Anschlussbuchsen, die nicht verwendet werden.

Mosaikartiges Rauschen kann auf den wiedergegebenen Bildern unter den folgenden Aufnahmebedingungen auftreten.

- Bei einem komplexen Muster im Hintergrund
- Wenn die Kamera über eine lange Strecke hinweg bewegt oder schnell bewegt wird
- Wenn sich das Motiv schnell bewegt (Besonders bei der Aufnahme im HE-Modus)

Die folgenden Probleme können abhängig vom Signallestesystem der Aufnahmevorrichtungen (MOS-Sensor) auftreten.

- Ein Motiv, das schnell den Bildschirm durchquert, kann bei einigen Aufnahmebedingungen verzerrt erscheinen.
- Wenn ein Motiv vom Blitz beleuchtet wird, kann der Bildschirm horizontal geteilt erscheinen. (Die Möglichkeit dieses Vorkommnis kann mit einer niedrigeren Verschlusszeit verringert werden.)

Vor dem Gebrauch der Kamera

Machen Sie immer Testaufnahmen

- Machen Sie vor wichtigen Ereignissen (wie Hochzeiten) unbedingt Testaufnahmen, um zu bestätigen, dass der Ton und das Bild ordnungsgemäß aufgenommen werden.

Achten Sie darauf, den Kalender und die Zeitzone zu überprüfen und einzustellen

- Diese Einstellungen beeinflussen die Steuerungs- und Wiedergabereihenfolge des aufgenommenen Inhaltes. Überprüfen und stellen Sie den Kalender und die Zeitzone vor der Aufnahme ein. (Seite G-28)

Für den aufgenommenen Inhalt gibt es keine Garantien

- Wir bitten Sie um Verständnis, dass in dem unwahrscheinlichen Fall, dass Inhalte, die aufgrund eines während der Verwendung in Verbindung mit dieser Kamera oder der Speicherkarte auftretenden Fehlers nicht aufgenommen wurden, keine Entschädigung geleistet werden kann.

Urheberrechte

- Urheberrechtsgesetze verbieten die Verwendung von Video- und Tonmaterial, das Sie für einen anderen Zweck als für Ihr persönliches Vergnügen aufgenommen haben.

Vorsichtshinweis bezüglich Laserstrahlen

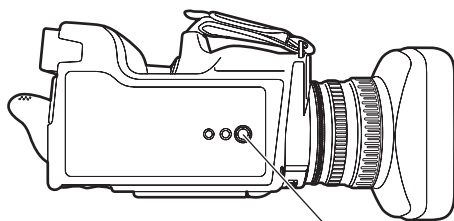
- Der MOS-Sensor kann beschädigt werden, wenn Laserstrahlen in das Objektiv einfallen. Wenn Sie den Kamerarecorder an Orten verwenden, an denen mit Laserstrahlen gearbeitet wird, achten Sie darauf, dass der Laserstrahl nicht direkt auf das Objektiv fällt.

Medien, die mit dieser Kamera verwendet werden können

- SD/SDHC/SDXC-Speicherkarten können verwendet werden. Siehe Seite G-9 für Einzelheiten.

Anbringen der Kamera an ein Stativ

- Das Stativgewinde eignet sich für 1/4-20UNC- und 3/8-16UNC-Schrauben. Verwenden Sie es gemäß des Durchmessers der Befestigungsschraube des Stativs.
- Die Tiefe des Stativgewindes beträgt 5,5 mm. Ziehen Sie die Stativschraube nicht übermäßig an, wenn Sie diese Kamera an ein Stativ anbringen.



Befestigen Sie das Stativ am Stativgewinde an der Unterseite.

■ Was ist AVCHD?

AVCHD ist eine Norm für die Aufnahme und Wiedergabe von hochauflösenden Videos.

Das Video wird im MPEG-4 AVC/H.264-Format komprimiert und der Ton wird in Dolby Digital oder Linear-PCM aufgenommen.

■ Was ist DV?

DV ist ein Format, das das AVI Typ 2-Dateiformat übernimmt, das Videos im DV-Modus aufnehmen und wiedergeben kann.

Es nimmt den Ton im Linear-PCM-Format auf.

Bezüglich der SDHC/SDXC-Speicherkarte und der aufgenommenen Videokompatibilität, beachten Sie Folgendes:

SDHC/SDXC-Speicherkarten

- SDHC/SDXC-Speicherkarten können nicht mit nicht-SDHC/SDXC-kompatiblen Geräten verwendet werden.
- Stellen Sie bei der Verwendung mit einem anderen Gerät sicher, dass es SDHC/SDXC-Speicherkarten unterstützt.



Kompatibilität von im AVCHD-Modus aufgenommenen Videos

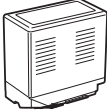
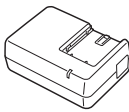
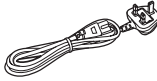
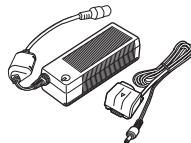
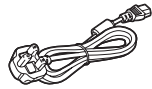
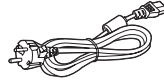
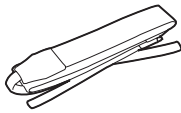
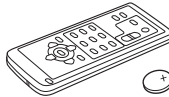
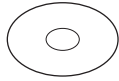
- Das aufgenommene Video kann nicht mit nicht-AVCHD-kompatiblen Geräten verwendet werden.
- Die Wiedergabe ist eventuell nicht immer bei allen AVCHD-kompatiblen Geräten möglich. Spielen Sie in diesen Fällen Ihr Video mit dieser Kamera ab.
- Diese Kamera unterstützt die Systemformate 59,94 Hz und 50 Hz.
Im AVCHD-Modus können Inhalte in unterschiedlichen Systemformaten, die in 59,94 Hz und 50 Hz aufgenommen wurden, nicht auf der gleichen Speicherkarte sein.

Kompatibilität von im DV-Modus aufgenommenen Videos

- Diese Kamera unterstützt die Systemformate 59,94 Hz und 50 Hz.
Im DV-Modus können Inhalte in unterschiedlichen Systemformaten, die in 59,94 Hz und 50 Hz aufgenommen wurden, auf der gleichen Speicherkarte sein.
- Bei der Wiedergabe von Speicherkarten, die mit dem DV-Modus der Kamera der Panasonic AG-HMC80-Serie aufgenommen wurden
 - [?] im Clip im Vorschaubild-Bildschirm angezeigt.
 - Die Wiedergabe zeigt nur Bilder. Der Ton wird nicht wiedergegeben.
 - Sie können einen aufgenommenen Clip nicht löschen oder reparieren oder eine Shot-Marke hinzufügen oder entfernen.
- Bei der Wiedergabe einer Speicherkarte, die mit der Panasonic AG-HMC80-Serie dieser Kamera aufgenommen wurde
 - [?] im Clip im Vorschaubild-Bildschirm angezeigt.
 - Das Bild und der Ton können wiedergegeben werden.
 - Sie können einen aufgenommenen Clip nicht löschen oder reparieren oder eine Shot-Marke hinzufügen oder entfernen.

- Einzelheiten über Clips finden Sie unter „Thumbnail-Bildschirm“ (Seite 55 in Band 2).

Zubehör

Akku* 	Akkuladegerät 	Netzkabel   TYP BF TYP C	
Augenmuschel (Seite G-24) 	Gleichstromkabel/Netzteil 	Netzkabel   Für Großbritannien Für alle Gebiete außer Großbritannien	
Schultergurt (Seite G-23) 	Drahtlose Fernbedienung und Knopfzelle (CR2025) (Seite G-24) 	Mikrofonhalter (Seite 67 in Band 2) 	Mikrofonhalterschrauben (Seite 67 in Band 2) Länge 6 mm (2 Stück)  Länge 12 mm (2 Stück) 
Mikrofonhalter-Adapter (Seite 67 in Band 2) 	CD-ROM  - Bedienungsanleitung (PDF) - AVCCAM Restorer Software - AVCCAM SD-Karten-Datei wiederherstellungssoftware.		

Das folgende Zubehör ist an dem Gerät angebracht.

Objektivdeckel (Seite G-23) 	Cache de borne INPUT-Buchsenabdeckung (2 Stück) 	Gegenlichtblende (Seite G-23) 	Handschlaufe (Seite G-22) 
---	---	---	---

* Der mit diesem Produkt ausgelieferte Akku ist der CGA-E/625. Wenn Sie einen zusätzlichen Akku benötigen, schlagen Sie bitte in der optionalen Zubehörliste nach.

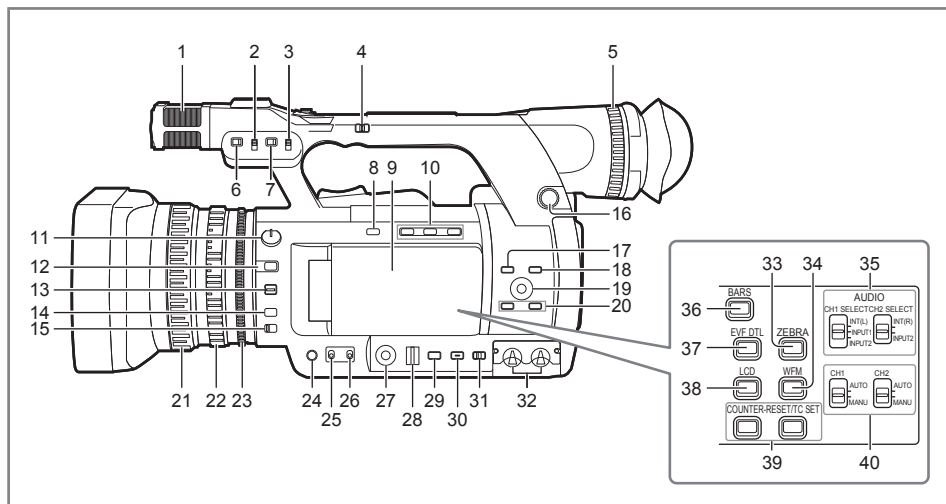
- Fragen Sie Ihren Händler, wenn Sie zusätzliches Zubehör kaufen.
- Gehen Sie nach dem Herausnehmen des Produktes angemessen mit der Netzkabelkappe und dem Verpackungsmaterial um.

Sonderzubehör

- **XLR-Mikrofon**
AG-MC200G
- **Akku**
VW-VBG6 (7,2 V, 5800/5400 (typ./min.) mAh)

Beschreibung der Teile

Linke Seite

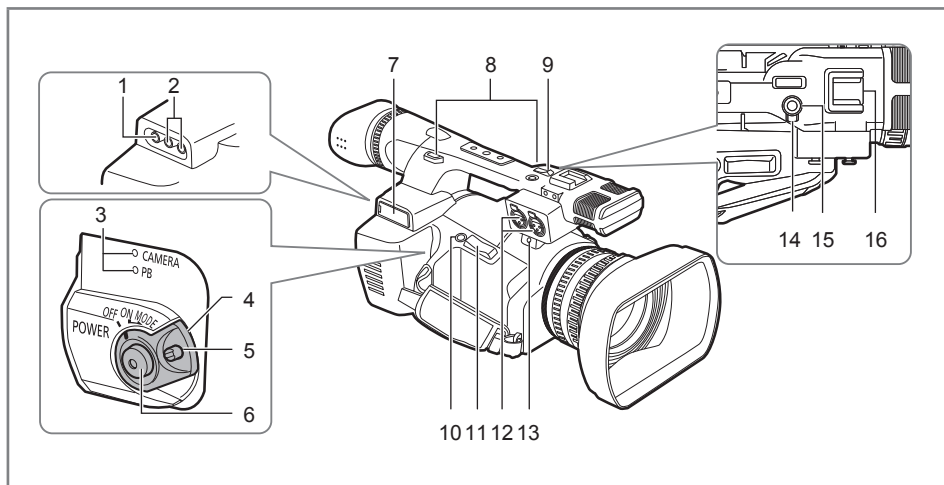


Vor dem Gebrauch

Beschreibung
der Teile

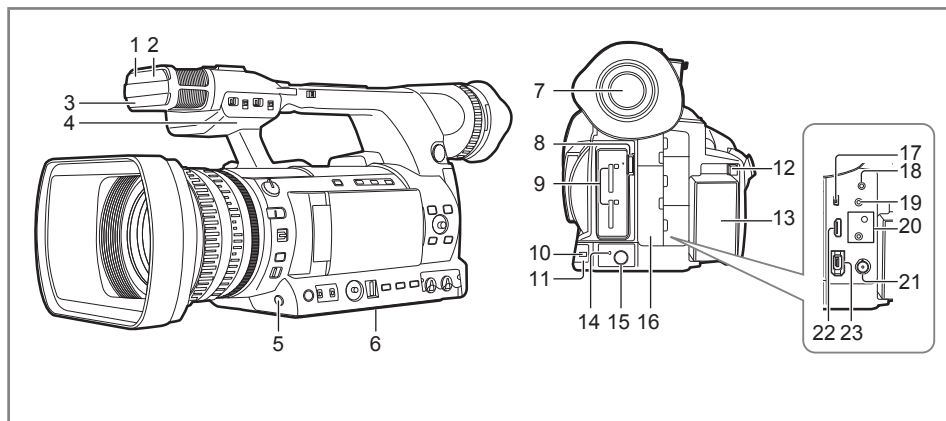
- 1 Eingebautes Mikrofon (Seite 41 in Band 2)
- 2 Schalter INPUT1 (MIC POWER +48 V) (Seite 42 in Band 2)
- 3 Schalter INPUT2 (MIC POWER +48 V) (Seite 42 in Band 2)
- 4 Schalter HANDLE ZOOM (Seite 17 in Band 2)
- 5 Dioptrieneinstellrad (Seite 5 in Band 2)
- 6 Schalter INPUT1 LINE/MIC (Seite 42 in Band 2)
- 7 Schalter INPUT2 LINE/MIC (Seite 42 in Band 2)
- 8 Taste OIS (Seite 27 in Band 2)
- 9 LCD-Monitor (Seite 6 in Band 2)
- 10 USER-Taste (Seite 27 in Band 2)
- 11 Einstellrad ND FILTER (Seite 20 in Band 2)
- 12 Taste FOCUS ASSIST (Seite 18 in Band 2)
- 13 Schalter FOCUS (Seite 18 in Band 2)
- 14 Taste PUSH AUTO (Seite 18 in Band 2)
- 15 Schalter ZOOM (Seite 17 in Band 2)
- 16 Einstellrad SCENE FILE (Seite 44 in Band 2)
- 17 Taste MENU (Seite G-26)
- 18 Taste EXEC (Seite 61 in Band 2)
- 19 Hebel OPERATION (Seite G-26)
- 20 Taste AUDIO MON/ADV (Seite 29 in Band 2)
- 21 Scharfeinstellring (Seite 18 in Band 2)
- 22 Zoomring (Seite 17 in Band 2)
Wenn Sie den Zoomringstift nicht benötigen, befestigen Sie am Zoomringstiftloch (Seite G-17), um zu verhindern, dass er verloren geht.
- 23 IRIS-Ring (Seite 19 in Band 2)
- 24 Taste IRIS (Seite 19 in Band 2)
- 25 Schalter GAIN (Seite 20 in Band 2)
- 26 Schalter WHITE BAL (Seite 20 in Band 2)
- 27 Knopf FUNCTION (Seite 26 in Band 2)
- 28 Einstellrad SHTR/F.RATE (Seite 37 in Band 2)
- 29 Taste DIAL SEL (Seite 37 in Band 2)
- 30 Taste DISP/MODE CHK (Seite 25 in Band 2)
- 31 Schalter AUTO/MANU (Seite 18 in Band 2)
- 32 Knopf AUDIO LEVEL (CH1, CH2) (Seite 43 in Band 2)
- 33 Taste ZEBRA (Seite 25 in Band 2)
- 34 Taste WFM (Seite 28 in Band 2)
- 35 Schalter AUDIO CH1/CH2 SELECT (Seite 41 in Band 2)
- 36 Taste BARS (Seite 28 in Band 2)
- 37 Taste EVF DTL (Seite 6 in Band 2)
- 38 Taste LCD (Seite 8 in Band 2)
- 39 Taste COUNTER-RESET/TC SET (Seite 50 in Band 2)
- 40 Schalter AUDIO AUTO/MANU CH1/CH2 (Seite 43 in Band 2)

Oberseite und rechte Seite



- 1 Buchse VIDEO OUT (TC PRESET IN/OUT)
(Seite 70 in Band 2)
- 2 Buchse AUDIO OUT CH1/CH2 (Seite 70 in
Band 2)
- 3 Moduslampe (Seite G-25)
- 4 Schalter POWER/MODE (Seite G-25)
- 5 Entriegelungsknopf (Seite G-25)
- 6 Taste START/STOP (Seite 11 in Band 2)
- 7 Schutzkappen
- 8 Befestigungsstelle des Schultergurts
(Seite G-23)
- 9 Zoomhebel (Handgriffseite) (Seite 17 in Band 2)
- 10 Taste REC CHECK (Seite 12 in Band 2)
- 11 Zoomhebel (Seite 17 in Band 2)
- 12 Buchse AUDIO INPUT1/2 (XLR 3-polig)
(Seite 42 in Band 2)
- 13 Zoomringstiftloch
- 14 Schalter HOLD (Seite 24 in Band 2)
- 15 Taste START/STOP (Handgriffseite) (Seite 24
in Band 2)
- 16 Zubehörschuh

Vorderseite und Rückseite



Beschreibung der Teile

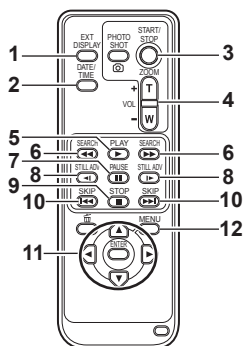
- 1 Fernbedienungssignal-Sensor (vorn)**
(Seite G-24)
- 2 Tageslichtsensor** (Seite 22 in Band 2)
- 3 Kontrolllampe (vorn)** (Seite 9 in Band 2)
- 4 Eingebauter Lautsprecher** (Seite 66 in Band 2)
- 5 Taste AWB** (Seite 20 in Band 2)
- 6 Stativgewinde (unten)** (Seite G-13)
- 7 Sucher** (Seite 5 in Band 2)
- 8 Kartensteckplatzabdeckung und Hebel OPEN** (Seite 10 in Band 2)
- 9 Kartensteckplatz und Kartenzugriffslampe**
(Seite 12 in Band 2)
- 10 Kontrolllampe (hinten)** (Seite 9 in Band 2)
- 11 Fernbedienungssignal-Sensor (hinten)**
(Seite G-24)
- 12 Akku-Entriegelungsknopf** (Seite G-21)
- 13 Akkufachfach** (Seite G-21)
- 14 Indikator HD** (Seite G-25)
- 15 Taste SLOT SEL** (Seite 12 in Band 2)
- 16 Schutzkappen**
Lassen Sie die Schutzkappen an den Anschlussbuchsen, die nicht verwendet werden.
- 17 USB2.0-Buchse** (Seite 68 in Band 2)
- 18 Kopfhörerbuchse (3,5 mm-Stereo-Minibuchse)** (Seite 67 in Band 2)
- 19 INDEX REMOTE-Buchse (2,5 mm Super-Minibuchse)**
- 20 Buchse* CAM REMOTE FOCUS/IRIS (3,5 mm Minibuchse)**
Sie können eine Fernbedienung (Sonderzubehör) zum Steuern der FOCUS- und IRIS-Bedienungen anschließen.
- ZOOM S/S (2,5 mm Super-Minibuchse)**
Sie können eine Fernbedienung zum Steuern der Zoom- und Aufnahme-Start/Stopp-Bedienung anschließen.
- * Schließen Sie an die Buchse <CAM REMOTE> nur die Fernbedienung an. Wenn Sie andere Geräte außer der Fernbedienung anschließen, kann dies die Bildhelligkeit verändern oder die Bildschärfe beeinträchtigen.
- 21 Buchse SDI OUT** (Seite 70 in Band 2)
- 22 Buchse HDMI OUT** (Seite 70 in Band 2)
- 23 Buchse DV OUT** (Seite 69 in Band 2)

Fernbedienung

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, stellen Sie die Option [IR FERNBEDIENUNG] im Menü [ANDERE FUNKTIONEN] auf [EIN]. Die Werkseinstellung ist auf [AUS] festgesetzt. (Seite 97 in Band 2)

Beachten Sie, dass die folgenden Tasten für Funktionen bestimmt sind, die an dieser Kamera nicht ausgeführt werden können.

- Taste 
- Taste PHOTO SHOT



- 1 Taste EXT DISPLAY**
(Seite 66 in Band 2)
- 2 Taste DATE/TIME** (Seite 66 in Band 2)
- 3 Taste START/STOP**
Gleiche Funktion wie die Taste <START/STOP> an der Kamera.
- 4 Taste ZOOM/VOL**
(Seite 66 in Band 2)
- 5 Taste PLAY** (Seite 54 in Band 2)
- 6 Taste SEARCH** (Seite 54 in Band 2, Seite 65 in Band 2)
- 7 Taste PAUSE** (Seite 54 in Band 2)
- 8 Taste STILL ADV** (Seite 66 in Band 2)
- 9 Taste STOP** (Seite 54 in Band 2)
- 10 Taste SKIP**
(Seite 54 in Band 2, Seite 65 in Band 2)
- 11 Tasten OPERATION**
Gleiche Funktion wie der Hebel OPERATION an der Kamera.
- 12 Taste MENU**
Gleiche Funktion wie die Taste MENU an der Kamera.

Einsatzbereich der Fernbedienung (Seite G-24)

Laden des Akkus

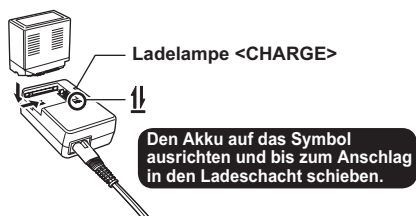
Ladevorgang

Der Akku ist zum Zeitpunkt des Kaufes nicht geladen. Laden Sie den Akku vor Gebrauch auf. Es wird empfohlen, einen Ersatzakku als Reserve bereitzuhalten.

- 1 Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.**



- 2 Setzen Sie den Akku ein.**



■ Ladelampe

LEUCHTET: Lädt

AUSGESCHALTET: Ladevorgang abgeschlossen

Blinkt: Siehe unten

■ Wenn die Ladelampe blinkt

Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse des Akkus oder des Netzteils frei von Schmutz, Staub oder Fremdstoffen sind und stellen Sie sicher, dass das Netzteil korrekt angeschlossen wurde.

- Wenn sich Schmutz, Staub oder Fremdstoffen an den Anschlüssen befinden, ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn die Ladelampe weiterhin blinkt, dann ist eventuell der Akku oder das Netzteil beschädigt. Wenden Sie sich an das Verkaufsgeschäft.

■ Ladezeit- und verfügbare Aufnahmezeit-Normen

Akkumodell	Spannung/ Kapazität	Ladezeit	Maximale Dauer- aufnahmezeit
CGA-E/625 (gebündelt)	7,2 V, 5800/5400 (typ./min.) mAh	Ca. 5 Stunden und 50 Minuten	Ca. 3 Stunden und 30 Minuten
VW-VBG6 (Sonderzubehör)	7,2 V, 5800/5400 (typ./min.) mAh	Ca. 5 Stunden und 50 Minuten	Ca. 3 Stunden und 30 Minuten

- Die Angaben in der vorigen Tabelle sind für normale Temperaturbedingungen (Temperatur 25°C/Luftfeuchtigkeit 60%). Dies sind Richtwerte, da der Ladevorgang bei hohen oder niedrigen Temperaturen etwas länger dauern kann.
- Der Ladevorgang kann etwas mehr Zeit in Anspruch nehmen, wenn der Akku längere Zeit nicht mehr verwendet wurde.
- Die Tabelle gibt die maximalen Standard-Daueraufnahmezeiten an, bei einer Aufnahme im PH 1080/60i (PH 1080/50i) Modus mit Sucher, ohne Anschlüsse an externe Geräte und mit geschlossenem LCD-Monitor.
- Dies sind lediglich Richtwerte, da die verfügbaren Aufnahmezeiten entsprechend der Nutzungsbedingungen variieren können.
- Die Ladezeiten basieren auf der Zeit, die benötigt wird, um vollständig entladene Akkus aufzuladen.

■ Anzeige der verbliebenen Akkukapazität

Wenn Panasonic-Akkus verwendet werden, die mit diesem Produkt kompatibel sind, wird die verbliebene Akkukapazität in Minuten angezeigt.

[] 1h30m

Die verbleibende Zeit (wie zuvor abgebildet) wird nach einer kurzen Pause angezeigt.

- Während sich die Akkukapazität verringert, ändert sich die Anzeige wie folgt: [] → [] → [] → []. Wenn nur noch 3 Minuten oder weniger der Kapazität verbleiben, wird [] in rot angezeigt, und wenn der Akku leer wird, blinkt [].
- Die verbliebene Akkukapazität wird eventuell nicht korrekt angezeigt, wenn der Akku bei hohen oder niedrigen Temperaturen verwendet wird oder wenn der Akku für längere Zeit nicht verwendet wurde. Um sicherzustellen, dass die verbliebene Akkukapazität richtig angezeigt wird, verwenden Sie einen vollständig aufgeladenen Akku und laden Sie ihn erst auf, wenn er entladen ist. (Die verbliebene Akkukapazität wird eventuell immer noch nicht richtig angezeigt, wenn der Akku über längere Zeit bei hohen oder niedrigen Temperaturen verwendet wurde oder wenn der Akku bereits mehrmals wieder aufgeladen wurde.)
- Dies sind lediglich Richtwerte, da die Anzeigeweiten der verbliebenen Akkukapazität entsprechend der Nutzungsbedingungen variieren können.
- Die Anzeige der verbliebenen Akkukapazität verschwindet einen Moment lang, wenn zwischen den Modi umgeschaltet wird, wenn REC CHECK-Bedienungen durchgeführt werden oder wenn die LCD-Helligkeit geändert wird, da die Kapazität jedes Mal neu berechnet wird.
- Dies wird nicht angezeigt, wenn ein Netzteil verwendet wird.

- Der Akku und die Kamera werden heiß, während sie verwendet oder geladen werden.
- Die verfügbare Aufnahmezeit verringert sich, wenn Sie die Aufnahme wiederholt starten und beenden.
- Der Akku benötigt mehr Zeit zum Aufladen, wenn er warm ist.
- Die Verwendung des Netzteils in der Nähe von Radios kann den Ton verzerren. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zwischen dem Netzteil und den Radios ein.
- Das Netzteil kann Betriebsgeräusche von sich geben, dies ist jedoch normal.
- Der Akku kann nicht wieder aufgeladen werden, wenn ein Gleichstromkabel an das Netzteil angeschlossen ist.

Beschreibung
der Teile

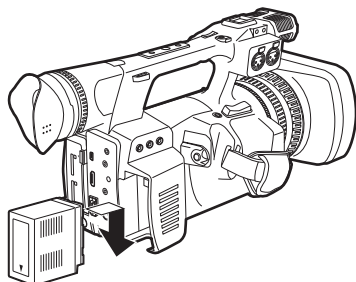
Vorbereitung

Stromquellen

Verwendung des Akkus

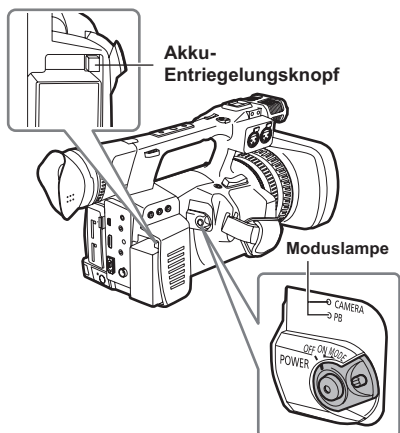
Anschließen

- 1 Setzen Sie den Akku ein, bis er hörbar einrastet.



Abtrennen

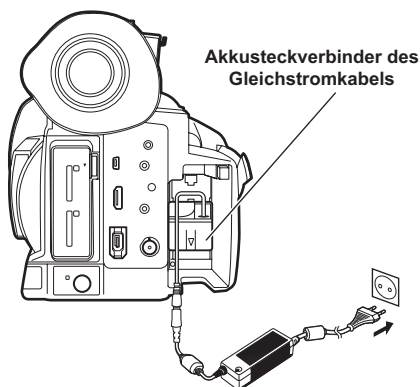
- 1 Schalten Sie den Schalter POWER/MODE auf <OFF> (Seite G-25) und bestätigen Sie, dass die Moduslampe aus ist.
- 2 Nehmen Sie den Akku heraus, während Sie den Akku-Entriegelungsknopf drücken. Stützen Sie den Akku mit Ihrer Hand, um sicher zu gehen, dass er nicht herunterfällt.



Verwendung des Netzteils

Anschließen

- 1** Schließen Sie das Gleichstromkabel an das Netzteil an.
- 2** Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose ein.
- 3** Setzen Sie den Akkusteckverbinder des Gleichstromkabels ein, bis er hörbar einrastet.



Abtrennen

- 1** Schalten Sie den Schalter POWER/MODE auf <OFF> (Seite G-25) und bestätigen Sie, dass die Moduslampe aus ist.
- 2** Nehmen Sie den Akkusteckverbinder des Gleichstromkabels heraus, während Sie den Akku-Entriegelungsknopf drücken.
- 3** Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

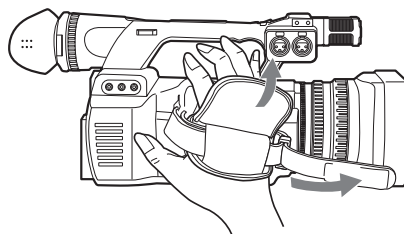
- Der Akku kann nicht wieder aufgeladen werden, wenn ein Gleichstromkabel an das Netzteil angeschlossen ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Vorbereitung

Einstellen der Handschlaufe

Stellen Sie die Handschlaufe so ein, dass sie gut um Ihre Hand passt.

- 1** Öffnen Sie die Abdeckung und passen Sie die Länge der Schlaufe an.
- 2** Schließen Sie die Abdeckung.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung vollständig geschlossen ist.

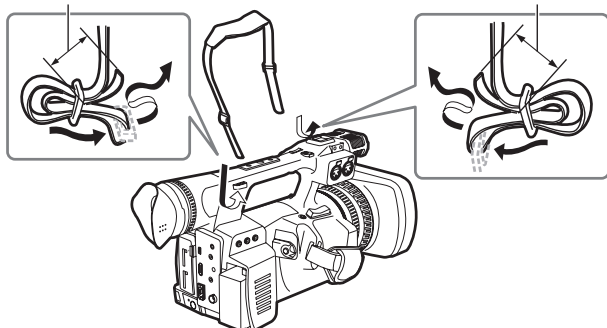


Anbringen des Schultergurts

Es wird empfohlen, dass Sie den Schultergurt anbringen, um zu vermeiden, dass die Kamera herunterfällt.

20 mm oder länger

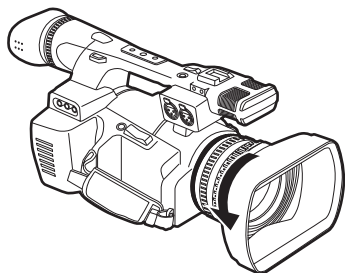
20 mm oder länger



Anbringen/Abnehmen der Gegenlichtblende

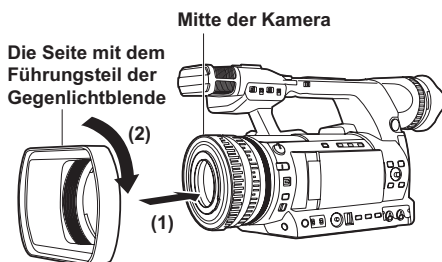
Abnehmen der Gegenlichtblende

- Drehen Sie die Gegenlichtblende gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen.



Anbringen der Gegenlichtblende

- Bringen Sie die Gegenlichtblende an der Kamera an, mit dem Führungsstück der Gegenlichtblende nach oben gerichtet und zur Mitte der Kamera ausgerichtet.
- Drehen Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrastet.



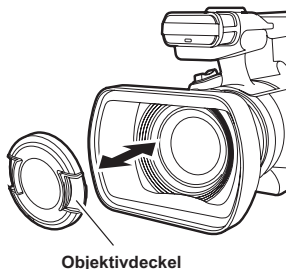
Anbringen/Abnehmen des Objektivdeckels

Abnehmen des Objektivdeckels

- Drücken Sie den Objektivdeckel zusammen, um ihn abzunehmen.

Anbringen des Objektivdeckels

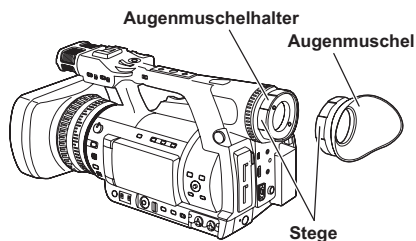
- Drücken Sie den Objektivdeckel zusammen, um ihn anzubringen.
- Lassen Sie den Objektivdeckel aufgesetzt, wenn die Kamera nicht verwendet wird, um das Objektiv zu schützen.



Anpassen der Augenmuschel

Bringen Sie die Augenmuschel an, indem Sie den Augenmuschelhalter und die Stege der Augenmuschel zusammenfügen.

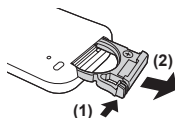
- Durch Drehen der Augenmuschel, nachdem sie angebracht wurde, kann der Augenmuschelhalter abfallen. Wenn der Augenmuschelhalter abfällt, siehe „Reinigung des Suchers“ (Seite 106 in Band 2) und passen Sie ihn neu an.



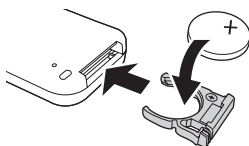
Die Fernbedienung

Einlegen der Batterie

- 1 Nehmen Sie den Halter ab, während Sie den Riegel in die abgebildete Pfeilrichtung (1) drücken.**



- 2 Legen Sie die Batterie mit der mit <+> gekennzeichneten Seite nach oben ein.**



- 3 Bringen Sie den Halter zurück in seine ursprüngliche Position.**

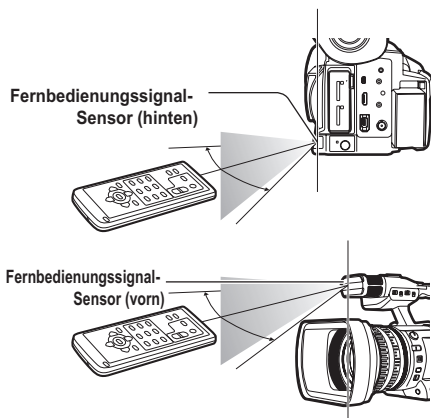
- Wenn die Batterie (CR2025) leer wird, ersetzen Sie sie durch eine neue. (Die Batterielebensdauer hängt davon ab, wie häufig sie benutzt wird, sie beträgt aber etwa ein Jahr.)

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, auch wenn sie nahe am Fernbedienungssignal-Sensor der Kamera bedient wird, bedeutet das, dass die Batterie leer ist.

- **Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Einsatzbereich der Fernbedienung

Für den Fernbedienungssignal-Sensor,
Reichweite: Ca. innerhalb von 5 m
Winkel: Ca. 10° aufwärts, 15° abwärts und 15° seitwärts
(Verwendung der mitgelieferten Batterie)



- Dies sind die Werte des Betriebsbereichs, wenn die Fernbedienung drinnen verwendet wird. Wird sie draußen verwendet oder wenn starkes Licht auf den Fernbedienungssignal-Sensor auftrifft, funktioniert die Fernbedienung innerhalb dieser genannten Bereiche eventuell nicht ordnungsgemäß.
- Die Fernbedienung ist werkseitig auf [AUS] eingestellt. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, stellen Sie die Option [IR FERNBEDienung] im Menü [ANDERE FUNKTIONEN] auf [EIN]. (Seite 97 in Band 2)

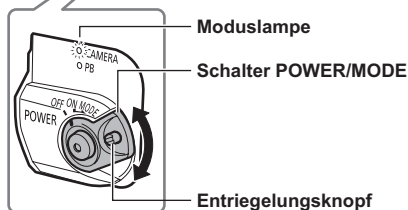
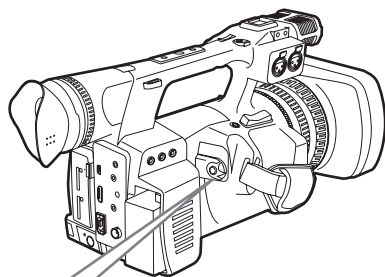
Ein-/Ausschalten der Kamera

Gerät einschalten:

Drehen Sie den POWER/MODE-Schalter hoch zur Position <ON>, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.

Die Moduslampe <CAMERA> leuchtet in rot und die Kamera geht in den Aufnahme-Standby-Status über (Modus <CAMERA>).

- Wenn der POWER/MODE-Schalter in die Position <MODE> hochgedreht wird, leuchtet die Moduslampe <PB> grün und die Kamera geht in den Modus <PB> über. (Seite 54 in Band 2)
- Jedes Mal, wenn der Schalter in die Position <MODE> gedreht wird, wechselt der Modus zwischen dem Modus <CAMERA> und dem Modus <PB>.



Moduslampe

Schalter POWER/MODE

Entriegelungsknopf

Gerät ausschalten:

Drehen Sie den POWER/MODE-Schalter hoch zur Position <OFF>, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.

Die Moduslampe <CAMERA>/<PB> erlischt.

Umschalten zum AVCHD-Modus/DV-Modus

- 1** Drehen Sie den POWER/MODE-Schalter der Kamera auf <ON>. (Seite G-25)
- 2** Drücken Sie die Taste <MENU>.
- 3** Stellen Sie [AVCHD] oder [DV] aus den Punkten [HD/SD-MODUS] im Setup-Menübildschirm [AUFNAHMEINST.] ein.
- 4** Wenn die Meldung [Gerät Ausschalten] angezeigt wird, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.

Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, ändert sich der Modus.

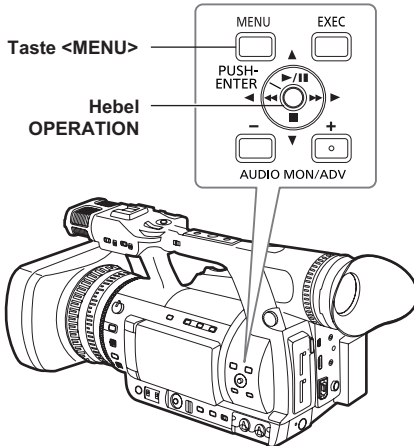
- Beziehen Sie sich für Anweisungen zum Ein-/Ausschalten der Kamera auf Seite G-25.
- Wenn Sie zum AVCHD-Modus umschalten, leuchtet der Indikator <HD> in blau.
- Wenn Sie zum DV-Modus umschalten, erlischt der Indikator <HD>.



Indikator <HD>

Grundlegende Bedienungen des Setup-Menüs

Sie können die Kameraeinstellungen mit dem Setup-Menü entsprechend des Aufnahmemotivs und den Aufnahmedetails ändern.



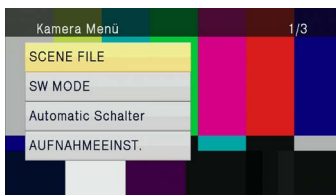
Verwendung des Setup-Menüs

- Die als graue Zeichen angezeigten Menüpunkte können nicht geändert werden.

1 Drücken Sie die Taste <MENU>, wenn die Kamera keine Videos aufnimmt oder wiedergibt.

Die folgenden Menübildschirme werden im Sucher und LCD-Monitor angezeigt.

Modus <CAMERA> (Beispiel)



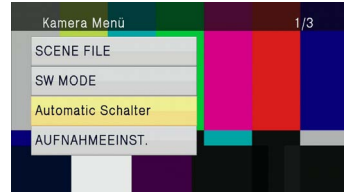
Modus <PB> (Beispiel)



2 Kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲><▼> Richtungen, um den gelben Cursor zu der Funktion zu bewegen, die Sie gerne einstellen möchten.

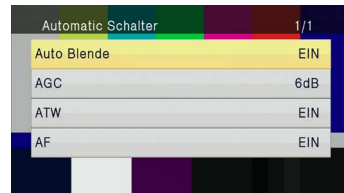
3 Drücken Sie den Hebel OPERATION (oder kippen Sie ihn in die <▶> Richtung), um die Einstellungspunkte anzuzeigen.

Beispiel:



4 Kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲><▼> Richtungen, um zu der Funktion zu gelangen, die Sie gerne einstellen möchten.

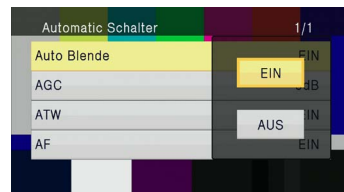
Beispiel:



5 Drücken Sie den Hebel OPERATION (oder kippen Sie ihn in die <▶> Richtung), um die Einstellung vorzunehmen.

Bei der Änderung von Werten oder anderen Parametern, kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲><▼> Richtungen, um den Einstellwert zu ändern. Wählen Sie den Punkt, den Sie einstellen möchten, und drücken Sie dann den Hebel OPERATION zur Bestätigung.

Beispiel:



- Drücken Sie den Hebel OPERATION in die <◀> Richtung, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

6 Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 5, um andere Punkte zu ändern.

Drücken Sie die Taste <MENU>, um die Einstellungen abzuschließen und zum normalen Bildschirm zurückzukehren.

- Bei einigen Menüs wird durch Kippen des Hebels OPERATION in die <◀▶> Richtung bzw. durch Drücken des Hebels OPERATION der Einstellwert geändert und zum vorherigen Menü zurückgekehrt.

7 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um andere Funktionen zu ändern.

Drücken Sie die Taste <MENU>, um die Einstellungen abzuschließen und zum normalen Bildschirm zurückzukehren.

Initialisierung des Setup-Menüs

Das Setup-Menü ist in Benutzerdateien und Szenendateien unterteilt und Sie können jede auf ihre Werkseinstellungen initialisieren.

Initialisierung von Benutzerdateien (alle Punkte außer Szenendateien)

Mit der Wahl von [INIT. BEENDET] im Punkt [LADEN/SPEICHERN/INIT:] im Bildschirm [USER FILE], können Sie die aktuelle Benutzerdatei-Menüeinstellung auf ihre Werkseinstellung zurücksetzen.

Initialisierung von Szenendateien

Wählen Sie aus den sechs Szenendateien die Datei aus, die Sie mit dem Einstellrad <SCENE FILE> initialisieren möchten. Anschließend können Sie mit der Wahl von [INIT. BEENDET] im Punkt [LADEN/SPEICHERN/INIT:] im Bildschirm [SCENE FILE], den Einstellwert nur von der ausgewählten Szenendatei auf ihre Werkseinstellung zurücksetzen.

-
- Um Benutzerdateien und Szenendateien zur gleichen Zeit zu initialisieren, setzen Sie eine Benutzerdatei und alle sechs Szenendateien auf ihre Werkseinstellungen zurück, indem Sie [JA] im Punkt [RÜCKSETZEN] im Bildschirm [ANDERE FUNKTIONEN] auswählen.
 - Die Einstellwerte der Punkte Timecode/[BETRIEBSSTUNDEN]/[UHRZEIT]/[ZEITZONE] werden nicht initialisiert.
-

Einstellen des Kalenders

Der Wert [UHRZEIT] ist im Inhalt (Clip) gespeichert und beeinflusst die Wiedergabereihenfolge der Vorschaubilder. Achten Sie vor der Aufnahme darauf, dass Sie [ZEITZONE] und [UHRZEIT] überprüfen/einstellen.

Dieser Abschnitt erklärt die Schritte, wie man den Kalender auf den 22. September 2011, 17:20 Uhr einstellt.

1 Drehen Sie den POWER/MODE-Schalter der Kamera auf <ON>. (Seite G-25)

2 Drücken Sie die Taste <MENU>.

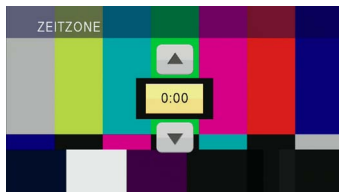
- Menübedienung (Seite G-26)
- Die Bedienungsvorgänge können auch mit den Tasten auf der Fernbedienung, die mit denen auf der Kamera übereinstimmen, durchgeführt werden. Einzelheiten finden Sie unter „Fernbedienung“ (Seite G-19).

3 Wählen Sie den Punkt [ZEITZONE] aus dem Setup-Menübildschirm [ANDERE FUNKTIONEN] und drücken Sie den Hebel OPERATION (oder kippen Sie ihn in die <▶> Richtung).



4 Da durch Drücken des Hebels OPERATION der Einstellungsbildschirm angezeigt wird, kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲><▼> Richtungen, um den Zeitunterschied zur Greenwicher Zeit einzustellen, drücken Sie anschließend den Hebel OPERATION erneut.

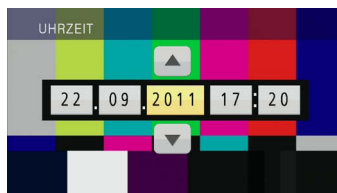
Die Werkseinstellung ist [0:00].



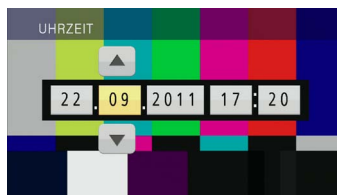
5 Kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲> Richtung und wählen Sie [JA] im Punkt [UHRZEIT] im Setup-Menübildschirm [ANDERE FUNKTIONEN].



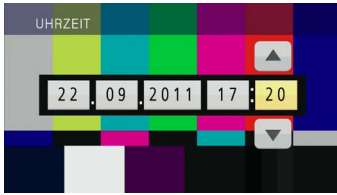
6 Kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▲><▼> Richtungen, um auf [2011] einzustellen.



7 Kippen Sie den Hebel OPERATION in die <▶> Richtung, um zum nächsten Punkt zu wechseln, kippen Sie dann den Hebel in die <▲><▼> Richtungen, um auf [09] einzustellen.



8 Wiederholen Sie die Schritte 6 und 7, um die übrigen Punkte einzustellen.



- Das Datum kann auf jedes Datum zwischen dem 1. Januar 2000 und dem 31. Dezember 2039 eingestellt werden.
- Für jedes Datum nach dem 31. Dezember 2039, wird [--] in der Anzeige eingeblendet.
- Die Uhrzeit wird im 24-Stundenformat angezeigt.

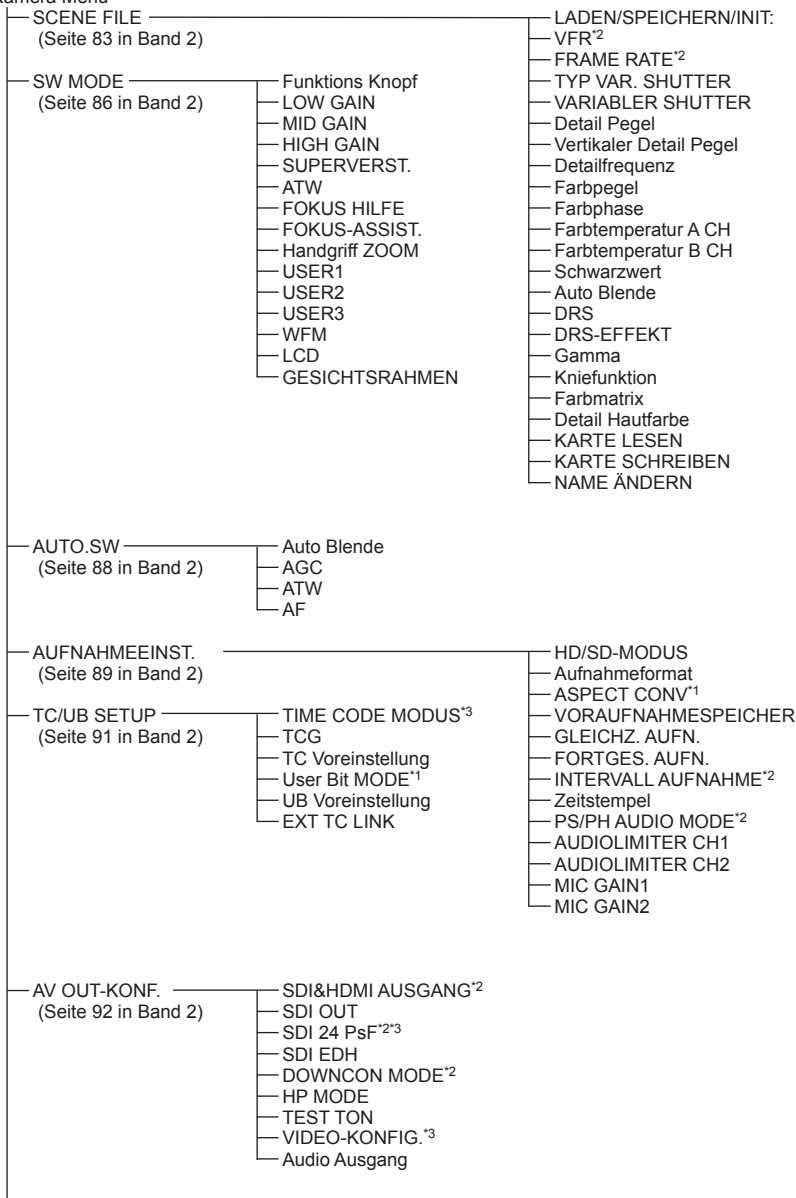
9 Wenn die Einstellungen abgeschlossen sind, drücken Sie den Hebel OPERATION.

-
- Die Uhrzeit kann falsch sein, bestätigen Sie daher vor der Aufnahme, dass die Uhrzeit stimmt.
 - Wenn die Kamera im Ausland verwendet wird, stellen Sie [UHRZEIT] nicht auf die örtliche Zeit sondern geben Sie stattdessen den Zeitunterschied zur Greenwicher Zeit entsprechend der [ZEITZONE] ein. (Seite 98 in Band 2)
-

Struktur des Setup-Menüs

Modusmenü <CAMERA>

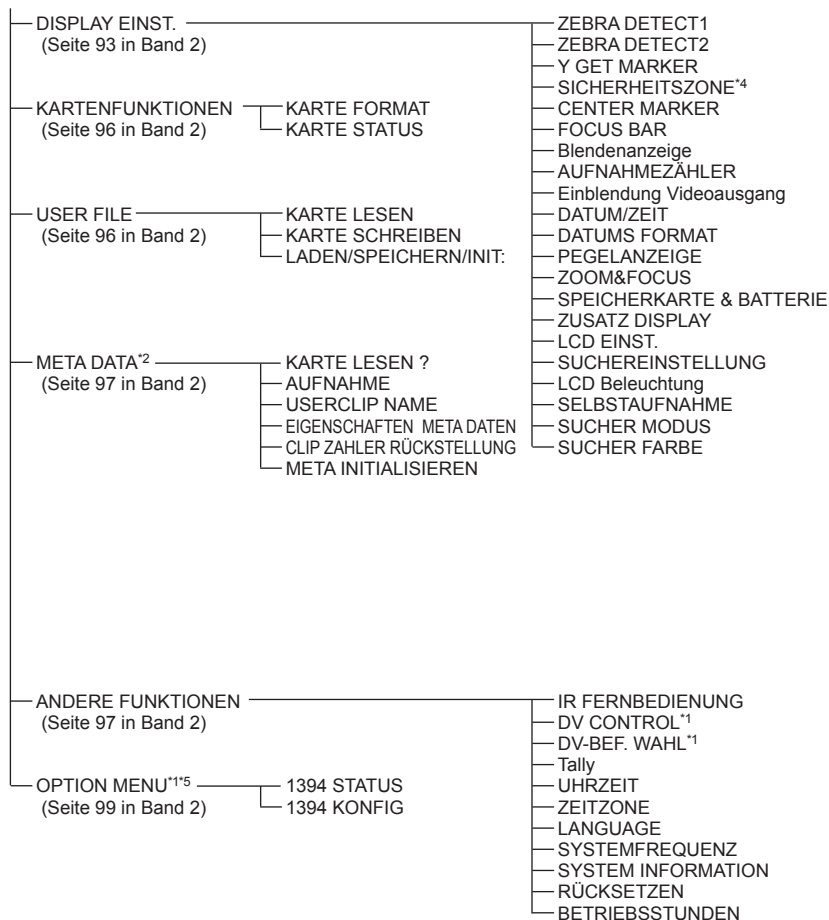
Kamera Menü



*1 Nur im DV-Modus.

*2 Nur im AVCHD-Modus.

*3 Kann nur verwendet werden, wenn SYSTEMFREQUENZ = 59.94Hz unter ANDERE FUNKTIONEN im Modus CAMERA eingestellt ist.



*1 Nur im DV-Modus.

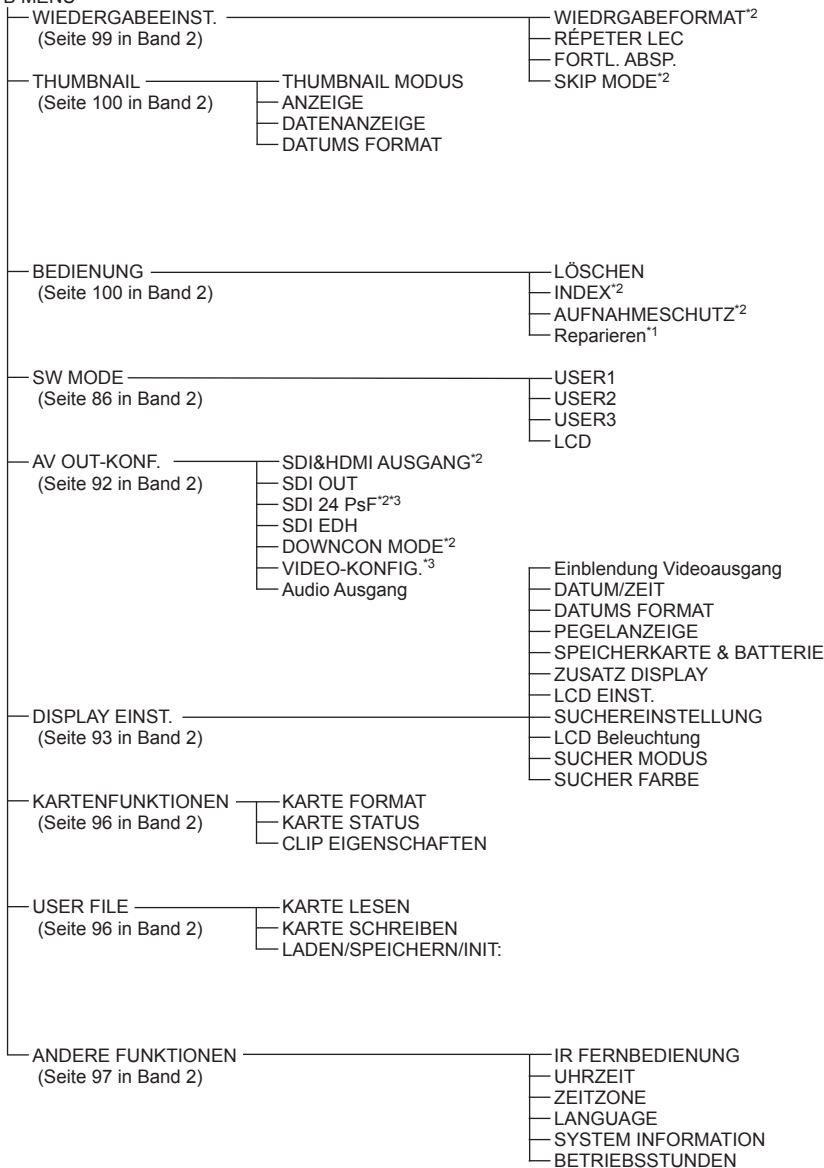
*2 Nur im AVCHD-Modus.

*4 Nur begrenzte Funktionen sind im DV-Modus verfügbar.

*5 Sie können das OPTION MENU durch Drücken der Taste CHK anzeigen, während die Taste DISP/MODE
CHK gedrückt wird.

Wiedergabe <PB>-Modusmenü

PB MENU



*1 Nur im DV-Modus.

*2 Nur im AVCHD-Modus.

*3 Kann nur verwendet werden, wenn SYSTEMFREQUENZ = 59.94Hz unter ANDERE FUNKTIONEN im Modus CAMERA eingestellt ist.

Technische Daten

Allgemeines

Versorgungsspannung

7,2 V Gleichstrom (wenn der Akku verwendet wird)/

7,3 V Gleichstrom (wenn das Netzteil verwendet wird)

Energieverbrauch

Aufnahme: 11,8 W



kennzeichnet Sicherheitspunkte.

Betriebsumgebungstemperatur

0°C - 40°C

Betriebsumgebungs-Luftfeuchtigkeit

10% bis 80% (keine Kondensierung)

Gewicht

Ca. 2,4 kg (ohne Akku und Zubehör)

Maße (B x H x T)

180 mm x 195 mm x 438 mm

(ohne Breite, Höhe, Tiefe und vorstehende Teile)

Kamera

Aufnahmevorrichtungen

Fest eingebaute 1/3 MOS-Aufnahmevorrichtung x 3

(2,2 Megapixel progressiver Modus wird unterstützt)

Objektiv

Objektiv mit optischem Bildstabilisator,
Elektrische/manuelle Umschaltung, 22X Zoom,
F1,6 - 3,2 (f = 3,9 mm bis 86 mm)
(Umwandlung auf 35 mm-Kleinbildformat: 28 mm
- 616 mm)

Farbtrennungsoptik

Prismenformat

Filterdurchmesser

72 mm

ND-Filter

OFF, 1/4, 1/16, 1/64

Mindestaufnahmeabstand

Ca. 1 m

Verstärkungseinstellungen

0/+3/+6/+9/+12/+15/+18/+24/+30 dB

* +24 dB und +30 dB sind der Taste USER
zugewiesen (S.GAIN)

Farbtemperatureinstellungen

ATW, ATW LOCK, Voreinstellung 3200 K,
Voreinstellung 5600 K, Voreinstellung VAR, Ach,
Bch

Digitalzoom

2X/5X/10X

* der Taste USER zugewiesen (das Verhältnis
ändert sich mit jedem Tastendruck)

Minimale Motivbeleuchtung

0,4 Lux (F1,6, Verstärkung +30 dB,
Verschlusszeit 1/30 Sekunden)

Gegenlichtblende

Große Gegenlichtblende mit Weitwinkel

Verschlusszeit

Voreinstellung

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

60i/60P-Modus:

1/60, 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000,
1/2000 s

30P-Modus:

1/30, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 s

24P-Modus:

1/24, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 s

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

50i/50P-Modus:

1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000,
1/2000 s

25P-Modus:

1/25, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 s

* Unterstrich gibt an, wann der Verschluss auf
OFF gesetzt ist

Synchronabtastung

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

wenn SYNC SCAN TYPE = s

60i/60P-Modus:

1/60,0 s - 1/249,8 s

30P-Modus:

1/30,0 s - 1/249,8 s

24P-Modus:

1/24,0 s - 1/249,8 s

wenn SYNC SCAN TYPE = deg.

3,0d - 180,0d - 360,0d

(0,5-d-Inkremente, Winkelanzeige)

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

wenn SYNC SCAN TYPE = s

50i/50P-Modus:

1/50,0 s - 1/250,0 s

25P-Modus:

1/25,0 s - 1/250,0 s

wenn SYNC SCAN TYPE = deg.

3,0d - 180,0d - 360,0d

(0,5-d-Inkremente, Winkelanzeige)

Lange Verschlusszeit (kann nur eingestellt
werden, wenn VFR im Bildschirm SCENE FILE
auf OFF eingestellt ist)

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

60i/60P-Modus:

1/8, 1/15, 1/30 s

30P-Modus:

1/8, 1/15 s

24P-Modus:

1/6, 1/12 s

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

50i/50P-Modus:

1/6, 1/12, 1/25 s

25P-Modus:

1/6, 1/12 s

Bild/Aufnahme/Wiedergabe

■ AVCHD-Modus

Aufnahmeformat

AVCHD Ver.2.0 normgerecht (AVCHD Progressive)

Komprimierungsformate

MPEG-4 AVC/H.264

Aufnahmemedien

SD-Speicherkarte:

512 MB, 1 GB, bis zu 2 GB
(FAT12- und FAT16-Format wird unterstützt)

SDHC-Speicherkarte:

4 GB, 6 GB, 8 GB, 12 GB, 16 GB, 32 GB
(FAT32-Format wird unterstützt)

SDXC-Speicherkarte:

48 GB, 64 GB, bis zu 2 TB
(exFAT-Format wird unterstützt)

Jedoch werden Speicherkarten der Klasse 4 oder höher im PH/HA-Modus unterstützt, Speicherkarten der Klasse 2 oder höher werden im PM/HE/CH-Modus unterstützt, und Speicherkarten der Klasse 6 oder höher werden im PS-Modus oder während VFR-Aufnahmen unterstützt.

Aufnahmeformat (Aufnahmemodus und Auflösung)

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz (Die Bildraten im Setup-Menü sind 60P, 60i, 30P und 24P.):

PS 1080/59.94P
PH 1080/59.94i
PH 1080/29.97P
PH 1080/23.98P (Native Aufnahme)
PH 720/59.94P
PH 720/29.97P
PH 720/23.98P (Native Aufnahme)
PM 720/59.94P
HA 1080/59.94i
HE 1080/59.94i
CH 1080/59.94i

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

PS 1080/50P
PH 1080/50i
PH 1080/25P
PH 720/50P
PH 720/25P
PM 720/50P
HA 1080/50i
HE 1080/50i
CH 1080/50i

Übertragungsrate

PS-Modus: Ca. 25 MBit/s (VBR)
PH-Modus: Ca. 21 MBit/s (VBR)
PM-Modus: Ca. 8 MBit/s (VBR)
HA-Modus: Ca. 17 MBit/s (VBR)
HE-Modus: Ca. 6 MBit/s (VBR)
CH-Modus: Ca. 3,5 MBit/s (VBR)

Intervallaufnahme

AUS/1 s/10 s/30 s/1 min/2 min

* Der Aufnahmemodus ist auf PH 1080/24P (wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz), PH 1080/25P (wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz) festgelegt, und die maximale Aufnahmezeit beträgt 168 Stunden (1 Woche)

VFR-Aufnahme

wenn REC FORMAT = 1080/24P, 1080/30P:

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/24/25/
26/27/28/30/32/34/36/40/44/48/
54/60 Bilder/s

wenn REC FORMAT = 1080/25P:

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/23/24/
25/26/27/28/30/32/34/37/42/45/
48/50 Bilder/s

* Der Verstärkungswert ist auf 0 dB festgelegt und die Kamera ist auf den manuellen Fokusmodus eingestellt.

■ DV-Modus

Aufnahmeformat

DV-Norm konform

Dateiformat

AVI Typ 2

Aufnahmemedien

SD-Speicherkarte:

512 MB, 1 GB, 2 GB
(FAT12- und FAT16-Format wird unterstützt)

SDHC-Speicherkarte:

4 GB, 8 GB, 16 GB, 32 GB
(FAT32-Format wird unterstützt)

SDXC-Speicherkarte:

48 GB, 64 GB, bis zu 2 TB
(exFAT-Format wird unterstützt)
Es kann jedoch eine Karte der Klasse 6 oder höher verwendet werden.

Aufnahmeformat (Aufnahmemodus und Auflösung)

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz (Die Bildraten im Setup-Menü sind 60i, 30P und 24P.):

480/59.94i
480/29.97P
480/23.98P

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

576/50i
576/25P

Bildausgabe

■ AVCHD-Modus

Buchse SDI OUT

BNC, 0,8 V [p-p], 75 Ω

HD SDI

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

1080/60i, 1080/24PsF, 720/60P

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

1080/50i, 720/50P

SD SDI

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

480/60i

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

576/50i

HDMI OUT-Buchse

HDMI (HDMI-Buchse Typ A)

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

1080/60i, 720/60P, 480/60P

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

1080/50i, 720/50P, 576/50P

(VIERA Link wird nicht unterstützt)

Buchse VIDEO OUT

Cinch-Buchse, 1,0 V [p-p], 75 Ω

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

480/60i

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

576/50i

■ DV-Modus

Buchse SDI OUT

SD SDI

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

480/60i

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

576/50i

Buchse VIDEO OUT

Cinch-Buchse, 1,0 V [p-p], 75 Ω

wenn SYSTEM FREQ = 59,94 Hz:

480/60i

wenn SYSTEM FREQ = 50 Hz:

576/50i

Wiedergabe der Tonaufnahme

■ AVCHD-Modus

Komprimierungsformate

Aufnahme/Wiedergabe:

PS/PH-Modus

Dolby Digital/2 Kanäle, Linear-PCM-

Umschaltung

PM/HA/HE/CH-Modus

Dolby Digital/2 Kanäle

Abtastfrequenz

48 kHz

Kodierung

16 Bit

Komprimierte Bit-Rate

PS/PH-Modus: 384 kBit/s

PM/HA/HE/CH-Modus: 256 kBit/s

■ DV-Modus

Komprimierungsformate

Aufnahme/Wiedergabe:

Linear-PCM(2 Kanäle, digital)

Abtastfrequenz

48 kHz

Kodierung

16 Bit

Toneingang

Eingebautes Mikrofon

Stereo-Mikrofon

XLR-Eingang

XLR (3-polig) x 2 (AUDIO INPUT1, AUDIO

INPUT2), LINE/MIC wählbar, hohe Impedanz

LINE: 0 dBu

MIC: -40/-50/-60 dBu (im Menü wählbar)

MIC POWER +48 V ON/OFF umschaltbar

Tonausgang

Tonausgang

Ausgangspegel: 600 Ω, 316 mV

Cinch-Buchse x 2 (CH1, CH2)

SDI OUT

2 Kanäle (Linear-PCM)

HDMI OUT (nur AVCHD-Modus)

2 Kanäle (Linear-PCM)/5,1 Kanal (Dolby Digital)

Kopfhörer

3,5 mm Durchmesser, Stereo-Minibuchse x 1

Lautsprecher

Rund, 20 mm Durchmesser

Sonstige Buchsen

Kamera-Remote-Buchse

2,5 mm Durchmesser, Super-Minibuchse x 1
(ZOOM S/S)

3,5 mm Durchmesser, Minibuchse x 1
(FOCUS/IRIS)

INDEX-Remote-Buchse

2,5 mm Durchmesser, Super-Minibuchse x 1

TC PRESET IN/OUT-Buchse

VIDEO OUT-Buchse mit Doppelfunktion

IN: 1,0 V - 4,0 V [p-p], 10 k Ω

OUT: 2,0 V $\pm$ 0,5 V [p-p], niedrige Impedanz

USB2.0-Buchse

Speicherkartenleser/-Schreiberfunktion (ohne
Urheberschutz)

Typ Mini-B-Anschluss (USB2.0-konform)

DV OUT-Buchse (nur DV-Modus)

6-polig (IEEE1394-Norm konform), nur digitaler
Ausgang

Monitor

LCD

3,45 Zoll breiter LCD-Farbmonitor
(ca. 920.000 Punkte)

Sucher

0,45 Zoll breiter LCD-Farbmonitor
(entspricht ca. 1.220.000 Punkten)

Netzteil

Stromquelle:	100 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz - 60 Hz 0,4 A
Ausgangsleistung:	7,3 V Gleichstrom, 1,95 A

 kennzeichnet Sicherheitspunkte.

Gewicht

Ca. 165 g

Maße (B x H x T)

42 mm x 31 mm x 104,4 mm

Akkuladegerät

Stromquelle:	110 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz 22 W
Ausgangsleistung:	8,4 V Gleichstrom, 1,3 A

 kennzeichnet Sicherheitspunkte.

Gewicht

Ca. 140 g

Maße (B x H x T)

103 mm x 36 mm x 62 mm

Einschaltstrom, gemessen gemäß EU-Norm

EN55103-1: 6,5 A (Netzteil)

5,5 A (Akkuladegerät)

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.



Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­l­der verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

AVERTISSEMENT:

- Pour réduire les risques d'incendie ou de d'électrocution, évitez d'exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour réduire tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil éloigné de tout liquide. Utiliser et ranger uniquement dans un endroit ne risquant pas de recevoir des gouttes ou d'être aspergé de liquides, et ne pas mettre de récipient renfermant des liquides sur le dessus de l'appareil.

AVERTISSEMENT:

Cet appareil doit être mis à la terre.

Pour que l'appareil fonctionne avec une entière sécurité, la fiche à trois broches fournie avec l'appareil doit être branchée dans une prise secteur standard à trois broches reliée à la terre par l'installation électrique de l'immeuble. Si l'on doit utiliser des rallonges, elles seront à 3 contacts avec conducteur de terre. Des rallonges ne respectant pas ces exigences peuvent entraîner des accidents mortels. Le fait que l'appareil fonctionne de façon satisfaisante ne veut pas dire que la mise à la terre a été effectuée et que l'installation est sûre.

Pour plus de sécurité, si l'on a quelque doute que ce soit concernant la mise à la terre, consulter un électricien.

AVERTISSEMENT:

Rangez toujours les cartes mémoire et accessoires (pile-bouton, vis du support de microphone, adaptateur de support de microphone, attaches et caches de borne INPUT) hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

ATTENTION:

Ne pas dévisser le couvercle.

Pour réduire tout risque d'électrocution, ne pas retirer le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce qui puisse être réparée par l'utilisateur.

Confier toute réparation à un personnel qualifié.

ATTENTION:

Pour réduire les risques d'incendie ou de d'électrocution et des interférences nuisibles, utilisez uniquement les accessoires recommandés.

ATTENTION:

Pour maintenir une bonne ventilation, ne pas installer ni placer l'appareil dans une étagère, un meuble encastré ni aucun endroit confiné. Pour éviter tout risque de choc électrique ou de feu dû à une surchauffe, vérifier qu'aucun rideau ni aucun autre matériau ne fait obstacle à la ventilation.

ATTENTION:

Ne pas soulever l'appareil par sa poignée alors que le trépied est fixé. Comme le poids du trépied s'exerce aussi sur la poignée de l'appareil lorsqu'il est fixé, vous risqueriez de casser la poignée et de vous blesser. Pour transporter l'appareil lorsque le trépied est fixé, tenir le trépied.

ATTENTION:

La fiche du cordon d'alimentation doit être facilement accessible.

La prise de courant (prise secteur) doit être installée à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Pour déconnecter complètement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

ATTENTION:

Danger d'explosion ou d'incendie si la batterie est mal installée ou manipulée.

- Ne pas démonter ni jeter au feu.
- Ne pas ranger à des températures supérieures à 60°C.
- Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu, ou autres conditions similaires.

Pour le bloc-piles

- Utilisez le chargeur spécifié.
- Remplacer exclusivement par une batterie du même type ou du type spécifié.

Pour la pile de la télécommande

- Remplacer la pile exclusivement par une pile No. CR2025.
- Ne pas recharger la pile.

ATTENTION:

Ne faites pas trembler ou osciller l'appareil et ne le secouez pas par la poignée lorsque l'objectif de conversion ou un autre accessoire est fixé.

À cause du poids de l'objectif de conversion, une rude secousse à la poignée risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures personnelles.

ATTENTION:

Une pression sonore excessive des écouteurs et des casques d'écoute peut entraîner des troubles auditifs.

ATTENTION:

Ne laissez pas l'appareil au contact direct de la peau de façon prolongée lors de l'utilisation. Des brûlures dues aux basses températures pourraient résulter si les parties de cet appareil sont en contact direct avec la peau de façon prolongée.

Quand vous utilisez l'appareil de façon prolongée, utilisez le trépied.

ATTENTION:

Gardez les objets métalliques (tels que colliers et épingles à cheveux) à l'écart de la pile.

Il y a risque de court-circuit des bornes, ce qui peut faire chauffer la pile et causer une brûlure si vous la touchez.

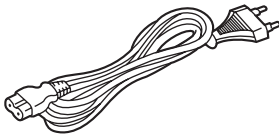
Avertissement concernant le cordon d'alimentation

Chargeur de batterie

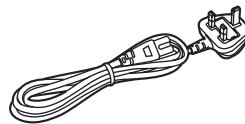
POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE SUIVANT.

Cet appareil est équipé de 2 types de cordon d'alimentation. L'un est pour l'Europe continentale, etc., l'autre pour le Royaume-Uni exclusivement. Dans chacune des régions respectives, le cordon d'alimentation adéquat doit être utilisé; l'utilisation de l'autre cordon n'étant pas possible.

TYPE C
(POUR L'EUROPE CONTINENTALE, ETC.)
Ne doit pas être utilisé au Royaume-Uni.)



TYPE BF
(POUR LE ROYAUME-UNI EXCLUSIVEMENT)



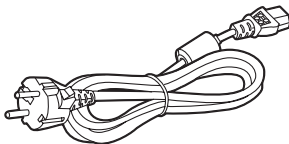
Avertissement concernant le cordon d'alimentation

Adaptateur secteur

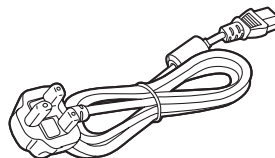
POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE SUIVANT.

Dieses Gerät wird mit Netzkabeln in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert. Ein Netzkabel ist für Kontinentaleuropa usw., das andere ausschließlich für Großbritannien bestimmt. Bitte achten Sie unbedingt darauf, das für das jeweilige Bestimmungsgebiet vorgesehene Netzkabel zu verwenden, da die andere Ausführung nicht für Ihr Land geeignet ist.

POUR L'EUROPE CONTINENTALE, ETC.
Ne doit pas être utilisé au Royaume-Uni.



POUR LE ROYAUME-UNI EXCLUSIVEMENT



Fabriqué par : Panasonic Corporation, Osaka, Japon
Nom et adresse de l'importateur en accord avec les règlements de l'Union Européenne:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

Chargeur de batterie/Adaptateur secteur

La plaque signalétique se trouve sur le fond du chargeur de batterie et de l'adaptateur secteur. Débrancher la fiche secteur de la prise lorsqu'on ne se sert pas de l'appareil.

NOTE D'INFORMATION SUR LA CEM POUR L'ACHETEUR/UTILISATEUR DE L'APPAREIL

1. Normes applicables et environnement de fonctionnement

L'appareil est conforme:

- aux normes EN55103-1 et EN55103-2, et
- aux environnements électromagnétiques E1, E2, E3 et E4

2. Conditions requises pour obtenir la conformité aux normes ci-dessus

<1> Equipements périphériques à connecter à l'appareil et câbles de connexion spéciaux

- L'acheteur/utilisateur est invité à utiliser uniquement des équipements recommandés par notre société comme équipements périphériques à connecter à l'appareil.
- L'acheteur/utilisateur est invité à n'utiliser que les câbles de connexion décrits ci-dessous.

<2> Pour les câbles de connexion, utilisez des câbles blindés appropriés à l'utilisation de l'appareil.

- Câbles de connexion signal vidéo
Utilisez des câbles coaxiaux blindés, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, pour la SDI (Serial Digital Interface).
- Câbles coaxiaux, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, sont conseillés pour les signaux vidéo analogiques.
- Câbles de connexion signal audio
Si votre appareil prend en charge les signaux audio numériques série AES/EBU, utilisez des câbles conçus pour AES/EBU.
Utilisez des câbles blindés, qui assure des performances de qualité pour les applications de transmission haute fréquence, pour les signaux audio analogiques.
- Autres câbles de connexion (IEEE1394, USB)
Utilisez des câbles blindés, qui assurent des performances de qualité pour les applications haute fréquence, comme câbles de connexion.
- Lors du raccordement à la borne de signal DVI, utilisez un câble avec un noyau de ferrite.
- Si votre appareil est fourni avec un ou plusieurs tore(s) magnétique(s), ils doivent être fixés sur le(s) câble(s) selon les instructions figurant dans la présent manuel.

3. Niveau de performance

Le niveau de performance de l'appareil est équivalent ou supérieur au niveau de performance requis par les normes en question.

Cependant, l'appareil pourrait être affecté de façon négative par des interférences s'il est utilisé dans un environnement CEM, tel qu'une zone où de forts champs électromagnétiques sont générés (par la présence de pylônes de transmission, téléphones portables etc.). Pour réduire au minimum les effets négatifs des interférences sur l'appareil dans des cas de ce genre, il est conseillé d'adopter les mesures suivantes en ce qui concerne l'appareil concerné et son environnement de fonctionnement:

1. Placez l'appareil à une certaine distance de la sources des interférences.
2. Changez la direction de l'appareil.
3. Changez la méthode de connexion utilisée pour l'appareil.
4. Connectez l'appareil à une autre prise électrique sur laquelle l'alimentation n'est partagée par aucun autre appareil.

■ Piles utilisables sur ce produit (applicable à compter de Septembre 2011)

Les piles Panasonic CGA-E/625 (fournie) et VW-VBG6 (en option) peuvent être utilisées sur ce produit. Les piles CGA-E/625 (fournie) et VW-VBG6 (en option) sont dotées d'une fonction qui permet de savoir si leur utilisation sûre est possible sur ce produit.

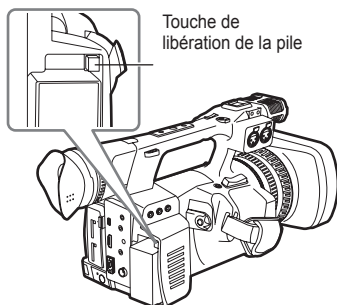
Il a été découvert que des batteries de contrefaçon ressemblant beaucoup au produit original sont disponibles à l'achat sur certains marchés. Certaines de ces batteries ne sont pas correctement protégées par la protection interne et ne répondent pas aux demandes de sécurité standards. Il est possible que ces batteries puissent causer un incendie ou une explosion. Veuillez noter que nous ne sommes pas responsable des accidents ou des pannes survenues lors de l'emploi d'une de ces batteries de contrefaçon. Pour être sûr de l'innocuité des produits utilisés nous vous conseillons d'utiliser des batteries Panasonic originales.



Pour enlever la batterie

**Batterie alimentation principale
(Batterie au lithium-ion)
(Voir page page F-21 pour plus de
détails.)**

Appuyez sur la touche de libération de la pile.



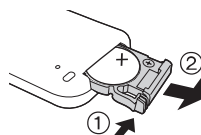
Touche de libération de la pile

Pile de sauvegarde (Batterie Lithium)

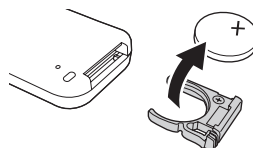
- Pour le retrait et la dépose de la pile à la fin de sa durée de vie, consultez votre revendeur.

Batterie télécommande

- 1) Poussez le cliquet dans le sens de la flèche ① pour retirer le porte-pile.



- 2) Enlever la batterie type bouton du support de la batterie.



Programme de réparations sous garantie pendant 3 ans pour un AVCCAM*1

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Panasonic AVCCAM.

Inscrivez-vous comme utilisateur de cet appareil pour bénéficier d'une garantie spéciale donnant droit à des réparations gratuites couvertes par la garantie pendant une période allant jusqu'à 3 ans.

Les clients qui s'inscrivent comme utilisateurs sur le site web bénéficient d'une garantie prolongée valide pendant 3 ans.



	1 ^{ère} année	2 ^{ème} année	3 ^{ème} année
Appareil AVCCAM*2	Garantie de base*3	Réparations couvertes par la garantie prolongée*4	

*1: Veuillez noter que cette garantie prolongée n'est pas disponible dans certains pays ou régions. *2: La garantie prolongée n'est pas applicable à certains produits. *3: La période de la garantie de base peut varier en fonction du pays ou de la région. *4: Toutes les réparations ne sont pas couvertes par cette garantie prolongée.



Achat d'un produit AVCCAM



Inscription en ligne dans le mois qui suit



Envoi d'un courriel "Registration Notice"

3 années gratuites de réparations couvertes par la garantie

Prenez soin de conserver le courriel "Registration Notice" pendant toute la période de garantie.

Détails sur l'inscription des utilisateurs et la garantie prolongée: http://panasonic.biz/sav/pass_e

- Les logos SDHC et SDXC sont des marques commerciales de SD-3C, LLC.
- « AVCHD » et le logo « AVCHD » sont des marques de commerce de Panasonic Corporation et de Sony Corporation.
- Le mode « DV » est une marque déposée.
- Ce produit est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Dolby et le symbole de double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce, déposées ou non, de HDMI Licensing LLC.
- Microsoft®, Windows® et Windows Vista® sont des marques de commerce, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les captures d'écran sont utilisées conformément aux directives de Microsoft Corporation.
- IBM et PC/AT sont des marques de commerce déposées d'International Business Machines Corporation.
- Intel® est une marque de commerce, déposée ou non, d'Intel Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Apple®, Macintosh® et Mac OS® sont des marques de commerce déposées ou non de Apple Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les autres noms de modèle, de compagnie et de produit qui figurent dans ce mode d'emploi sont des marques de commerce, déposées ou non, de leurs compagnies respectives.
- Ce produit est sous licence AVC Patent Portfolio pour l'usage personnel et non commercial par le consommateur, et aucune licence n'est accordée ou implicitement allouée pour tout autre usage que les usages personnels décrits ci-dessous.
 - Pour coder du contenu vidéo conforme à la norme AVC (« AVC Video »)
 - Pour décoder du contenu AVC Video codé par un consommateur dans le cadre d'activités personnelles et non commerciales
 - Pour décoder du contenu AVC Video obtenu d'un fournisseur de contenu vidéo, détenteur d'une licence AVC Video
 Des informations plus détaillées sont disponibles sur le site Web de MPEG LA, LLC (<http://www.mpegla.com>).
 - Des contrats de licence séparés doivent être obtenus auprès de MPEG LA pour distribuer à des utilisateurs finals, et à des fins commerciales, des cartes mémoire SD contenant des données enregistrées au moyen de ce produit. « Utilisateur final » désigne les personnes ou organisations qui manipulent un tel contenu pour usage personnel.

Comment lire ce document

Illustrations

- Les illustrations de la caméra, des écrans de menu et des autres éléments de la caméra peuvent varier des éléments réels.
- Afin d'identifier les bornes sur le boîtier de la caméra, les caches protecteur fournis ne sont pas illustrés excepté dans la partie « Description des éléments » (Pages F-17, F-18).

Pages de référence

- Dans ce document, les pages de références sont indiquées ainsi : (Page 00).

Cartes mémoires SD/SDHC/SDXC

- Les cartes mémoire SD/SDHC/SDXC sont toutes désignées en tant que cartes mémoire. Chaque nom est précisé lorsqu'il est expliqué individuellement.

Notations

- Les éléments du menu affichés sur l'écran sont entourées de crochets : [élément du menu], et les caractères imprimés sur la caméra et la télécommande sont entourés de chevrons : <nom de l'élément>.

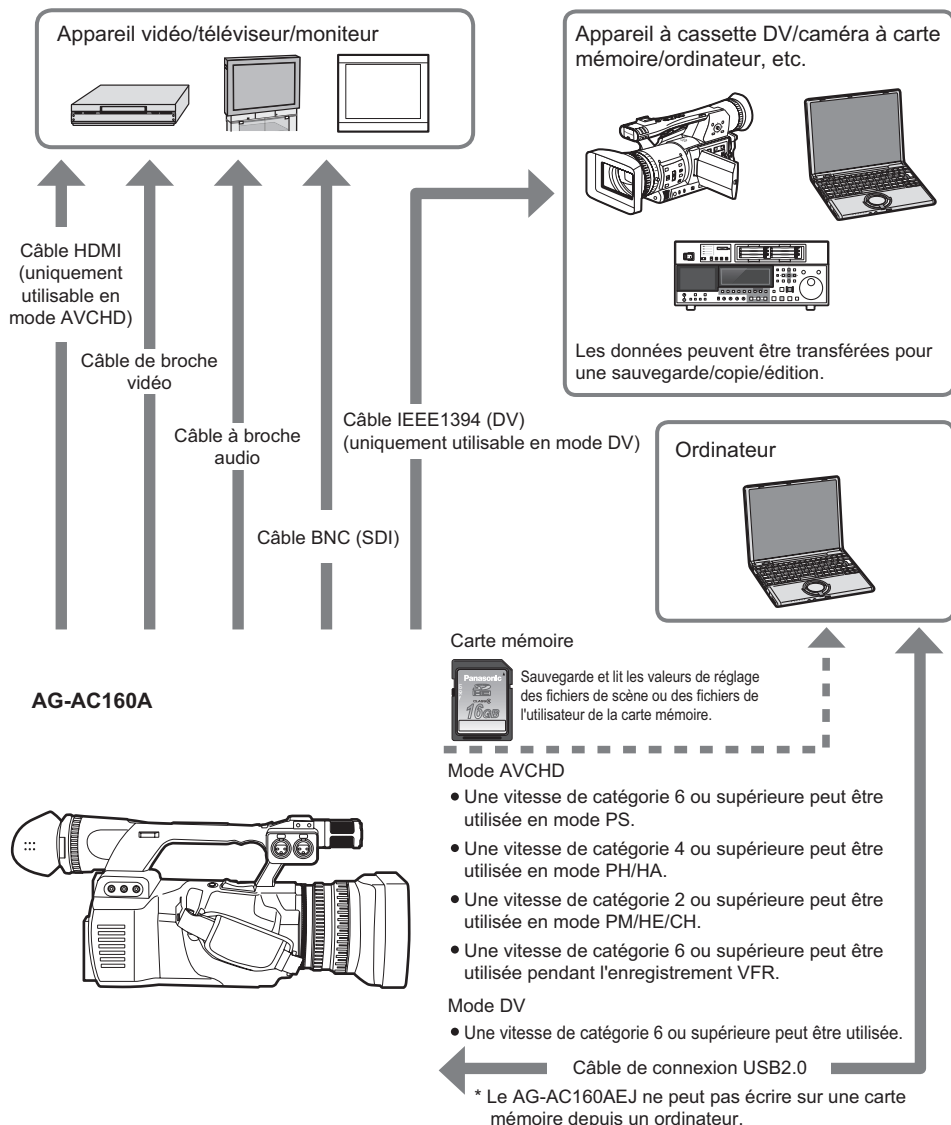
Langue du menu d'affichage

- La langue par défaut est : [English]. Vous pouvez modifier la langue d'affichage dans la partie [LANGUAGE] de l'écran [AUTRE FONCTIONS].

Comment utiliser la caméra

Cette caméra est équipée d'un capteur 2,2 mégapixels 3MOS de 1/3 de pouce et d'un objectif à zoom optique 22X pour caméra. Il prend en charge l'enregistrement en relai et simultané grâce à deux emplacements de carte mémoire SD. C'est en outre un caméscope de poing qui prend en charge l'enregistrement en mode professionnel HD (AVCHD)/mode SD (DV) pouvant offrir différentes représentations d'images en prenant en charge un mouvement lent/ralenti.

- Dans ce document, le « mode HD » est indiqué comme « mode AVCHD » et le « mode SD » comme « mode DV ».



Contenu

Volume 1 (ce livret)

Lire ces informations en premier !.....	F-1
Comment utiliser la caméra.....	F-6
Veillez lire ce qui suit avant l'utilisation...F-9	
Cartes mémoire compatibles avec cette	
caméra	F-9
CLASS④ (catégorie de vitesse SD 4).....	F-10
CLASS⑥ (catégorie de vitesse SD 6).....	F-10
Précautions à prendre pour l'utilisation ...F-11	

Avant utilisation

Avant d'utiliser la caméra	F-13
Accessoires	F-15
Accessoires en option	F-15

Description des éléments

Description des éléments	F-16
Côté gauche	F-16
Dessus et côté droit.....	F-17
Côté avant et coté arrière	F-18
Télécommande	F-19

Préparation

Recharger la batterie.....	F-19
Recharger	F-19
Sources d'alimentation	F-21
Utiliser la batterie	F-21
Utiliser l'adaptateur secteur	F-22
Ajuster la courroie de main	F-22
Fixer la bandoulière.....	F-23
Fixer/enlever le parasoleil.....	F-23
Fixer/enlever le bouchon d'objectif	F-23
Adapter l'oculaire	F-24
La télécommande	F-24
Insérer la batterie.....	F-24
Portée d'utilisation de la télécommande	F-24
Allumer et éteindre la caméra	F-25
Passer en mode AVCHD/mode DV	F-25
Opérations de base du menu de	
configuration	F-26
Utiliser le menu de configuration	F-26
Initialiser le menu de configuration	F-27
Régler le calendrier	F-28

Menus

Structure du menu de configuration	F-30
Menu de mode <CAMERA>	F-30
Affichage du menu du mode <PB>	F-32

Référence

Fiche technique	F-33
------------------------------	-------------

Prise de vue

Utiliser le viseur
 Témoin d'enregistrement
 Opérations basiques de prise de vue
 Utilisation de la fonction zoom
 Filmer en mode manuel
 Prise de vue en mode progressif
 1080i/480i/576i
 Utilisation des fonctions pratiques de prise de vue
 Utilisation de fonctions spéciales pour l'enregistrement
 Réglage de la vitesse d'obturation
 Changement de l'entrée audio
 Utilisation des paramètres de prise de vue (fichier de scène)
 Stockage des fichiers de scène et d'autres paramètres sur des cartes mémoire
 Métadonnées du clip (mode AVCHD uniquement)
 Utiliser le compteur
 Charge de la batterie intégrée/réglage du code temporel

Lecture

Commandes de lecture élémentaires
 Écran des miniatures
 Réglages de lecture [RÉGLAGE LECTURE]
 Opérations sur les miniatures
 Fonctions de lecture pratiques

Montage

Raccorder des appareils externes
 Édition non linéaire
 Comment manipuler les données enregistrées sur la carte mémoire
 Copie

Témoins

Affichages d'écran

Menus

Liste du menu de configuration

Référence

Avant de téléphoner pour une demande de réparation
 Mise à jour du micrologiciel incorporé dans l'appareil
 Nettoyage
 Précautions à prendre pour le rangement
 Liste de format d'enregistrement
 Index

■ Comment ouvrir les fichiers PDF des manuels du mode d'emploi

Arrêter l'installation si l'écran d'installation du logiciel s'ouvre quand le CD-ROM est inséré. Quand [INDEX.pdf] sur le CD-ROM s'ouvre, la liste des manuels du mode d'emploi s'affiche. Cliquer sur le nom du document correspondant au manuel à consulter.

■ Adobe® Reader® est nécessaire pour lire les fichiers PDF.

Ce logiciel peut être téléchargé depuis la page d'accueil d'Adobe Systems.

Veuillez lire ce qui suit avant l'utilisation

Cartes mémoire compatibles avec cette caméra

■ Filmer en mode AVCHD

La classe de vitesse 4 ou supérieure est requise pour l'enregistrement en mode PH/mode HA. La classe de vitesse 2 ou supérieure est requise pour l'enregistrement en mode PM/mode HE/mode CH. Une vitesse de catégorie 6 ou supérieure est nécessaire pour l'enregistrement en mode PS ou lorsque la fonction VFR est utilisée. Il est recommandé d'utiliser les cartes mémoire Panasonic suivantes. (À partir de septembre 2011)

■ Filmer en mode DV

Des cartes mémoire SD de classe de vitesse 6 ou supérieure sont requises. Il est recommandé d'utiliser les cartes mémoire Panasonic suivantes. (À partir de septembre 2011)

Type de carte mémoire	Capacité de stockage	AVCHD filmer/lecture	Filmer en DV/lecture	Sauvegarder/lire les fichiers utilisateur et les fichiers de scène et lire les métadonnées (AVCHD seulement)
Carte mémoire SD	8 Mo 16 Mo	Non utilisable.	Non utilisable.	Utilisable.
	32 Mo 64 Mo 128 Mo 256 Mo	Le bon fonctionnement n'est pas garanti. L'action de filmer peut être brusquement interrompue sur certaines cartes mémoire SD.		
	512 Mo	Utilisable.	Utilisable.	
	1 Go		Utilisable.	
	2 Go			
Carte mémoire SDHC	4 Go		Utilisable.	
	6 Go		—	
	8 Go		Utilisable.	
	12 Go		—	
	16 Go		Utilisable.	
32 Go				
Carte mémoire SDXC	48 Go			
	64 Go			

- : Cartes mémoire Panasonic non disponibles

- Pour obtenir les plus récentes informations qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi, reportez-vous à la page d'assistance technique sur le site Web suivant.
<http://pro-av.panasonic.net/>
- Cette caméra prend en charge les cartes mémoire SD au format FAT12 et FAT16, les cartes mémoire SDHC au format FAT32, et les cartes mémoire SDXC au format exFAT qui sont compatibles avec la norme SD.
- Les cartes mémoire SDHC d'une capacité de 4 Go ou plus ne comportant pas le logo SDHC et les cartes mémoires SDXC d'une capacité de 48 Go ou plus ne comportant pas le logo SDXC ne sont pas compatibles avec la norme SD.
- Utiliser cette caméra pour formater des cartes mémoire. L'enregistrement risque de prendre plus de temps que d'ordinaire si la carte mémoire a été formatée sur un ordinateur ou un autre appareil, ou la carte risque d'être incompatible avec ce produit. (Page 13 du Vol. 2) (Utilisez cette caméra pour reformater toute carte déjà formatée sur un ordinateur ou un autre appareil.)
- Les cartes multimédia ne sont pas utilisables.

CLASS 4 (catégorie de vitesse SD 4)

Cela fait référence à la norme de vitesse de catégorie 4 (catégorie de vitesse SD) pour l'écriture continue de données entre un appareil compatible SD et une carte mémoire SD, telle que définie par les normes SD.

Lorsque l'utilisation d'une carte de catégorie de vitesse SD 4 est recommandée pour les produits compatibles SD, cela signifie qu'il faut une carte SD de catégorie 4 ou plus pour instaurer la stabilité de l'enregistrement.

CLASS 6 (catégorie de vitesse SD 6)

Cela fait référence à la norme de vitesse de catégorie 6 (catégorie de vitesse SD) pour l'écriture continue de données entre un appareil compatible SD et une carte mémoire SD, telle que définie par les normes SD.

Lorsque l'utilisation d'une carte de catégorie de vitesse SD 6 est recommandée pour les produits compatibles SD, cela signifie qu'il faut une carte SD de catégorie 6 ou plus pour instaurer la stabilité de l'enregistrement.

La compatibilité UHS – I

- UHS – I (Ultra High Speed I) est la vitesse standard pour la carte mémoire SD. Vous pouvez utiliser une carte mémoire UHS – I, qui se comporte comme une carte mémoire SD de classe 10 pour ce caméscope.

À ne pas oublier pour la manipulation

- Ne laissez pas les saletés, l'eau ou autres substances entrer en contact avec la borne au dos de la carte mémoire.
 - Ne laissez pas la carte mémoire dans les emplacements suivants :
 - Directement sous les rayons du soleil ou dans les emplacements soumis à de très hautes températures, comme par exemple près d'un appareil de chauffage
 - Dans les emplacements très humides ou poussiéreux
 - Dans les emplacements soumis à de grandes variations de température (où de la condensation peut se former)
 - Dans les emplacements qui sont soumis à de l'électricité statique ou à des ondes électromagnétiques
 - Rangez les cartes mémoire dans leur sac ou boîtier après l'utilisation.
-
-

Précautions à prendre pour l'utilisation

Ne laissez pas pénétrer d'eau dans la caméra lors de son utilisation par temps pluvieux ou neigeux, ou à la plage.

- Cela provoquerait un dysfonctionnement de la caméra et de la carte mémoire. (Des dommages irréparables pourraient en résulter.)

Gardez la caméra à l'écart des appareils qui génèrent des champs magnétiques (tels que les téléviseurs et les consoles de jeu vidéo).

- L'utilisation de la caméra sur ou près d'un téléviseur peut causer la distorsion de l'image ou du son, en raison des ondes électromagnétiques émises par le téléviseur.
- Les puissants champs magnétiques émis par les haut-parleurs et les gros moteurs peuvent abîmer vos enregistrements ou déformer les images.
- Les ondes électromagnétiques émises par un ordinateur peuvent affecter le fonctionnement de la caméra et entraîner la distorsion des images ou du son.
- Si les appareils qui génèrent des champs magnétiques affectent la caméra au point qu'elle ne fonctionne plus correctement, éteignez la caméra et retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Ensuite, remettez la batterie en place ou rebranchez l'adaptateur secteur. Et finalement, rallumez la caméra.

N'utilisez pas la caméra près des émetteurs radio ou des appareils à haute tension.

- L'utilisation de la caméra près d'un émetteur radio ou d'un appareil à haute tension peut affecter défavorablement l'enregistrement des images ou du son.

Ne laissez pas pénétrer de sable et de poussière dans la caméra lors de l'utilisation à la plage ou dans des emplacements similaires.

- Le sable ou la poussière peuvent endommager la caméra ou la carte mémoire. (Soyez prudent lorsque vous insérez ou ôtez une carte mémoire.)

Adaptateur secteur (chargeur de batterie) et batterie

- Si le témoin <CHARGE> continue de clignoter même si la température de la batterie est normale, il y a peut-être un problème de batterie ou d'adaptateur secteur (chargeur de batterie). Contactez votre revendeur.
- La batterie met plus de temps à se charger lorsqu'elle est chaude.
- Utiliser l'adaptateur secteur (chargeur de batterie) près d'une radio peut brouiller la réception des ondes radio. Gardez les radios à au moins 1 mètre de l'adaptateur secteur (chargeur de batterie).
- Il se peut que l'adaptateur secteur (chargeur de batterie) émette du bruit pendant l'utilisation, mais cela est normal.

Prenez les précautions nécessaires pour ne pas laisser tomber la caméra lorsque vous la déplacez.

- La caméra risque d'être abîmée et de ne plus fonctionner correctement en cas de choc violent.
- Manipulez la caméra avec soin, en utilisant la courroie de main ou la bandoulière pour la transporter.

Ne vaporisez pas d'insecticide ou d'autres produits volatiles sur la caméra.

- Vaporiser des insecticides ou d'autres produits volatiles sur la caméra peut la déformer ou faire tomber son revêtement.
- Ne laissez pas la caméra en contact prolongé avec des produits en caoutchouc ou en PVC.

Après l'utilisation, retirez la batterie et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Caractéristiques de la batterie

Cette caméra est alimentée par une batterie rechargeable au lithium-ion. Elle génère de l'électricité par réaction chimique interne. Cette réaction est facilement influencée par la température ambiante et l'humidité, et l'autonomie de la batterie diminue si la température s'élève ou baisse. Si vous utilisez cette caméra dans des lieux présentant des températures extrêmement basses, son autonomie sera réduite.

Si la batterie devient très chaude, une fonction de protection s'active et vous devrez attendre avant de pouvoir la réutiliser.

Assurez-vous de bien retirer la batterie après l'utilisation.

Retirez complètement la batterie de la caméra. (Même si vous l'éteignez, la caméra continue de consommer un minimum d'électricité si vous ne retirez pas la batterie.) La batterie risque de trop se décharger et de ne plus être rechargeable si vous la laissez dans la caméra. Ne retirez pas la batterie lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur ON. Placez le commutateur POWER dans la position OFF et veillez à ce que le témoin de mode soit complètement éteint avant de retirer la batterie.

Protégez les bornes de la batterie.

Ne laissez pas de la poussière ou des substances étrangères se fixer aux bornes de la batterie. Si vous faites accidentellement tomber la batterie, vérifiez que le corps et les bornes n'ont pas été déformés. L'insertion d'une batterie déformée dans la caméra ou l'adaptateur secteur (chargeur de batterie) peut endommager la caméra ou l'adaptateur secteur (chargeur de batterie).

À ne pas oublier lors de la mise au rebut des cartes mémoire ou lors de leur cession à des tiers

Le formatage des cartes mémoire ou la suppression de leurs données à l'aide des fonctions de cette caméra ou d'un ordinateur ne fait que modifier les informations de gestion des fichiers et n'efface pas complètement les données sur les cartes. Nous vous recommandons de détruire physiquement les cartes mémoire lorsque vous les mettez au rebut, ou d'utiliser un programme de suppression des données pour ordinateur (disponible dans le commerce) pour effacer complètement les données lorsque vous les cédez à des tiers. Les utilisateurs sont responsables de la gestion des données sur leurs cartes mémoire.

Affichages à cristaux liquides

- Des images ou des caractères risquent de se graver sur l'écran du moniteur LCD ou du viseur s'ils y restent affichés trop longtemps, mais vous pouvez résoudre ce problème en laissant la caméra éteinte pendant quelques heures.
- La qualité du moniteur LCD est étroitement contrôlée pour garantir le bon fonctionnement de 99,99% des pixels. Cela ne laisse que 0,01% de pixels risquant de rester éteints ou allumés en permanence. Cela est normal et n'aura aucun effet sur les images enregistrées.
- De la condensation peut se former sur le moniteur LCD si vous utilisez la caméra dans un emplacement sujet à des variations de température. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec.
- L'affichage peut paraître légèrement pâle sur le moniteur LCD immédiatement après l'allumage d'une caméra froide. Il redevient plus lumineux à mesure que la température interne de la caméra se réchauffe.

Ne pointez pas l'objectif ou le viseur vers le soleil.

Cela risquerait d'abîmer les pièces internes.

Caches de protection des bornes

Laissez les caches de protection en place sur toutes les bornes de connexion non utilisées.

Des parasites en forme de mosaïques peuvent apparaître sur les images lorsque vous filmez dans les conditions suivantes.

- Lorsque l'arrière-plan est composé de motifs complexes
- Lorsque vous déplacez la caméra avec de grands gestes ou très rapidement
- Lorsqu'un sujet se déplace rapidement (tout spécialement si vous filmez en mode HE)

En fonction du système de lecture de signal des analyseurs (capteur MOS), les problèmes suivants pourraient survenir.

- Un sujet qui passe rapidement devant l'écran peut apparaître distordu dans certaines conditions de prise de vue.
- Lorsqu'un sujet est éclairé par le flash, l'écran pourrait apparaître divisé horizontalement. (La possibilité d'apparition de ce phénomène pourrait être réduite en réglant une vitesse d'obturation plus lente.)

Avant d'utiliser la caméra

Effectuez toujours quelques prises d'essai

- Lorsque vous filmez des événements importants (tels que les mariages), effectuez toujours quelques prises d'essai et assurez-vous que l'image et le son ont été correctement enregistrés avant de commencer à filmer véritablement.

N'oubliez pas de vérifier et de régler le calendrier et le fuseau horaire

- Ces réglages ont un effet sur les commandes et sur l'ordre de lecture du contenu enregistré. Vérifiez et réglez le calendrier et le fuseau horaire avant de filmer. (Page F-28)

Il n'existe aucune garantie concernant le contenu des enregistrements

- Dans l'éventualité peu probable où ce contenu n'a pas été enregistré en raison d'un dysfonctionnement lié à la caméra ou à la carte mémoire en cours d'utilisation, sachez qu'aucune compensation n'est prévue.

Droits d'auteur

- Les lois sur les droits d'auteur interdisent l'utilisation de vos enregistrements vidéo et audio à toute autre fin que pour votre divertissement personnel.

Précaution relative aux rayons laser

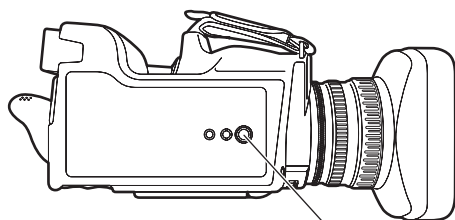
- Le capteur MOS risque d'être endommagé si l'objectif est exposé à la lumière d'un faisceau laser. Lorsque le caméscope est utilisé dans un endroit où fonctionne un appareil émettant un rayonnement laser, bien veiller à ce que le rayon laser ne frappe pas directement l'objectif.

Supports pouvant être utilisés avec cette caméra

- Les cartes mémoire SD/SDHC/SDXC peuvent être utilisées. Voir page F-9 pour des informations détaillées.

Monter la caméra sur un trépied

- Le trou de montage du trépied reçoit des vis 1/4-20UNC et 3/8-16UNC. Utilisez-le en fonction du diamètre des vis de fixation du trépied.
- La profondeur du trou du trépied est de 5,5 mm. Évitez de trop serrer la vis du trépied lors du montage de la caméra sur un trépied.



Fixez le trépied sur le trou pour trépied, côté inférieur.

■ Que signifie AVCHD ?

AVCHD est une norme pour l'enregistrement et la lecture de contenu vidéo à haute définition. La vidéo est compressée au format MPEG-4 AVC/H.264, et le contenu audio est enregistré en Dolby numérique ou PCM linéaire.

■ Que signifie DV ?

DV est un format qui adopte le format de fichier AVI Type2 pouvant enregistrer et lire un contenu vidéo en mode DV.

Il enregistre un contenu audio en format PCM linéaire.

En ce qui concerne la carte mémoire SDHC/SDXC et la compatibilité du contenu vidéo enregistré, veuillez noter ce qui suit :

Cartes mémoire SDHC/SDXC

- Les cartes mémoire SDHC/SDXC ne peuvent pas être utilisées sur un appareil non compatible SDHC/SDXC.
- Lors de l'utilisation d'un autre appareil, assurez-vous qu'il prend en charge les cartes mémoire SDHC/SDXC.



Compatibilité du contenu vidéo enregistré en mode AVCHD

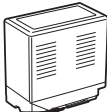
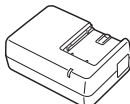
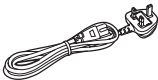
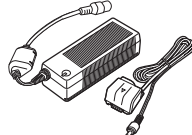
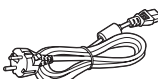
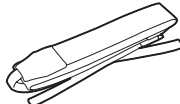
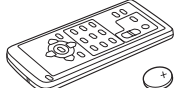
- Le contenu vidéo enregistré ne peut pas être utilisé sur un appareil non compatible AVCHD.
- Il se peut que la lecture ne soit pas toujours possible sur tous les appareils compatibles AVCHD. Le cas échéant, utilisez cette caméra pour lire votre contenu vidéo.
- Cette caméra supporte les formats système 59,94 Hz et 50 Hz.
En mode AVCHD, des éléments correspondant à des formats système différents, enregistrés en 59,94 Hz et 50 Hz ne peuvent coexister sur la même carte mémoire.

Compatibilité du contenu vidéo enregistré en mode DV

- Cette caméra supporte les formats système 59,94 Hz et 50 Hz.
En mode DV, des éléments correspondant à des systèmes format différents, enregistrés en 59,94 Hz et 50 Hz peuvent coexister sur la même carte mémoire.
- Lors de la lecture avec des cartes mémoire enregistrées à l'aide du mode DV de la caméra dans les gammes Panasonic AG-HMC80
 - [?] s'affiche sur le clip de l'écran des images miniatures.
 - La lecture ne concernera que des images. Le contenu audio n'est pas lu.
 - Vous ne pouvez ni effacer ni réparer un clip enregistré, ni ajouter ou retirer un repère de prise.
- Lors de la lecture sur cette caméra d'une carte mémoire enregistrée à l'aide d'une caméra de la gamme AG-HMC80 de Panasonic
 - [?] s'affiche sur le clip de l'écran des images miniatures.
 - Les images et le contenu audio peuvent être lus.
 - Vous ne pouvez ni effacer ni réparer un clip enregistré, ni ajouter ou retirer un repère de prise.

• Pour en savoir plus sur les clips, référez-vous à « Écran des miniatures » (Page 55 du Vol. 2) .

Accessoires

Batterie* 	Chargeur de batterie 	Câbles d'alimentation secteur  TYPE BF  TYPE C	
CEillères (Page F-24) 	Cordon CA/Adaptateur secteur 	Câbles d'alimentation secteur  Pour le Royaume-Uni  Pour les régions autres que le R.-U.	
Bandoulière (Page F-23) 	Télécommande sans fil et pile bouton (CR2025) (Page F-24) 	Support de microphone (Page 67 du Vol. 2) 	Vis du support de microphone (Page 67 du Vol. 2) Longueur 6 mm (2 pièces)  Longueur 12 mm (2 pièces) 
Support de microphone adaptateur (Page 67 du Vol. 2) 	CD-ROM  - Mode d'emploi (PDF) - Logiciel de restauration AVCCAM - Logiciel de restauration de fichier d'une carte SD AVCCAM		

Les accessoires suivants accompagnent l'appareil.

Bouchon d'objectif (Page F-23) 	Cache de borne INPUT (2 pièces) 	Parasoleil (Page F-23) 	Courroie de main (Page F-22) 
--	---	--	---

* La batterie fournie avec ce produit est la batterie CGA-E/625. Si vous avez besoin d'une batterie supplémentaire, reportez-vous à la liste des accessoires en option suivante.

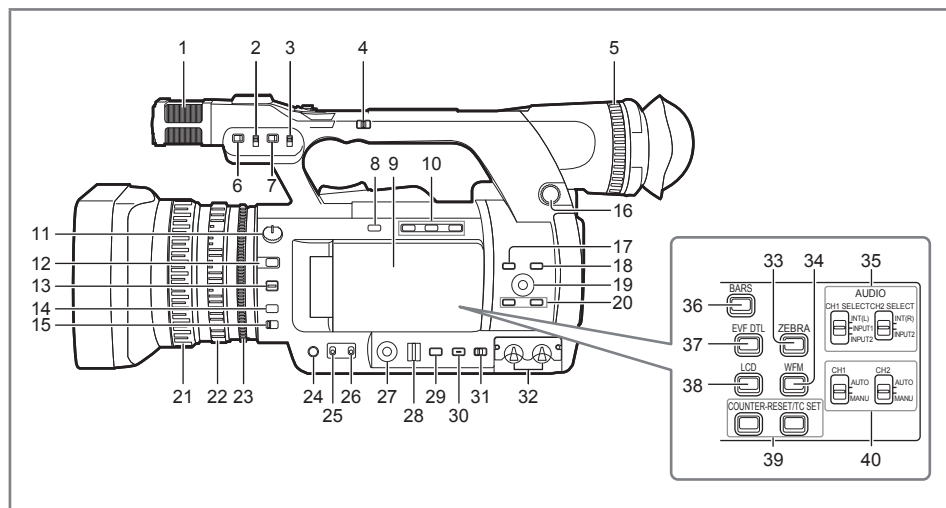
- Pour vous procurer des accessoires supplémentaires, informez-vous auprès de votre revendeur.
- Disposez de manière adéquate du cache du cordon CA et du matériau d'emballage après avoir pris possession du produit.

Accessoires en option

- **Microphone XLR**
AG-MC200G
- **Batterie**
(7,2 V, 5800/5400 (typ./min.) mAh) VW-VBG6

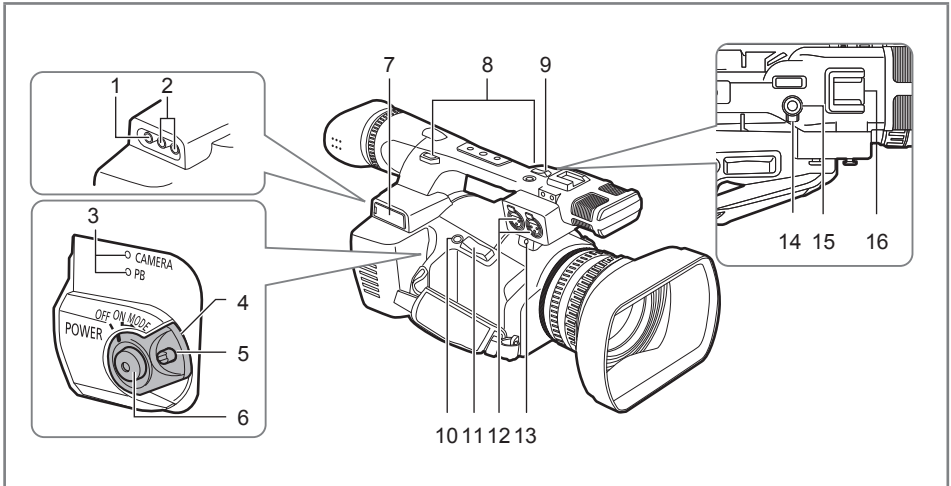
Description des éléments

Côté gauche



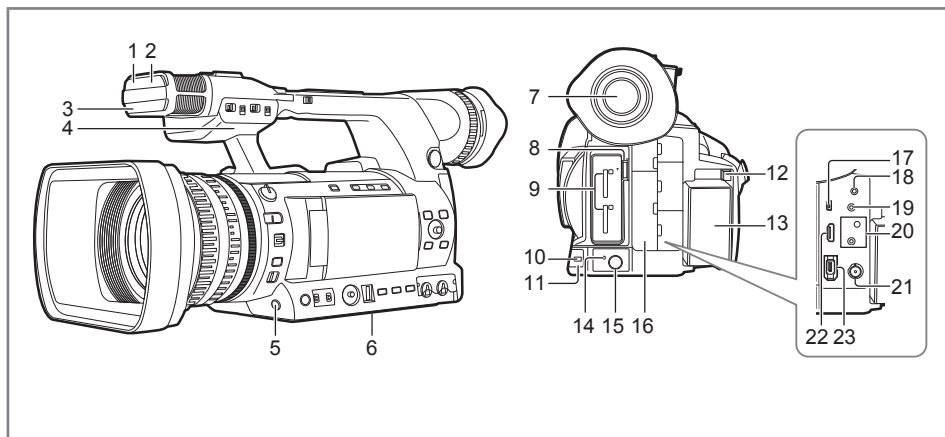
- 1 Microphone intégré (Page 41 du Vol. 2)
- 2 Interrupteur INPUT1 (MIC POWER + 48V) (Page 42 du Vol. 2)
- 3 Interrupteur INPUT2 (MIC POWER + 48V) (Page 42 du Vol. 2)
- 4 Commutateur HANDLE ZOOM (Page 17 du Vol. 2)
- 5 Sélecteur de réglage dioptrique (Page 5 du Vol. 2)
- 6 Commutateur INPUT1 LINE/MIC (Page 42 du Vol. 2)
- 7 Commutateur INPUT2 LINE/MIC (Page 42 du Vol. 2)
- 8 Touche OIS (Page 27 du Vol. 2)
- 9 Moniteur LCD (Page 6 du Vol. 2)
- 10 Touche USER (Page 27 du Vol. 2)
- 11 Sélecteur ND FILTER (Page 20 du Vol. 2)
- 12 Touche FOCUS ASSIST (Page 18 du Vol. 2)
- 13 Commutateur FOCUS (Page 18 du Vol. 2)
- 14 Touche PUSH AUTO (Page 18 du Vol. 2)
- 15 Commutateur ZOOM (Page 17 du Vol. 2)
- 16 Sélecteur SCENE FILE (Page 44 du Vol. 2)
- 17 Touche MENU (Page F-26)
- 18 Touche EXEC (Page 61 du Vol. 2)
- 19 Manette OPERATION (Page F-26)
- 20 Touche AUDIO MON/ADV (Page 29 du Vol. 2)
- 21 Bague de mise au point (Page 18 du Vol. 2)
- 22 Bague de zoom (Page 17 du Vol. 2)
Si vous n'avez pas besoin de la broche de la bague de mise au point, fixez-la à l'orifice de broche de la bague de mise au point (Page F-17) pour éviter de la perdre.
- 23 Bague IRIS (Page 19 du Vol. 2)
- 24 Touche IRIS (Page 19 du Vol. 2)
- 25 Commutateur GAIN (Page 20 du Vol. 2)
- 26 Commutateur WHITE BAL (Page 20 du Vol. 2)
- 27 Poignée FUNCTION (Page 26 du Vol. 2)
- 28 Sélecteur SHTR/F.RATE (Page 37 du Vol. 2)
- 29 Touche DIAL SEL (Page 37 du Vol. 2)
- 30 Touche DISP/MODE CHK (Page 25 du Vol. 2)
- 31 Commutateur AUTO/MANU (Page 18 du Vol. 2)
- 32 Poignée AUDIO LEVEL (CH1, CH2) (Page 43 du Vol. 2)
- 33 Touche ZEBRA (Page 25 du Vol. 2)
- 34 Touche WFM (Page 28 du Vol. 2)
- 35 Commutateur AUDIO CH1/CH2 SELECT (Page 41 du Vol. 2)
- 36 Touche BARS (Page 28 du Vol. 2)
- 37 Touche EVF DTL (Page 6 du Vol. 2)
- 38 Touche LCD (Page 8 du Vol. 2)
- 39 Touche COUNTER-RESET/TC SET (Page 50 du Vol. 2)
- 40 Commutateur AUDIO AUTO/MANU CH1/CH2 (Page 43 du Vol. 2)

Dessus et côté droit



Description
des éléments

- 1 Borne VIDEO OUT (TC PRESET IN/OUT)
(Page 70 du Vol. 2)
- 2 Borne AUDIO OUT CH1/CH2
(Page 70 du Vol. 2)
- 3 Témoin Mode (Page F-25)
- 4 Commutateur POWER/MODE (Page F-25)
- 5 Touche de déverrouillage (Page F-25)
- 6 Touche START/STOP (Page 11 du Vol. 2)
- 7 Caches de protection
- 8 Emplacement de fixation de la bandoulière
(Page F-23)
- 9 Manette de zoom (côté poignée)
(Page 17 du Vol. 2)
- 10 Touche REC CHECK (Page 12 du Vol. 2)
- 11 Manette de zoom (Page 17 du Vol. 2)
- 12 Borne AUDIO INPUT1/2 (3 broches XLR)
(Page 42 du Vol. 2)
- 13 Orifice de broche de la bague de zoom
- 14 Commutateur HOLD (Page 24 du Vol. 2)
- 15 Touche START/STOP (côté poignée)
(Page 24 du Vol. 2)
- 16 Griffe porte-accessoire



1 Capteur de télécommande (avant) (Page F-24)

2 Capteur de lumière naturelle
(Page 22 du Vol. 2)

3 Témoin d'enregistrement (avant)
(Page 9 du Vol. 2)

4 Haut-parleur intégré (Page 66 du Vol. 2)

5 Touche AWB (Page 20 du Vol. 2)

6 Trou de trépied (dessous) (Page F-13)

7 Viseur (Page 5 du Vol. 2)

8 Couvercle de l'emplacement de la carte et manette OPEN (Page 10 du Vol. 2)

9 Emplacement de la carte mémoire SD et témoin d'accès à la carte mémoire SD
(Page 12 du Vol. 2)

10 Témoin d'enregistrement (arrière)
(Page 9 du Vol. 2)

11 Capteur de télécommande (arrière) (Page F-24)

12 Touche de déverrouillage de la batterie
(Page F-21)

13 Compartiment batterie (Page F-21)

14 Voyant HD (Page F-25)

15 Touche SLOT SEL (Page 12 du Vol. 2)

16 Caches de protection

Laissez les caches de protection en place sur toutes les bornes de connexion non utilisées.

17 Borne USB2.0 (Page 68 du Vol. 2)

18 Prise de casque (mini prise stéréo 3,5 mm)
(Page 67 du Vol. 2)

19 Prise INDEX REMOTE
(super mini prise 2,5 mm)

20 Prise CAM REMOTE * FOCUS/IRIS (mini-prise 3,5 mm)

Vous pouvez connecter une télécommande (en option) pour contrôler les fonctions de mise au point et de IRIS.

ZOOM S/S (super mini prise 2,5 mm)

Vous pouvez connecter une télécommande pour contrôler le zoom et l'opération de démarrage/d'arrêt d'enregistrement.

* Connectez exclusivement la télécommande à la prise <CAM REMOTE>. La connexion de tout autre équipement pourrait provoquer le changement de la luminosité de l'image ou en compromette la mise au point.

21 Borne SDI OUT (Page 70 du Vol. 2)

22 Borne HDMI OUT (Page 70 du Vol. 2)

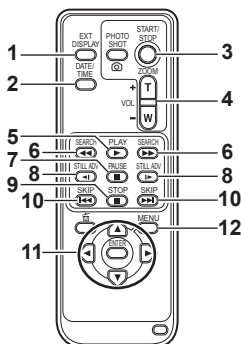
23 Borne DV OUT (Page 69 du Vol. 2)

Télécommande

Lors de l'utilisation de la télécommande, réglez l'option [TÉLÉCOMMANDE IR] du menu [AUTRE FONCTIONS] sur [ON]. Le réglage d'usine est réglé sur [OFF]. (Page 97 du Vol. 2)

Veillez noter que les touches suivantes sont pour des fonctions non disponibles sur cette caméra.

- Touche 
- Touche PHOTO SHOT



- 1 Touche EXT DISPLAY (Page 66 du Vol. 2)
- 2 Touche DATE/TIME (Page 66 du Vol. 2)
- 3 Touche START/STOP
Fonction identique à celle de la touche <START/STOP> de la caméra.
- 4 Touche ZOOM/VOL (Page 66 du Vol. 2)
- 5 Touche PLAY (Page 54 du Vol. 2)
- 6 Touche SEARCH (Page 54 du Vol. 2, Page 65 du Vol. 2)
- 7 Touche PAUSE (Page 54 du Vol. 2)
- 8 Touche STILL ADV (Page 66 du Vol. 2)
- 9 Touche STOP (Page 54 du Vol. 2)
- 10 Touche SKIP
(Page 54 du Vol. 2, Page 65 du Vol. 2)
- 11 Touches OPERATION
Fonction identique à celle de la manette OPERATION de la caméra.
- 12 Touche MENU
Fonction identique à celle de la touche MENU de la caméra.

Description
des éléments

Préparation

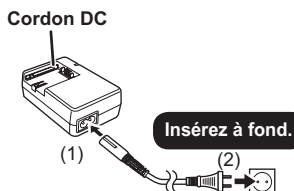
Portée d'utilisation de la télécommande (Page F-24)

Recharger la batterie

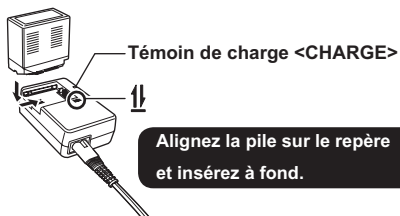
Recharger

La batterie n'est pas chargée au moment de l'achat de la caméra. Chargez la batterie avant l'utilisation. Nous vous recommandons de toujours prévoir une batterie en réserve.

- 1 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.



- 2 Insérez la batterie.



■ **Témoin de charge**

Allumé : En charge
Éteint : Charge terminée
Clignotant : Voir ci-dessous

■ **Si le témoin de charge clignote**

Assurez-vous qu'il n'y a ni saleté, ni poussière ou autre corps étranger sur les connecteurs de la batterie ou sur l'adaptateur secteur, et assurez-vous également d'avoir bien connecté l'adaptateur.

- S'il y a des saletés, poussières ou d'autres corps étrangers sur les connecteurs, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer les connecteurs.
- Si le témoin de charge clignote toujours, il se peut que la batterie ou l'adaptateur secteur soit défectueux. Informez-vous auprès de votre revendeur.

■ **Temps de charge et normes de durée d'enregistrement disponible**

Modèle de batterie	Tension/capacité	Temps de charge	Durée maximale d'enregistrement continu
CGA-E/625 (fournie)	7,2 V/ 5800/5400 (typ./min.) mAh	Environ 5 heures et 50 minutes	Environ 3 heures et 30 minutes
VW-VBG6 (en option)	7,2 V/ 5800/5400 (typ./min.) mAh	Environ 5 heures et 50 minutes	Environ 3 heures et 30 minutes

- Les chiffres du tableau ci-dessus sont fournis pour une utilisation à température normale (température de 25°C et 60% d'humidité). Ces chiffres sont donnés à titre indicatif car la charge peut prendre plus de temps à température plus élevée ou plus basse.
- La charge peut prendre plus de temps si la batterie est restée longtemps inutilisée.
- Les durées d'enregistrement indiquées ici s'appliquent à l'enregistrement en mode PH 1080/60i (PH 1080/50i) en utilisant le viseur, sans raccordement à un appareil externe et avec le moniteur LCD éteint.
- Ces chiffres sont donnés à titre indicatif car la durée d'enregistrement disponible peut varier suivant les conditions d'utilisation.
- Les temps de charge sont basés sur la charge d'une batterie complètement épuisée.

■ **Affichage de charge restante de la batterie**

Lors de l'utilisation de batteries Panasonic compatibles avec ce produit, la charge restante de la batterie s'affiche en minutes.

[] 1h30m

Le temps restant (tel qu'indiqué ci-dessus) s'affiche après une courte pause.

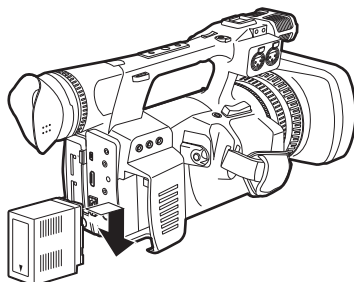
- Au fur et à mesure de la perte de capacité de la batterie, l'affichage va se modifier comme suit : [] → [] → [] → []. Lorsqu'il reste moins de 3 minutes de charge restante, [] s'affiche en rouge, et lorsque la batterie est épuisée, [] clignote.
 - Il se peut que la charge restante de la batterie ne s'affiche pas correctement lors de l'utilisation à température élevée ou basse, ou si la batterie est restée longtemps inutilisée. Pour vous assurer que la charge restante de la batterie s'affiche correctement, attendez toujours que la batterie soit complètement épuisée avant de la recharger, et rechargez-la complètement. (Il se peut que la charge restante de la batterie ne s'affiche toujours pas correctement si elle a été utilisée sur une période prolongée à température élevée ou basse, ou si elle a été rechargée un très grand nombre de fois.)
 - L'affichage de la charge restante de la batterie est fourni à titre indicatif et peut varier suivant les conditions d'utilisation.
 - L'affichage de la charge restante de la batterie disparaît temporairement lors de la permutation entre les modes, lors de l'exécution de commandes REC CHECK ou lors de la modification de la luminosité du moniteur LCD, car la charge restante est alors recalculée.
 - Cela ne s'affiche pas lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur.
-
- La batterie et la caméra deviennent chaudes pendant l'utilisation ou la charge.
 - La durée d'enregistrement disponible diminue si vous lancez et arrêtez souvent l'enregistrement.
 - La batterie met plus de temps à se charger lorsqu'elle est chaude.
 - Utiliser l'adaptateur secteur près d'une radio peut brouiller la réception des ondes radio. Gardez les radios à au moins 1 mètre de l'adaptateur secteur.
 - Il se peut que l'adaptateur secteur émette du bruit pendant l'utilisation, mais cela est normal.
 - La batterie ne peut pas être chargée lorsque le cordon CC est connecté à l'adaptateur secteur.

Sources d'alimentation

Utiliser la batterie

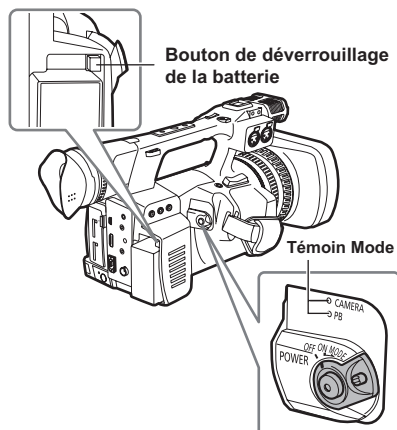
Installation

- 1 Insérez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Retrait

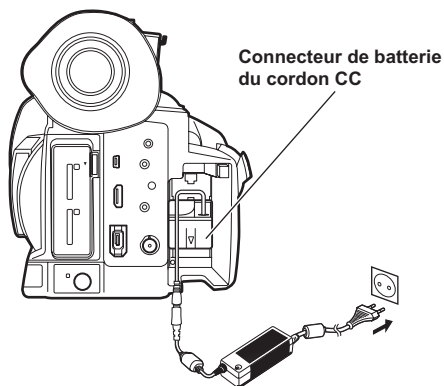
- 1 Tournez le commutateur ALLUMAGE/MODE <OFF> (Page F-25), et assurez-vous que le témoin mode est éteint.
- 2 Retirez la batterie tout en appuyant sur la touche de libération de la batterie. Retenez la batterie avec la main pour éviter qu'elle ne tombe.



Utiliser l'adaptateur secteur

Installation

- 1 Connectez le cordon CC à l'adaptateur secteur.
- 2 Branchez le cordon CA dans la prise.
- 3 Insérez le connecteur de la batterie du cordon CC jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Retrait

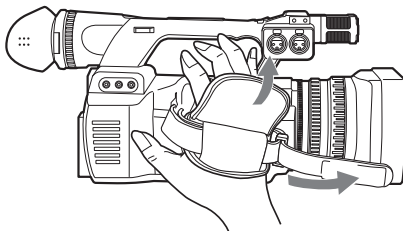
- 1 Tournez le commutateur ALLUMAGE/MODE <OFF> (Page F-25), et assurez-vous que le témoin mode est éteint.
- 2 Retirez le connecteur de batterie du cordon CC tout en appuyant sur la touche de libération de la batterie.
- 3 Débranchez le cordon CA de la prise.

- La batterie ne peut pas être chargée lorsque le cordon CC est connecté à l'adaptateur secteur.
- Débranchez le cordon CA de la prise lorsque vous n'utilisez pas cet appareil.

Ajuster la courroie de main

Ajustez la courroie de main pour l'adapter à votre main.

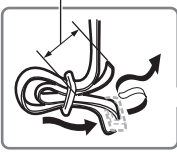
- 1 Ouvrez la gaine et ajustez la longueur de la courroie.
- 2 Fermez la gaine.
 - Assurez-vous que la gaine est parfaitement fermée.



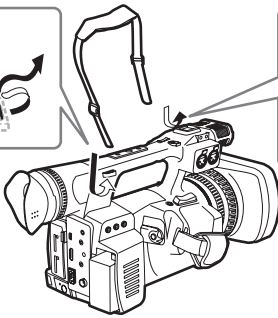
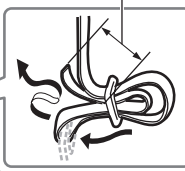
Fixer la bandoulière

Nous vous recommandons de fixer la bandoulière pour éviter de laisser tomber la caméra.

20 mm ou plus long



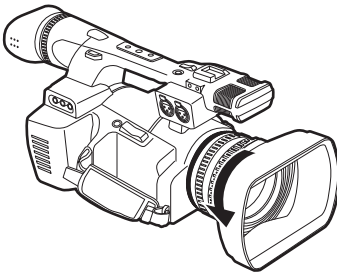
20 mm ou plus long



Fixer/enlever le parasoleil

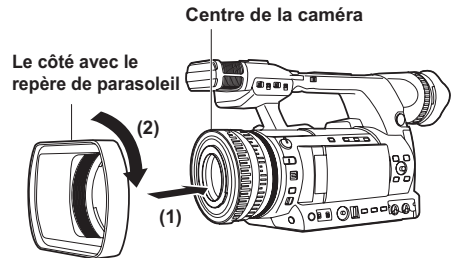
Enlever le parasoleil

- Pour enlever le parasoleil, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Fixer le parasoleil

- Fixez le parasoleil à la caméra avec le guide du parasoleil sur le dessus et aligné sur le centre de la caméra.
- Faites tourner le parasoleil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



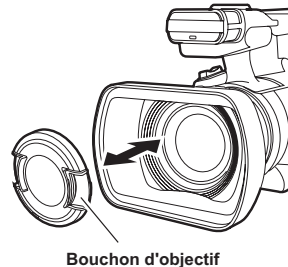
Fixer/enlever le bouchon d'objectif

Enlever le bouchon d'objectif

- Pincez le bouchon d'objectif pour l'enlever.

Fixer le bouchon d'objectif

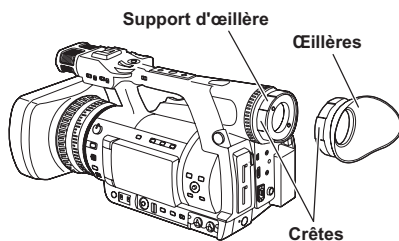
- Pincez le bouchon d'objectif pour le fixer.
- Gardez le bouchon d'objectif fixé pour protéger l'objectif lorsque vous n'utilisez pas la caméra.



Adapter l'œillère

Fixez l'œillère en adaptant ensemble le support d'œillère et les crêtes de l'œillère.

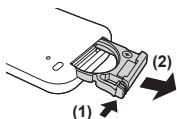
- Il se peut que le support d'œillère se détache si vous tournez l'œillère après l'avoir fixée. Si le support d'œillère se détache, voir « Nettoyer le viseur » (Page 106 du Vol. 2) et refixez-le.



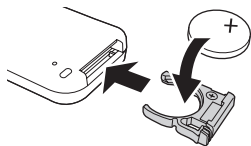
La télécommande

Insérer la batterie

- 1 Retirez le porte-batterie tout en poussant le cliquet dans le sens de la flèche (1).**



- 2 Insérez la batterie avec la face marquée du signe <+> sur le dessus.**



- 3 Remettez en place le porte-batterie.**

- Lorsque la batterie (CR2025) est épuisée, remplacez-la par une neuve. (La batterie a une autonomie de plus ou moins un an, suivant la fréquence d'utilisation.)
Si la télécommande ne fonctionne pas même si vous l'utilisez près du capteur de signal de télécommande de la caméra, cela signifie que la batterie est épuisée.
- **Gardez la batterie hors de la portée des enfants.**

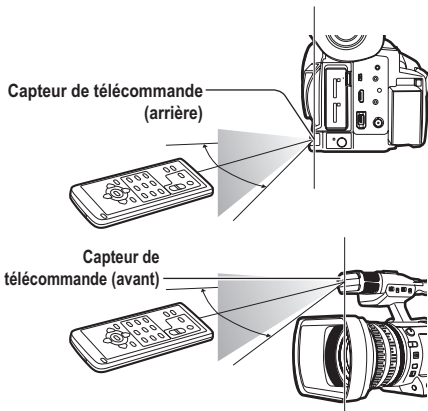
Portée d'utilisation de la télécommande

Pour le capteur de télécommande,

Distance : Environ 5 m

Angle : 10° vers le haut, 15° vers le bas et 15° sur les côtés

(Utilisation de la batterie accessoire)



- Ces valeurs sont données pour une utilisation de la télécommande en intérieur. En extérieur ou si le capteur de la télécommande est soumis à une forte lumière, il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement, même dans les limites de la portée d'utilisation.
- La télécommande est réglée sur [OFF] dans les réglages d'usine. Lors de l'utilisation de la télécommande, réglez l'option [TÉLÉCOMMANDE IR] du menu [AUTRE FONCTIONS] sur [ON]. (Page 97 du Vol. 2)

Allumer et éteindre la caméra

Mise sous tension :

Tournez le commutateur POWER/MODE sur la position <ON> tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

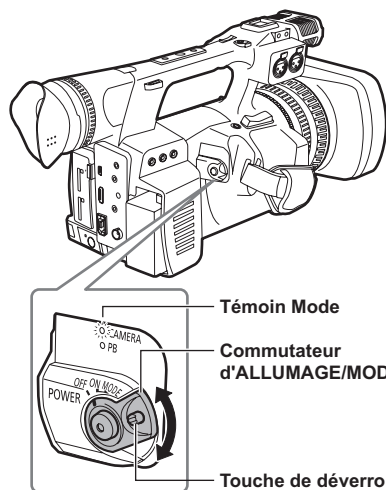
Le témoin mode <CAMERA> s'allume en rouge et la caméra est alors en mode de pause d'enregistrement (mode <CAMERA>).

- Si vous tournez le commutateur POWER/MODE sur la position <MODE>, le témoin mode <PB> s'allume en vert et la caméra passe en mode <PB>. (Page 54 du Vol. 2)
- À chaque fois que vous tournez le commutateur sur la position <MODE>, le mode passe du mode <CAMERA> au mode <PB>.

Mise hors tension :

Tournez le commutateur POWER/MODE sur la position <OFF> tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

Le témoin mode <CAMERA>/<PB> s'éteint.



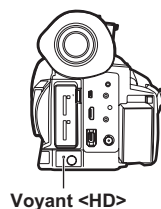
Préparation

Passer en mode AVCHD/mode DV

- 1 Placez le commutateur ALLUMAGE/MODE de la caméra sur <ON>. (Page F-25)
- 2 Appuyez sur la touche <MENU>.
- 3 Réglez sur [AVCHD] ou [DV] depuis les éléments de [MODE HD/SD] dans l'écran [RÉGLAGE ENREG.] du menu de configuration.
- 4 Lorsque le message [ÉTEINDRE LA CAMÉRA] s'affiche, éteignez puis allumez à nouveau.

Lorsque vous allumez à nouveau, le mode change.

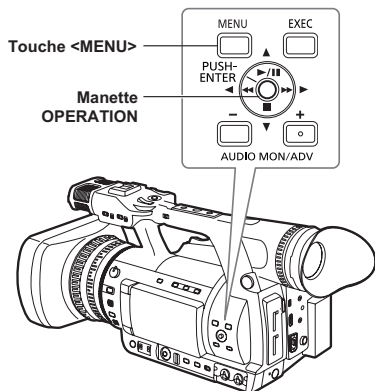
- Pour plus d'informations sur comment allumer et éteindre la caméra, reportez-vous à page F-25.
- Lorsque vous passez en mode AVCHD, le témoin <HD> s'allume en bleu.
- Lorsque vous passez en mode DV, le témoin <HD> s'éteint.



Voyant <HD>

Opérations de base du menu de configuration

Vous pouvez modifier les réglages de la caméra en utilisant le menu de configuration pour adapter les réglages aux scènes à filmer et au contenu à enregistrer.



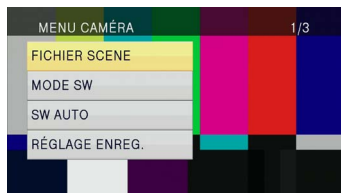
Utiliser le menu de configuration

- Il n'est pas possible de modifier les réglages des options de menu indiquées en caractères gris.

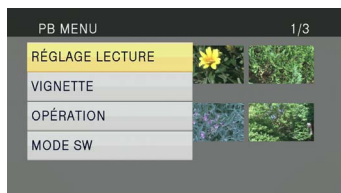
1 Si la caméra n'est pas réglée sur le mode lecture ou enregistrement, appuyez sur la touche <MENU>.

Les écrans de menu suivants s'affichent dans le viseur et sur le moniteur LCD.

Mode <CAMERA> (exemple)



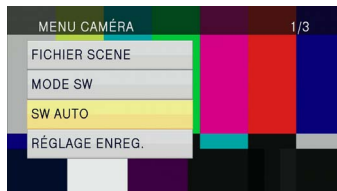
Mode <PB> (exemple)



2 Inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲><▼> pour déplacer le curseur jaune jusqu'à la fonction que vous désirez régler.

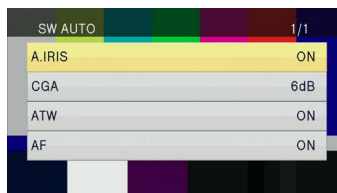
3 Appuyez sur la manette OPERATION (ou inclinez-la dans le sens <►>) pour afficher les options de réglage.

Exemple :



4 Inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲><▼> pour déplacer le curseur jaune jusqu'à l'option que vous désirez régler.

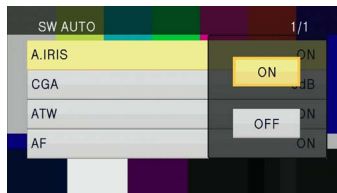
Exemple :



5 Appuyez sur la manette OPERATION (ou inclinez-la dans le sens <►>) pour régler l'option.

Lorsque vous modifiez les valeurs ou autres paramètres, inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲><▼> pour modifier la valeur de réglage. Sélectionnez l'option à configurer, puis appuyez sur la manette OPERATION pour confirmer.

Exemple :



- Inclinez la manette OPERATION dans le sens <◀> pour revenir au menu précédent.

6 Répétez les étapes 4 à 5 pour modifier les autres options.

Appuyez sur la touche <MENU> pour terminer les réglages et revenir à l'écran normal.

- Dans certains menus, incliner la manette OPERATION dans le sens <◀> ou pousser la manette OPERATION permet de changer la valeur définie et de revenir au menu précédent.

7 Répétez les étapes 2 à 5 pour modifier les autres fonctions.

Appuyez sur la touche <MENU> pour terminer les réglages et revenir à l'écran normal.

Initialiser le menu de configuration

Le menu de configuration comprend les fichiers d'utilisateur et les fichiers de scène. Vous pouvez initialiser chacun d'eux à leur réglage d'usine.

Pour initialiser les fichiers d'utilisateur (c'est-à-dire toutes les options autres que celles des fichiers de scène)

En sélectionnant [INITIALISER] sous l'option [CHARG./SAUV./INIT.] de l'écran [FICH UTILISATEUR], vous pouvez rétablir le réglage actuel du fichier d'utilisateur à son réglage d'usine.

Pour initialiser les fichiers de scène

Parmi les six fichiers de scène, sélectionnez le fichier que vous souhaitez initialiser en utilisant le sélecteur <SCENE FILE>. En sélectionnant [INITIALISER] sous l'option [CHARG./SAUV./INIT.] de l'écran [FICHIER SCENE], vous ne pouvez rétablir la valeur actuelle que du seul fichier de scène sélectionné à son réglage d'usine.

- Pour initialiser les fichiers d'utilisateur et les fichiers de scène en même temps, vous pouvez rétablir les réglages d'usine d'un fichier d'utilisateur et des six fichiers de scène en sélectionnant [OUI] sous l'option [REGL INIT] de l'écran [AUTRE FONCTIONS].
- Les valeurs de réglage du code temporel/option [TEMPS UTILISATION]/option [REGL HORL.]/option [HEURE GMT] ne sont pas initialisées.

Régler le calendrier

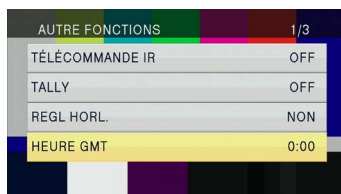
La valeur [REGL HORL.] est enregistrée avec le contenu (clip) et s'applique à l'ordre de lecture des images miniatures. Avant de filmer, n'oubliez pas de vérifier/régler [HEURE GMT] et [REGL HORL.]. Cette section explique comment ajuster le calendrier sur 17h20, 22 septembre 2011.

1 Placez le commutateur ALLUMAGE/MODE de la caméra sur <ON>. (Page F-25)

2 Appuyez sur la touche <MENU>.

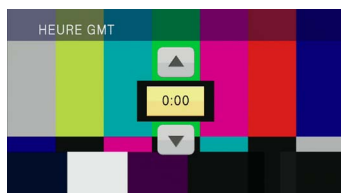
- Utilisation du menu (Page F-26)
- L'exécution des commandes est aussi possible à l'aide des touches de la télécommande qui correspondent à celles de la caméra. Pour des informations détaillées, voir « Télécommande » (Page F-19).

3 Sélectionnez l'option [HEURE GMT] dans l'écran [AUTRE FONCTIONS] du menu de configuration, puis appuyez sur la manette OPERATION (ou inclinez la manette dans le sens <=>).

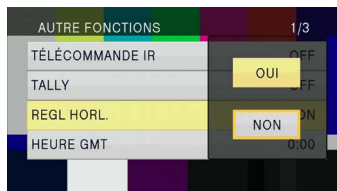


4 L'écran de réglage apparaît si vous appuyez sur la manette OPERATION. Inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲><▼> pour régler le décalage par rapport à l'heure de Greenwich, et appuyez de nouveau sur la manette OPERATION.

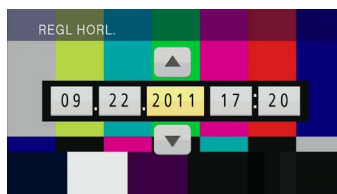
Le réglage d'usine est [0:00].



5 Inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲> et sélectionnez [OUI] pour l'option [REGL HORL.] dans l'écran [AUTRE FONCTIONS] du menu de configuration.



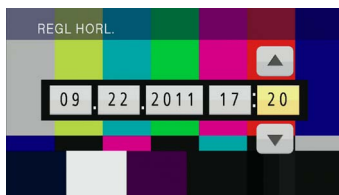
6 Inclinez la manette OPERATION dans le sens <▲><▼> et réglez sur [2011].



7 Inclinez la manette OPERATION dans le sens <=> pour passer à l'option suivante, et réglez sur [09] en l'inclinant dans le sens <▲><▼>.



8 Répétez les étapes 6 et 7 pour régler les options restantes.



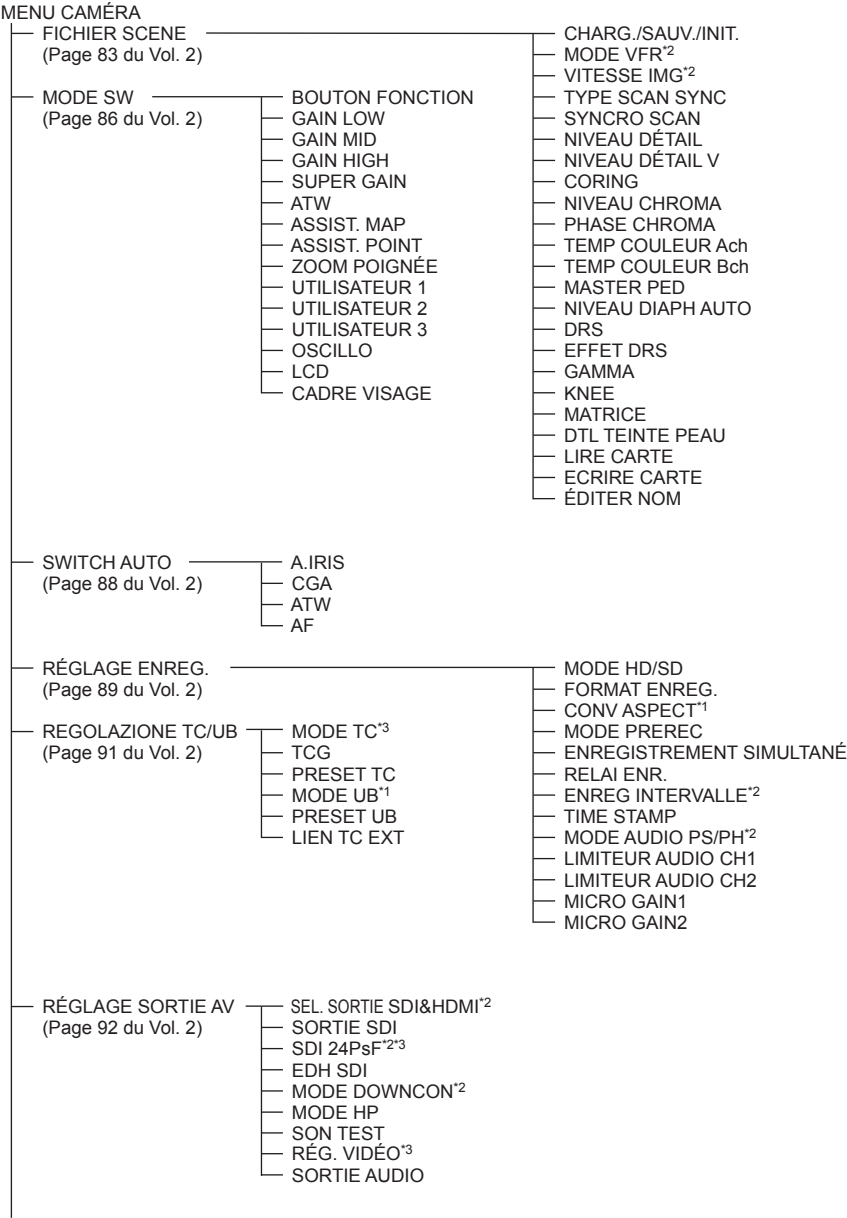
- Vous pouvez régler n'importe quelle date, du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2039.
- [--] s'affiche pour toute date ultérieure au 31 décembre 2039.
- Le temps s'affiche sur un cycle de 24 heures.

9 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la manette OPERATION.

- Comme la précision de l'horloge peut varier, assurez-vous qu'elle indique la bonne heure avant de filmer.
- Lorsque vous utilisez la caméra outre-mer, ne réglez pas l'option [REGL HORL.] sur l'heure locale, mais saisissez plutôt le décalage par rapport à l'heure de Greenwich dans [HEURE GMT]. (Page 98 du Vol. 2)

Structure du menu de configuration

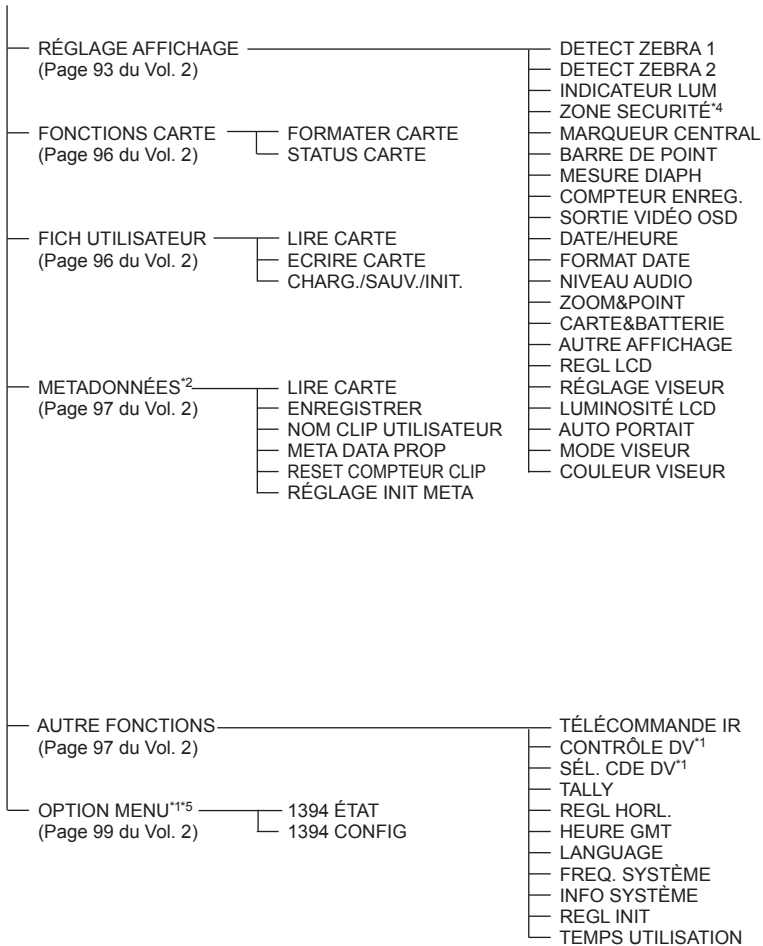
Menu de mode <CAMERA>



*1 En mode DV uniquement.

*2 En mode AVCHD uniquement.

*3 Peut uniquement être utilisé lorsque FREQ. SYSTÈME = 59.94Hz est réglé dans AUTRE FONCTIONS dans le mode CAMÉRA.



*1 En mode DV uniquement.

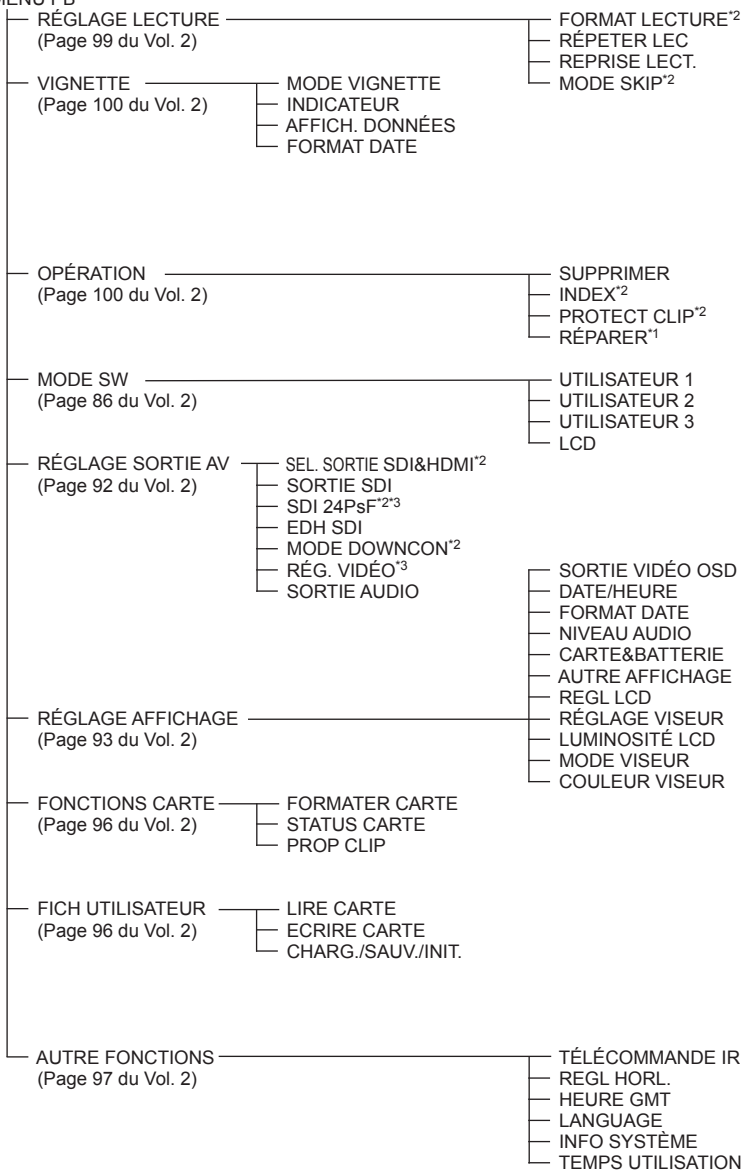
*2 En mode AVCHD uniquement.

*4 Seules les Fonctions limitées sont disponibles en mode DV.

*5 Vous pouvez afficher le MENU OPTION en appuyant sur la touche CHK tout en appuyant sur la touche DISP/ MODE CHK.

Affichage du menu du mode <PB>

MENU PB



*1 En mode DV uniquement.

*2 En mode AVCHD uniquement.

*3 Peut uniquement être utilisé lorsque FREQ. SYSTÈME = 59.94Hz est réglé dans AUTRE FONCTIONS dans le mode CAMÉRA.

Fiche technique

Général

Tension d'alimentation

CC 7,2 V (lorsque la batterie est utilisée)/
CC 7,3 V (lorsque l'adaptateur secteur est utilisé)

Consommation électrique

Enregistrement : 11,8 W

 indique les informations de sécurité.

Température ambiante de fonctionnement

0°C à 40°C

Humidité ambiante de fonctionnement

10% à 80% (sans condensation)

Poids

Environ Environ 2,4 kg (sans la batterie et les accessoires)

Dimensions (L x H x P)

180 mm x 195 mm x 438 mm

(à l'exclusion de la largeur, la hauteur, la profondeur et les parties saillantes)

Caméra

Dispositifs récepteurs

Dispositif récepteur fixe 1/3 MOS x 3
(Balayage progressif de 2,2 mégapixels pris en charge)

Objectif

Objectif à stabilisateur d'image optique,
Zoom 22X à commutateur motorisé/manuel,
F1,6 à 3,2 (f = 3,9 mm à 86 mm)
(Équivalent sur objectif 35 mm : 28 mm - 616 mm)

Dispositif optique de séparation des couleurs

Format prismatique

Diamètre du filtre

72 mm

Filtre ND

Désactivé, 1/4, 1/16, 1/64

Distance minimale de prise de vue

Environ 1 m

Réglages de gain

0/+3/+6/+9/+12/+15/+18/+24/+30 dB

* +24 dB et +30 dB sont associés à la touche
USER (S.GAIN)

Réglages de température des couleurs

ATW, ATW LOCK, 3200 K prédéfini,
5600 K prédéfini, VAR prédéfini, Ach, Bch

Zoom numérique

2X/5X/10X

* associé à la touche USER (le rapport est
modifié à chaque pression sur la touche)

Luminance minimale du sujet

0,4 lx (F1,6, gain de +30 dB, à vitesse
d'obturation de 1/30 seconde)

Parasoleil

Grand parasoleil avec grand angle de vue

Vitesse d'obturation

Prédéfini

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

Mode 60i/60P :

1/60, 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000,
1/2000 seconde

Mode 30P :

1/30, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 seconde

Mode 24P :

1/24, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 seconde

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

Mode 50i/50P :

1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000,
1/2000 seconde

Mode 25P :

1/25, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500,
1/1000, 1/2000 seconde

* Un soulignement indique quand l'obturateur
est désactivé

Balayage synchronisé

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

lorsque SYNC SCAN TYPE = sec

Mode 60i/60P :

1/60,0 seconde - 1/249,8 seconde

Mode 30P :

1/30,0 seconde - 1/249,8 seconde

Mode 24P :

1/24,0 seconde - 1/249,8 seconde

lorsque SYNC SCAN TYPE = deg

3,0d - 180,0d - 360,0d

(incréments de 0,5d, affichage angle)

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

lorsque SYNC SCAN TYPE = sec

Mode 50i/50P :

1/50,0 seconde - 1/250,0 seconde

Mode 25P :

1/25,0 seconde - 1/250,0 seconde

lorsque SYNC SCAN TYPE = deg

3,0d - 180,0d - 360,0d

(incréments de 0,5d, affichage angle)

Vitesse d'obturation lente (ne peut être réglée
que lorsque VFR MODE dans l'écran SCENE
FILE est désactivé)

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

Mode 60i/60P :

1/8, 1/15, 1/30 seconde

Mode 30P :

1/8, 1/15 seconde

Mode 24P :

1/6, 1/12 seconde

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

Mode 50i/50P :

1/6, 1/12, 1/25 seconde

Mode 25P :

1/6, 1/12 seconde

Image/Enregistrement/Lecture

■ Mode AVCHD

Format d'enregistrement

AVCHD Ver.2.0 conforme à la norme (AVCHD Progressif)

Formats de compression

MPEG-4 AVC/H.264

Support d'enregistrement

Carte mémoire SD :

512 Mo, 1 Go, jusqu'à 2 Go

(Formats FAT12, FAT16 pris en charge)

Carte mémoire SDHC :

4 Go, 6 Go, 8 Go, 12 Go, 16 Go, 32 Go

(Format FAT32 pris en charge)

Carte mémoire SDXC :

48 Go, 64 Go, jusqu'à 2 To

(Format exFAT pris en charge)

Toutefois, les cartes mémoire supérieures à la classe 4 sont supportées dans le mode PH/HA, les cartes mémoire supérieures à la classe 2 sont supportées dans PM/HE/CH le mode et les cartes mémoire supérieures à la classe 6 sont supportées dans le mode PS ou lors de l'enregistrement VFR.

Format d'enregistrement (mode d'enregistrement et résolution)

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz (Les vitesses de défilement dans le menu de configuration sont 60P, 60i, 30P et 24P.) :

PS 1080/59.94P

PH 1080/59.94i

PH 1080/29.97P

PH 1080/23.98P (Enregistrement natif)

PH 720/59.94P

PH 720/29.97P

PH 720/23.98P (Enregistrement natif)

PM 720/59.94P

HA 1080/59.94i

HE 1080/59.94i

CH 1080/59.94i

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

PS 1080/50P

PH 1080/50i

PH 1080/25P

PH 720/50P

PH 720/25P

PM 720/50P

HA 1080/50i

HE 1080/50i

CH 1080/50i

Vitesse de transmission

PS mode : Environ 25 Mbits (VBR)

PH mode : Environ 21 Mbits (VBR)

PM mode : Environ 8 Mbits (VBR)

HA mode : Environ 17 Mbits (VBR)

HE mode : Environ 6 Mbits (VBR)

CH mode : Environ 3,5 Mbits (VBR)

Enregistrement à intervalle

OFF/1 s/10 s/30 s/1 min/2 min

* Le mode d'enregistrement est fixé à PH 1080/24P (lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz), PH 1080/25P (lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz), et la durée de film maximale est de 168 heures (1 semaine)

Enregistrement VFR

lorsque REC FORMAT = 1080/24P, 1080/30P :

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/24/25/

26/27/28/30/32/34/36/40/44/48/

54/60 images/seconde

lorsque REC FORMAT = 1080/25P :

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/23/24/

25/26/27/28/30/32/34/37/42/45/

48/50 images/seconde

* La valeur de gain est fixée à 0 dB et la caméra est en mode de mise au point manuel.

■ Mode DV

Format d'enregistrement

Conforme à la norme DV

Format de fichier

AVI Type2

Support d'enregistrement

Carte mémoire SD :

512 Mo, 1 Go, 2 Go

(Formats FAT12, FAT16 pris en charge)

Carte mémoire SDHC :

4 Go, 8 Go, 16 Go, 32 Go

(Format FAT32 pris en charge)

Carte mémoire SDXC :

48 Go, 64 Go, jusqu'à 2 To

(Format exFAT pris en charge)

Il est cependant possible d'utiliser une carte de classe 6 ou supérieure.

Format d'enregistrement (mode d'enregistrement et résolution)

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz (Les vitesses de défilement dans le menu de configuration sont 60i, 30P et 24P.) :

480/59.94i

480/29.97P

480/23.98P

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

576/50i

576/25P

Sortie d'image

■ Mode AVCHD

Borne SDI OUT

BNC, 0,8 V [p-p], 75 Ω

HD SDI

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

1080/60i, 1080/24PsF, 720/60P

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz : 1080/50i, 720/50P

SD SDI

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz : 480/60i

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz : 576/50i

Borne HDMI OUT

HDMI (Borne HDMI Type A)

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

1080/60i, 720/60P, 480/60P

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

1080/50i, 720/50P, 576/50P

(Liaison VIERA non prise en charge)

Borne VIDEO OUT

Prise de broche, 1,0 V [p-p], 75 Ω

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz : 480/60i

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz : 576/50i

■ Mode DV**Borne SDI OUT**

SD SDI

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

480/60i

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

576/50i

Borne VIDEO OUTPrise de broche, 1,0 V [p-p], 75 Ω

lorsque SYSTEM FREQ = 59,94 Hz :

480/60i

lorsque SYSTEM FREQ = 50 Hz :

576/50i

Lecture d'enregistrement audio**■ Mode AVCHD****Formats de compression**

Enregistrement/Lecture :

Mode PS/PH

Dolby Numérique/2 ch, commutateur PCM linéaire

Mode PM/HA/HE/CH

Dolby Numérique/2 ch

Fréquence d'échantillonnage

48 kHz

Codage

16 bits

Débit binaire compressé

Mode PS/PH : 384 Kbits/s

Mode PM/HA/HE/CH : 256 Kbits/s

■ Mode DV**Formats de compression**

Enregistrement/Lecture :

PCM linéaire (numérique 2ch)

Fréquence d'échantillonnage

48 kHz

Codage

16 bits

Entrée audio**Microphone intégré**

Microphone stéréo

Entrée XLR

XLR (3 broches) x 2 (AUDIO INPUT1, AUDIO

INPUT2), LINE/MIC sélectionnable, impédance élevée

LINE: 0 dBu

MIC : -40/-50/-60 dBu (sélectionnable dans un menu)

MIC POWER +48 V ON/OFF commutable

Sortie Audio**Sortie Audio**Niveau de sortie : 600 Ω , 316 mV

Prise Broche x2 (CH1, CH2)

SORTIE SDI

2 ch (PCM linéaire)

HDMI OUT (mode AVCHD uniquement)

2 ch (PCM linéaire)/5,1 ch (Dolby numérique)

Casque

Diamètre de 3,5 mm, mini prise stéréo x1

Haut-parleur

Rond, diamètre de 20 mm

Autres bornes**Borne distante de caméra**

Diamètre de 2,5 mm, super mini prise x 1 (ZOOM S/S)

Diamètre de 3,5 mm, mini prise x 1 (FOCUS/IRIS)

Borne distante INDEX

Diamètre de 2,5 mm, super mini prise x 1

Borne TC PRESET IN/OUT

Borne VIDEO OUT double fonction

IN : 1,0 V - 4,0 V [p-p], 10 k Ω OUT : 2,0 V $\pm$ 0,5 V [p-p], faible impédance**Borne USB2.0**

Fonction du lecteur/graveur de carte (sans

protection des droits d'auteur)

Connecteur type mini B (compatible USB2.0)

Borne DV OUT (mode DV seulement)

6 broches (conforme à la norme IEEE1394),

sortie numérique uniquement

Moniteur**LCD**

3,45 pouces, moniteur couleur LCD large

(920 000 points environ)

Viseur

Moniteur couleur LCD 0,45 pouce

(Équivalent à 1 220 000 points environ)

Adaptateur secteurSource d'alimentation : 100 V - 240 V CA,
50 Hz - 60 Hz 0,4 A

Puissance de sortie : 7,3 V CC, 1,95 A

 indique les informations de sécurité.**Poids**

Environ 165 g

Dimensions (L x H x P)

42 mm x 31 mm x 104,4 mm

Chargeur de batterieSource d'alimentation : 110 V - 240 V CA,
50 Hz/60 Hz 22 W

Puissance de sortie : 8,4 V CC, 1,3 A

 indique les informations de sécurité.**Poids**

Environ 140 g

Dimensions (L x H x P)

103 mm x 36 mm x 62 mm

Courant d'appel, mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1 : 6,5 A (adaptateur secteur)
5,5 A (chargeur de batterie)

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.



Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.



Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Leggere prima quanto segue!

 sono le informazioni sulla sicurezza.

ATTENZIONE:

- Per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre questo prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Per ridurre il pericolo di incendi o folgorazione, mantenere l'apparecchio lontano da liquidi. Usarlo e conservarlo soltanto in luoghi che non siano esposti a gocciolamenti o spruzzi di liquidi e non mettervi sopra recipienti di liquidi.

ATTENZIONE:

Questo apparecchio deve essere collegato a massa.

Per assicurare un funzionamento senza pericoli, la spina a tre spinotti deve essere inserita in una presa di corrente standard a tre contatti con messa a terra effettiva attraverso il normale allacciamento elettrico domestico.

I cavi di prolunga usati con questo apparecchio devono avere tre conduttori ed essere allacciati correttamente in modo da provvedere la messa a terra. La causa principale degli incidenti mortali è dovuta agli allacciamenti elettrici sbagliati.

Il fatto che l'apparecchio funzioni in modo soddisfacente non significa che la presa di corrente è collegata a massa e che l'installazione è completamente sicura. Per la propria sicurezza, in caso di dubbio sulla messa a terra della presa di corrente, rivolgersi ad un elettricista specializzato.

ATTENZIONE:

Tenere sempre le schede di memoria o gli accessori (batteria moneta, viti supporto microfono, adattatore supporto microfono, coperchi terminali INPUT) fuori della portata dei bambini.

PRECAUZIONE:

Non togliere il coperchio svitandolo.
Per ridurre i pericoli di scosse elettriche, non togliere il coperchio. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.
Per le riparazioni, rivolgersi a personale tecnico qualificato.

PRECAUZIONE:

Per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche e di fastidiose interferenze, usare soltanto gli accessori raccomandati.

PRECAUZIONE:

Per assicurare una buona ventilazione, non installare o sistemare questo apparecchio in uno scaffale, mobile incorporato od altro spazio chiuso. Per evitare i pericoli di scosse elettriche o d'incendio a causa di un surriscaldamento, accertarsi che tende od altro materiale non ostacolino la ventilazione.

PRECAUZIONE:

Non sollevare l'unità per il suo manico mentre il treppiede è attaccato. Quando il treppiede è attaccato, il suo peso ha effetto anche sul manico dell'unità, con pericolo che possa rompersi e causare un incidente all'utente. Per il trasporto dell'unità con il treppiede attaccato, prenderla per il treppiede.

PRECAUZIONE:

La spina del cavo di alimentazione deve essere sempre a portata di mano.

La presa C.A. (presa di rete) deve essere installata vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

Per scollegare completamente questo apparecchio dalla rete, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa C.A..

PRECAUZIONE:

Pericolo di esplosione o di incendio in caso di errata sostituzione o di errato trattamento della batteria.

- Non smontarla o gettarla nel fuoco.
- Non conservarla dove la temperatura supera i 60°C.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo, ad esempio luce solare, incendi o simili.

Per la batteria

- Usare il caricatore specificato.
- Sostituirla soltanto con una dello stesso tipo o del tipo specificato.

Per la batteria del telecomando

- Sostituire la pila soltanto con una CR2025.
- Non ricaricare la pila.

PRECAUZIONE:

Quando sulla videocamera è montata una lente di conversione o un altro accessorio è necessario prestare attenzione a non scuotere, sballottare o urtare la videocamera.

A causa del maggior peso apportato dalla lente di conversione, un eventuale forte scossone della videocamera può causare danni all'apparecchio stesso o alle persone.

PRECAUZIONE:

Un'eccessiva pressione sonora da parte di auricolari e cuffie può causare perdita di udito.

PRECAUZIONE:

Non lasciare l'unità a diretto contatto con la pelle per un periodo di tempo prolungato durante l'uso. In caso di un prolungato contatto diretto fra le parti di questa unità con elevate temperature e la pelle potrebbero verificarsi ustioni da bassa temperatura.

Quando si utilizza questo dispositivo per un periodo di tempo prolungato, fare uso del treppiede.

PRECAUZIONE:

Tenere gli oggetti metallici (come le collane o le forcine per capelli) separati dalla batteria. Si potrebbe verificare un corto circuito tra i terminali, con conseguente surriscaldamento della batteria, che potrebbe causare delle serie bruciature se viene toccata in tale condizione.

Precauzione per il cavo di alimentazione

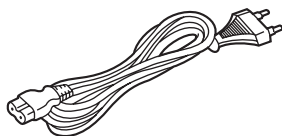
Caricabatterie

PER LA PROPRIA SICUREZZA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL TESTO SEGUENTE.

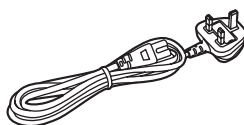
Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione c.a. di 2 tipi. Uno è per l'Europa continentale, ecc. e l'altro esclusivamente per il Regno Unito.

In ciascuna area locale bisogna usare il cavo di alimentazione appropriato, perché ogni altro tipo di cavo non è adatto.

TIPO C
(PER L'EUROPA CONTINENTALE, ECC.
Da non usare nel Regno Unito.)



TIPO BF
(PER IL REGNO UNITO SOLTANTO)



Precauzione per il cavo di alimentazione

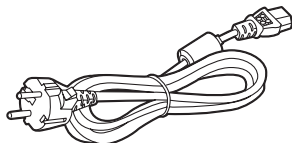
Adattatore CA

PER LA PROPRIA SICUREZZA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL TESTO SEGUENTE.

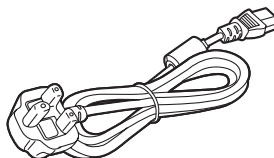
Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione c.a. di 2 tipi. Uno è per l'Europa continentale, ecc. e l'altro esclusivamente per il Regno Unito.

In ciascuna area locale bisogna usare il cavo di alimentazione appropriato, perché ogni altro tipo di cavo non è adatto.

PER L'EUROPA CONTINENTALE, ECC.
Da non usare nel Regno Unito.



PER IL REGNO UNITO SOLTANTO



Caricabatterie / Adattatore CA

La targhetta dati si trova sul lato inferiore del Caricabatterie / Adattatore CA.

Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando non si usa l'unità.

AVVISO EMC PER L'ACQUIRENTE/UTENTE DELL'APPARATO

1. Standard applicabili e ambiente operativo

L'apparato è conforme a:

- standard EN55103-1 e EN55103-2, e
- ambienti elettromagnetici delle classi E1, E2, E3 e E4.

2. Prerequisiti essenziali per la conformità agli standard sopra menzionati

<1> Periferiche da collegare all'apparato e cavi di collegamento speciali

- Si raccomanda all'acquirente/utente di collegare l'apparato esclusivamente con periferiche da noi approvate.
- Si raccomanda all'acquirente/utente di utilizzare esclusivamente i cavi di collegamento descritti in basso.

<2> Per i cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati idonei per l'utilizzo previsto per l'apparato.

- Cavi di collegamento per segnali video
Utilizzare cavi coassiali con doppia schermatura, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm, per SDI (interfaccia digitale seriale).
Per i segnali video analogici sono consigliati cavi coassiali, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm.
- Cavi di collegamento per segnali audio
Se l'apparato dell'utente supporta i segnali audio digitali seriali AES/EBU, utilizzare i cavi progettati per segnali AES/EBU.
Per i segnali audio analogici, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni di trasmissione ad alta frequenza.
- Altri cavi di collegamento (IEEE1394, USB)
Come cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni ad alta frequenza.
- Per la connessione al terminale del segnale DVI utilizzare un cavo dotato di anello in ferrite.
- Se l'apparato dell'utente dispone di anima/e in ferrite, questa deve essere attaccata al cavo o ai cavi come indicato nelle istruzioni che seguono nel presente manuale.

3. Livello di prestazioni

Il livello di prestazioni dell'apparato è equivalente o superiore al livello di prestazioni richiesto da questi standard.

Tuttavia, l'apparato potrebbe essere disturbato da interferenze esterne qualora venga utilizzato in un ambiente EMC, come nel caso di un'area con forti campi elettromagnetici (generati dalla presenza di torri per la trasmissione di segnali, telefoni cellulari, ecc.). In casi simili, al fine di minimizzare il disturbo di tali interferenze sull'apparato, si consiglia di intervenire sull'apparato e sul suo ambiente operativo adottando le misure indicate di seguito:

1. Posizionare l'apparato lontano dalla fonte dell'interferenza.
2. Cambiare la direzione dell'apparato.
3. Cambiare il metodo di collegamento utilizzato per l'apparato.
4. Collegare l'apparato a un'altra presa sul muro che non sia condivisa con altri apparecchi.

Fabbricato da: Panasonic Corporation, Osaka, Giappone

Nome e indirizzo dell'importatore in conformità con le normative UE:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

■ Informazioni sulle batterie utilizzabili con questa unità (Corretti per Settembre 2011)

Con questo prodotto si possono usare le batterie Panasonic CGA-E/625 (in dotazione) e VW-VBG6 (opzionale).

Le batterie CGA-E/625 (in dotazione) e VW-VBG6 (opzionale) contengono una funzione che permette di verificare se possono essere usate con sicurezza con questo prodotto.

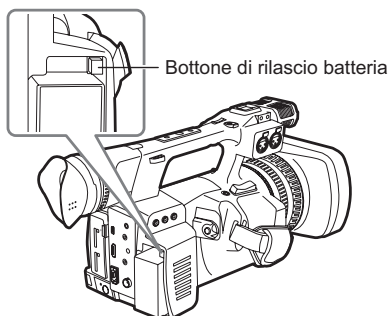
In alcuni mercati sono stati messi in vendita pacchi batterie contraffatti che appaiono molto simili al prodotto originale. Alcuni di questi pacchi batterie non sono adeguatamente protetti con protezioni interne tali da soddisfare i requisiti delle norme di sicurezza applicabili. Esiste la possibilità che questi pacchi batterie si incendino o esplodano. Vi preghiamo di considerare che non siamo responsabili per qualsiasi incidente o guasto che si verifichi a seguito dell'utilizzo di un pacco batterie contraffatto. Per essere certi che vengano usati prodotti sicuri raccomandiamo che sia utilizzato il pacco batterie Panasonic originale.



Per rimuovere la batteria

**Batteria di alimentazione principale
(Litio Ioni batteria)
(Per i dettagli, vedere a pagina I-21.)**

Premere il bottone di rilascio della batteria.

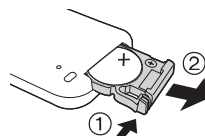


Batteria di riserva (Litio batteria)

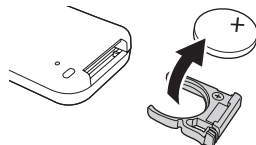
- Per la rimozione della batteria ai fini del suo smaltimento al termine della sua vita utile, consultare il proprio rivenditore.

**Batteria del telecomando
(Litio batteria)**

- 1) Spingere il dispositivo di chiusura nella direzione mostrata dalla freccia ① per rimuovere il portabatteria.



- 2) Rimuovere la batteria del tipo a bottone dal portabatteria.



AVCCAM - Programma di riparazioni in garanzia per 3 anni*1

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic AVCCAM.

Registrandosi come utente di questo prodotto, riceverà una garanzia speciale che le permetterà di ottenere riparazioni gratuite in garanzia fino a tre anni.

I clienti che si registrano come utenti sul sito Internet riceveranno una garanzia estesa per riparazioni valida fino a tre anni.



	1° anno	2° anno	3° anno
Prodotto AVCCAM*2	Garanzia di base*3	Garanzia estesa per riparazioni*4	

*1: la garanzia estesa non è disponibile in alcune nazioni/regioni. *2: per alcuni modelli la garanzia estesa non è disponibile. *3: il periodo di validità della garanzia di base può variare a seconda delle nazioni/regioni. *4: non tutti i lavori di riparazione sono coperti dalla garanzia estesa.



3 anni di riparazioni in garanzia gratuite

Verificare di aver salvato l'e-mail "Avviso di registrazione" durante il periodo di garanzia.

Per informazioni dettagliate sulla registrazione degli utenti e sulla garanzia estesa:

http://panasonic.biz/sav/pass_e

- Il logo SDHC e il logo SDXC sono marchi di fabbrica di SD-3C, LLC.
- “AVCHD” e il logo “AVCHD” sono marchi di fabbrica di Panasonic Corporation e Sony Corporation.
- Il “DV” è un marchio di fabbrica registrato.
- Questo prodotto è stato fabbricato su licenza dei Dolby Laboratories.
Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica dei Dolby Laboratories.
- HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di HDMI Licensing LLC.
- Microsoft®, Windows®, e Windows Vista® sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.
- Le foto degli schermi sono usate secondo le direttive della Microsoft Corporation.
- IBM e PC/AT sono marchi di fabbrica registrati della International Business Machines Corporation.
- Intel® è un marchio di fabbrica o un marchio di fabbrica registrato della Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.
- Apple®, Macintosh® e Mac OS® sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.
- Gli altri nomi di modelli, nomi di ditte e nomi di prodotti elencati in queste istruzioni per l'uso sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati delle rispettive ditte.
- Questo prodotto è dato in licenza in base alla AVC Patent Portfolio License per l'uso personale e l'uso non commerciale del cliente, e non viene concessa nessuna licenza implicita o esplicita per qualsiasi altro utilizzo diverso da quelli personali elencati sotto.
 - Codifica video conforme allo standard AVC (“AVC Video”)
 - Decodifica degli AVC Video che sono stati codificati da un cliente in una attività personale e non commerciale
 - Decodifica AVC Video ottenuta da un distributore video provvisto di licenza per la fornitura degli AVC Video.

Si possono ottenere informazioni aggiuntive da MPEG LA, LLC (<http://www.mpegla.com>).

 - Si devono ottenere da MPEG LA contratti di licenza separati nel caso che le schede di memoria SD contenenti informazioni registrate con questo prodotto vengano distribuite agli utenti finali per scopi commerciali. “Utente finale” si riferisce alle persone od organizzazioni che trattano tali contenuti per uso personale.

Come leggere questo documento

Illustrazioni

- Le illustrazioni della videocamera, delle schermate dei menu e di altri oggetti possono differire dall'oggetto reale.
- Al fine di identificare i terminali sul corpo macchina, i tappi di protezione in dotazione non sono stati illustrati eccetto in “Descrizione delle parti” (Pagine I-17, I-18)

Pagine di riferimento

- Le pagine di riferimento in questo documento sono indicate da (Pagina 00).

Schede di memoria SD/SDHC/SDXC

- Le schede di memoria SD/SDHC/SDXC vengono tutte definite come schede di memoria. Ogni nome è specificato quando illustrato singolarmente.

Notazioni

- Le voci di menù visualizzate sullo schermo sono racchiuse tra parentesi quadre come [Voci di Menu], mentre i caratteri stampati sulla videocamera ed il telecomando sono racchiusi tra parentesi angolari come <nome voce>.

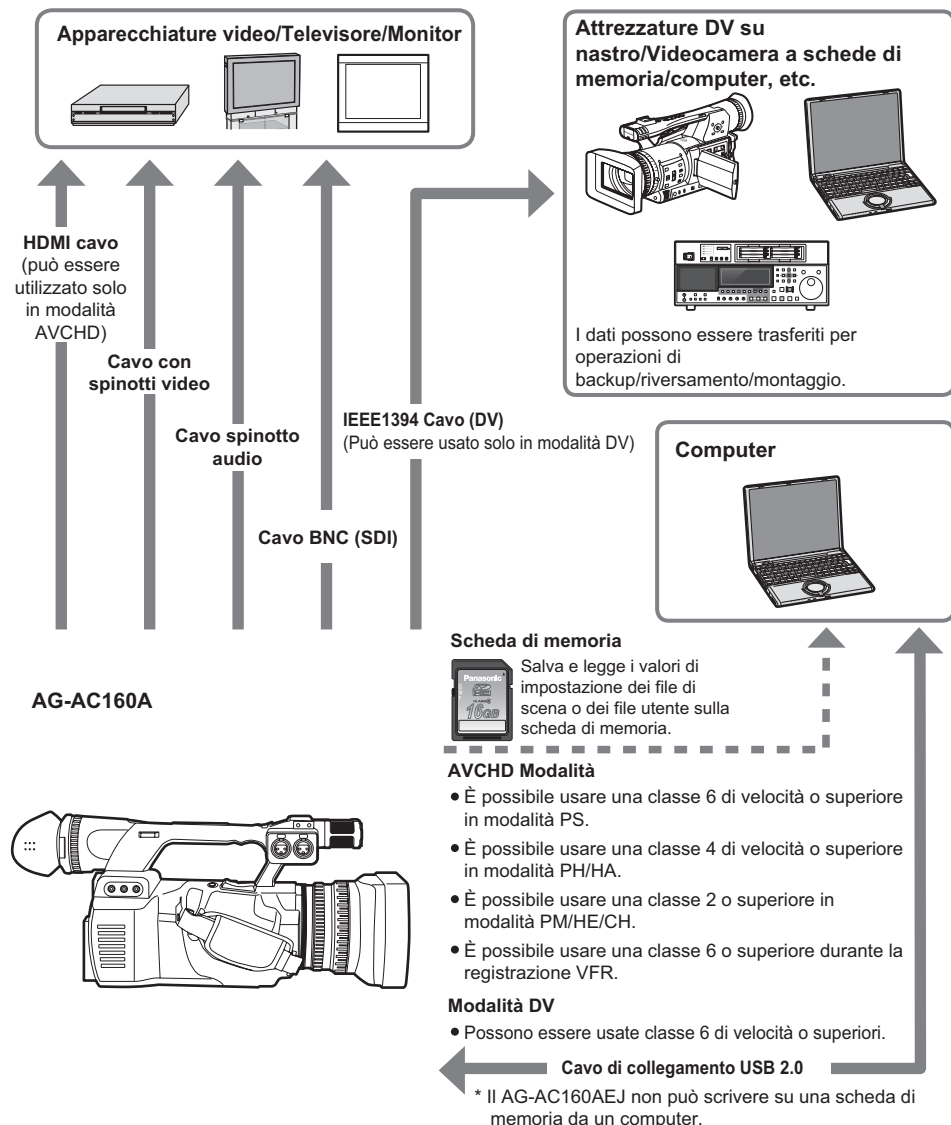
Menu lingua di visualizzazione

- Secondo le impostazioni di fabbrica, l'unità è impostata su [English]. È possibile cambiare la lingua di visualizzazione in [LANGUAGE] voce della [ALTRE FUNZIONI] schermata.

Come usare la videocamera

Questa videocamera è dotata di un sensore 3MOS 1/3 da 2,2 mega pixel e di un obiettivo zoom ottico 22X di tipo fotocamera. Supporta la registrazione simultanea e rifornimento utilizzando due slot per schede di memoria SD. Inoltre, è una videocamera a mano che supporta la registrazione nelle modalità HD (AVCHD)/SD (DV), che possono produrre diverse rappresentazioni di immagine, supportando il rallentatore e il movimento rapido.

- Nel presente documento ci si riferisce alla “modalità HD” con “modalità AVCHD”, mentre “modalità SD” viene detta “modalità DV”.



Sommario

Volume 1 (questo documento)

Leggere prima quanto segue!	I-1
Come usare la videocamera	I-6
Leggere prima dell'uso	I-9
Schede di memoria SD compatibili con questa videocamera.....	I-9
CLASS 4 (velocità SD di classe 4).....	I-10
CLASS 6 (velocità SD di classe 6)	I-10
Precauzioni per l'uso	I-11

Prima dell'uso

Precauzione per l'uso della videocamera	I-13
Accessori	I-15
Accessori opzionali	I-15

Descrizione delle parti

Descrizione delle parti	I-16
Lato sinistro	I-16
Lato superiore e lato destro	I-17
Lato anteriore e lato posteriore.....	I-18
Telecomando	I-19

Preparazione

Ricarica della batteria	I-19
Carica	I-19
Fonti di alimentazione	I-21
Utilizzo della batteria.....	I-21
Utilizzo dell'adattatore CA.....	I-22
Regolazione del cinturino	I-22
Montaggio della tracolla	I-23
Montaggio/rimozione di un paraluce	I-23
Montaggio/rimozione del copriobiettivo ...	I-23
Montaggio dell'adattatore per oculare	I-24
Telecomando	I-24
Inserimento della batteria	I-24
Raggio d'uso del telecomando	I-24
Accensione/spegnimento della videocamera ...	I-25
Passaggio alla modalità AVCHD/modalità DV.....	I-25
Operazioni di base per il menu di impostazione	I-26
Utilizzo del menu di impostazione	I-26
Inizializzazione del menu di impostazione ...	I-27
Impostazione del calendario	I-28

Menu

Struttura dei menu di impostazione	I-30
Modalità menu <CAMERA>.....	I-30
Menu modalità riproduzione <PB>	I-32

Riferimento

Dati tecnici	I-33
---------------------------	-------------

Ripresa

Utilizzo del mirino
Spia di servizio
Operazioni di base per la ripresa
Utilizzo della funzione zoom
Ripresa in modalità manuale
Ripresa in modalità progressiva
1080i/480i/576i
Utilizzo di utili funzioni di ripresa
Utilizzo di funzioni speciali per la registrazione
Regolazione della velocità dell'otturatore
Modifica ingresso audio
Utilizzo delle impostazioni di ripresa (file di scena)
Memorizzare file di scena e altre impostazioni sulle schede di memoria
Metadati dei clip (Solo modalità AVCHD)
Utilizzo del contatore
Carica della batteria incorporata/
impostazione del codice tempo

Riproduzione

Operazioni di riproduzione di base
Schermata delle miniature
Impostazioni di riproduzione [SETTAGGIO RIPROD.]
Operazioni con le miniature
Utili funzioni di riproduzione

Montaggio

Collegamento dei dispositivi esterni
Montaggio non lineare
Gestione dei dati registrati nella scheda di memoria
Riversamento

Indicazioni

Visualizzazioni sullo schermo

Menu

Elenco dei menu di impostazione

Riferimento

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione
Aggiornamento del firmware incorporato nell'unità
Pulizia
Precauzioni per la conservazione
Lista dei formati di registrazione
Indice analitico

■ Come aprire i file dei manuali di istruzioni per l'uso

Se inserendo il CD-ROM si apre la schermata di installazione del software, interrompere l'installazione. Aprendo [INDEX.pdf] sul CD-ROM, viene visualizzato un elenco di manuali di istruzioni per l'uso. Fare clic sul nome del documento corrispondente al manuale da aprire.

■ Per leggere i file PDF è necessario Adobe® Reader®.

Il programma può essere scaricato dal sito Web di Adobe Systems.

Leggere prima dell'uso

Schede di memoria SD compatibili con questa videocamera

■ Ripresa in modalità AVCHD

Per la registrazione nelle modalità PH/HA è necessaria una velocità di classe 4 o superiore. Per la registrazione nelle modalità PM/HE/CH è necessaria una velocità di classe 2 o superiore. È richiesta la classe di velocità 6 o superiore per la registrazione in modalità PS o quando si usa la funzione VFR. Si consiglia di utilizzare le seguenti schede di memoria SD Panasonic. (aggiornato a settembre 2011)

■ Ripresa in modalità DV

Sono necessarie schede di memoria SD con una velocità di classe 6 o superiore. Si consiglia di utilizzare le seguenti schede di memoria SD Panasonic. (aggiornato a settembre 2011)

Tipo di scheda di memoria	Capacità di registrazione	AVCHD registrazione/ riproduzione	registrazione/ riproduzione DV	Salvataggio/lettura dei file utente e file di scena, lettura dei metadati (solo AVCHD)
Scheda di memoria SD	8 MB 16 MB	Non possono essere usate.	Non possono essere usate.	Possono essere usate.
	32 MB 64 MB 128 MB 256 MB	Il funzionamento corretto non è garantito. La registrazione potrebbe terminare improvvisamente con alcune schede di memoria SD.		
	512 MB		Possono essere usate.	
	1 GB		Possono essere usate.	
	2 GB			
Scheda di memoria SDHC	4 GB	Possono essere usate.		
	6 GB	—		
	8 GB	Possono essere usate.		
	12 GB	—		
	16 GB	Possono essere usate.		
32 GB				
Scheda di memoria SDXC	48 GB	Possono essere usate.		
	64 GB			

—: Schede di memoria Panasonic non disponibili

- Per le ultime informazioni non incluse in queste istruzioni per l'uso, si veda la nostra pagina di supporto nel seguente sito web.
<http://pro-av.panasonic.net/>
- Questa videocamera supporta schede di memoria SD formattate FAT12 e FAT16, schede di memoria FAT32 formattate SDHC e schede di memoria exFAT formattate SDXC che siano conformi allo standard SD.
- SDHC Le schede di memoria da 4 GB (o più) che non presentano il logo SDHC e SDXC quelle da 48 GB o più che non presentano il logo SDXC non sono conformi allo standard SD.
- Formattare le schede di memoria SD con questa videocamera. La formattazione delle schede di memoria mediante computer o altri dispositivi potrebbe rendere la registrazione più lenta del normale, oppure rendere le schede di memoria incompatibili con questo prodotto. (Pagina 13 di Vol.2) (Usare questa videocamera per formattare di nuovo le schede che sono state formattate mediante computer o altri dispositivi).
- Non è possibile usare schede Multimedia.

CLASS④ (velocità SD di classe 4)

Si riferisce allo standard di velocità di classe 4 (classe velocità SD) per la scrittura continua di dati tra dispositivi compatibili SD e schede di memoria SD, come prescritto dallo standard SD.

Quando è consigliato l'uso di una scheda SD con classe di velocità 4 per un prodotto compatibile SD, ciò indica che un'operazione di registrazione stabile può essere ottenuta usando delle schede di memoria SD di classe 4 o superiore.

CLASS⑥ (velocità SD di classe 6)

Si riferisce allo standard di velocità di classe 6 (classe velocità SD) per la scrittura continua di dati tra dispositivi compatibili SD e schede di memoria SD, come prescritto dallo standard SD.

Quando è consigliato l'uso di una scheda SD con classe di velocità 6 per un prodotto compatibile SD, ciò indica che un'operazione di registrazione stabile può essere ottenuta usando delle schede di memoria SD di classe 6 o superiore.

Compatibilità UHS-I

- UHS-I (Ultra High Speed I) è lo standard di velocità per schede di memoria SD. È possibile utilizzare una scheda di memoria UHS-I, che funziona come una scheda di memoria SD di classe 10 su questa fotocamera.

Precauzioni per l'uso

- Evitare che sporco, acqua o altre sostanze vengano a contatto con il terminale sul retro della scheda.
 - Non lasciare la scheda di memoria nei seguenti luoghi:
 - Sotto la luce diretta del sole o in posti molto caldi, come nelle vicinanze di apparecchi per il riscaldamento
 - Luoghi umidi o polverosi
 - Luoghi dove si verificano grandi sbalzi di temperatura (dove potrebbe verificarsi condensa)
 - Luoghi esposti ad elettricità statica o a onde elettromagnetiche
 - Dopo l'uso, riporre le schede di memoria nelle loro custodie morbide o rigide.
-
-

Precauzioni per l'uso

Fare attenzione che non penetri acqua nella videocamera quando viene usata sotto la pioggia, sulla neve o in spiaggia.

- La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni alla videocamera e alla scheda. (Potrebbero verificarsi danni irreparabili).

Tenere la videocamera lontana da apparecchi che generano campi elettromagnetici (come i televisori e i videogiochi).

- L'uso della videocamera sopra o vicino a un televisore potrebbe causare distorsioni delle immagini e/o del suono, a causa delle onde elettromagnetiche emesse dal televisore.
- I potenti campi magnetici generati dai diffusori o grandi motori potrebbero danneggiare le registrazioni o causare la distorsione delle immagini.
- Le onde elettromagnetiche emesse da un microprocessore hanno un effetto negativo sulla videocamera, causando la distorsione delle immagini e/o del suono.
- Se la videocamera subisce effetti negativi da parte di prodotti che generano campi magnetici e non funziona più correttamente, spegnerla e rimuovere la batteria o staccare l'adattatore CA dalla presa di corrente. Installare poi di nuovo la batteria o ricollegare l'adattatore CA. Dopo ciò, riaccendere la videocamera.

Non usare la videocamera vicino a radiotrasmettitori o apparecchi ad alta tensione.

- L'uso della videocamera vicino a radiotrasmettitori o apparecchi ad alta tensione potrebbe avere un effetto negativo sulle immagini e/o suoni registrati.

Fare attenzione che nella videocamera non entri sabbia o polvere quando la si usa in spiaggia o in altri luoghi simili.

- La sabbia e la polvere potrebbero danneggiare la videocamera o la scheda di memoria. (Si prega di prestare attenzione quando si inserisce o rimuove una scheda di memoria.)

Adattatore CA (caricabatterie) e batteria

- Se la spia <CHARGE> continua a lampeggiare anche se la temperatura della batteria è normale, ci potrebbe essere stato un danno alla batteria o all'adattatore CA (caricabatterie). Rivolgersi al rivenditore.
- La carica della batteria richiede più tempo quando è calda.
- L'uso dell'adattatore CA (caricabatterie) in prossimità di radio può interferire con il suono. Usare l'adattatore CA (caricabatterie) ad almeno 1 metro di distanza dalle radio.
- L'adattatore CA (caricabatterie) potrebbe generare del rumore quando viene usato, ma ciò è normale.

Fare attenzione che la videocamera non cada durante il trasporto.

- I forti urti potrebbero danneggiare la videocamera e causare l'interruzione del suo funzionamento.
- Maneggiare la videocamera con cura e usare il cinturino o la tracolla per trasportarla.

Non spruzzare sulla videocamera insetticidi o altre sostanze volatili.

- Essi possono deformare la videocamera o rovinarne la rifinitura.
- Non lasciare la videocamera a contatto con gomma o prodotti in PVC per lunghi periodi di tempo.

Dopo l'uso, rimuovere la batteria e staccare il cavo di alimentazione CA dalla presa elettrica.

Caratteristiche della batteria

Questa videocamera impiega una batteria agli ioni di litio ricaricabile. Essa utilizza una reazione chimica interna per generare energia elettrica. Questa reazione è influenzata facilmente da temperatura e umidità dell'ambiente, e il tempo di funzionamento utile della batteria si riduce con l'aumento o il calo della temperatura. Se si utilizza la videocamera in luoghi con temperature estremamente basse, la durata di funzionamento sarà ridotta.

Il circuito di protezione si attiva se si usa la batteria in un luogo molto caldo, per cui si deve aspettare prima di poterla usare di nuovo.

Assicurarsi di rimuovere la batteria dopo l'uso.

Rimuovere completamente la batteria dalla videocamera. (La batteria continua a perdere una piccola quantità di energia quando è collegata, anche se la videocamera è spenta). La batteria si scarica completamente se viene lasciata nella videocamera per lunghi periodi e potrebbe diventare impossibile ricaricarla. Non rimuovere la batteria se l'interruttore POWER è su ACCESO.

Prima di rimuovere la batteria, portare l'interruttore POWER su OFF e assicurarsi che la spia di modalità sia spenta.

Proteggere i terminali della batteria.

Evitare la presenza di polvere o sostanze estranee sui terminali della batteria.

Se la batteria dovesse cadere fortuitamente, controllare l'eventuale presenza di deformazioni dell'involucro e dei terminali.

L'inserimento di una batteria deformata nella videocamera o nell'adattatore CA (caricabatterie) può danneggiare la fotocamera o l'adattatore CA (caricabatterie).

Promemoria per lo smaltimento delle schede di memoria o per il loro trasferimento a terze persone

La formattazione di schede di memoria o la cancellazione di dati usando le funzioni della videocamera o un computer cambia solo le informazioni sulla gestione dei file e non cancella completamente i dati salvati sulle schede. Si raccomanda di distruggere fisicamente le schede di memoria al momento dello smaltimento o di usare software di cancellazione dati, disponibili in commercio, mediante computer, per cancellare completamente i dati quando si cedono le schede a terze persone. Gli utenti sono responsabili della gestione dei dati salvati sulle loro schede di memoria.

Display a cristalli liquidi

- Immagini e lettere potrebbero rimanere visibili sullo schermo del monitor LCD o sul mirino se vengono visualizzate per un lungo periodo di tempo, ma si può ovviare lasciando la videocamera spenta per diverse ore.
- Il monitor LCD è gestito ad alta precisione per garantire che il 99,99% dei pixel siano effettivi, lasciando meno dello 0,01% di pixel che potrebbero non accendersi o rimanere sempre accesi. Questo fenomeno è normale e non ha alcun effetto sulle immagini che si riprendono.
- Si potrebbe formare della condensa sul monitor LCD se si usa la videocamera in luoghi con sbalzi di temperatura. Effettuare la pulizia con un panno morbido e asciutto.
- Lo schermo del monitor LCD potrebbe sembrare fioco immediatamente dopo l'accensione quando la videocamera è fredda. La luminosità tornerà normale all'aumento della temperatura interna della videocamera.

Non puntare l'obiettivo o il mirino verso il sole.

Ciò potrebbe danneggiare le parti interne.

Tappi di protezione dei terminali

Lasciare montati i tappi di protezione su qualsiasi terminale inutilizzato.

Sulle immagini riprodotte potrebbe apparire un disturbo a forma di mosaico nelle seguenti condizioni di ripresa:

- Se nello sfondo ci sono forme complicate
- Se si muove la videocamera con grandi movimenti, o se la si muove molto velocemente
- Se si è registrato un soggetto in veloce movimento (soprattutto se si è impostato HE come modalità di registrazione)

A seconda del sistema di lettura del segnale dei dispositivi di ricezione (sensore MOS), potrebbero verificarsi i seguenti problemi:

- Un soggetto che attraversa lo schermo in veloce movimento potrebbe apparire distorto in alcune condizioni di scatto.
- Se un soggetto viene illuminato dal flash, lo schermo potrebbe apparire diviso orizzontalmente. (la possibilità che questo accada può essere ridotta abbassando la velocità dell'otturatore.)

Precauzione per l'uso della videocamera

Effettuare sempre riprese di prova

- Quando si riprendono eventi importanti (come matrimoni), effettuare sempre qualche ripresa di prova e controllare che il suono e le immagini siano stati registrati correttamente prima della ripresa effettiva.

Controllare e impostare il calendario e il fuso orario

- Queste impostazioni influiscono sulla sequenza di controllo e riproduzione dei contenuti registrati. Prima di effettuare una ripresa, controllare e impostare il calendario e il fuso orario. (Pagina I-28)

Panasonic non offre alcuna garanzia riguardo il contenuto delle registrazioni

- Nell'improbabile caso in cui il contenuto non sia registrato a causa di problemi relativi a questa videocamera o alla scheda di memoria SD utilizzata, vi preghiamo di comprendere che non può essere fornito alcun risarcimento.

Copyright

- Le leggi sul copyright proibiscono l'uso di materiale video e audio registrato per scopi diversi da quelli del proprio intrattenimento personale.

Precauzioni sull'uso dei raggi laser

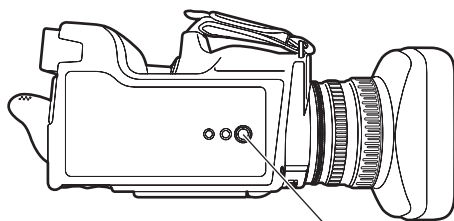
- Il sensore MOS può essere danneggiato se l'ottica è sottoposta alla luce di un raggio laser. Se si utilizza la camcorder in luoghi in cui sono presenti apparecchiature laser, evitare che il raggio colpisca direttamente la superficie dell'obiettivo.

Supporti utilizzabili con questa videocamera

- Possono essere utilizzate schede di memoria SD/SDHC/SDXC. Consultare pagina I-9 per i dettagli.

Montaggio della videocamera su un treppiede

- Il foro di montaggio del treppiede supporta viti 1/4-20UNC e 3/8-16UNC. Utilizzarlo in base al diametro della vite di fissaggio del treppiede.
- La profondità del foro di montaggio del treppiede è di 5,5 mm. Non serrare eccessivamente la vite del treppiede quando si attacca questa videocamera ad un treppiede.



Fissare il treppiede al relativo foro sul lato inferiore.

■ Che cosa è l'AVCHD?

L'AVCHD è uno standard per la registrazione e riproduzione di video in alta definizione.

Il video è compresso nel formato MPEG-4 AVC/H.264 e l'audio è registrato in Dolby Digital o PCM lineare.

■ Che cosa è il DV?

DV è un formato che adotta il formato di file AVI Tipo 2, che può registrare e riprodurre video in modalità DV.

Permette di registrare audio in formato PCM lineare non compresso.

Informazioni riguardo alla compatibilità delle schede di memoria SDHC/SDXC con i video registrati:

Schede di memoria SDHC/SDXC

- Le schede di memoria SDHC/SDXC non possono essere usate con dispositivi non compatibili con SDHC/SDXC.
- Quando si utilizzano altri dispositivi, assicurarsi che questi supportino schede di memoria SDHC/SDXC.



Compatibilità dei video registrati in modalità AVCHD

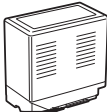
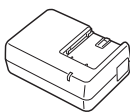
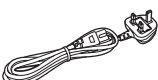
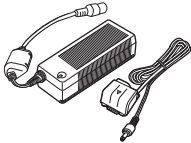
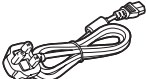
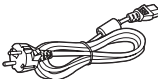
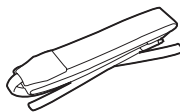
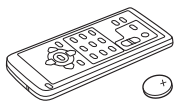
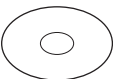
- I video registrati non possono essere usati con dispositivi non compatibili con AVCHD.
- La riproduzione potrebbe non essere sempre possibile con tutti i dispositivi compatibili AVCHD. In tal caso, usare questa videocamera per la riproduzione.
- Questa videocamera supporta i formati di sistema 59,94 Hz e 50 Hz.
In modalità AVCHD, non è possibile mantenere i contenuti in formati di sistema diversi, registrati in 59,94 Hz e 50 Hz, sulla stessa scheda di memoria.

Compatibilità dei video registrati in modalità DV

- Questa videocamera supporta i formati di sistema 59,94 Hz e 50 Hz.
In modalità DV, è possibile mantenere i contenuti in formati di sistema diversi, registrati in 59,94 Hz e 50 Hz, sulla stessa scheda di memoria.
- Quando si riproducono schede di memoria SD registrate usando la modalità DV della videocamera delle serie Panasonic AG-HMC80
 - [?] viene visualizzata sul clip nella schermata delle anteprime.
 - Vengono riprodotte le sole immagini. La registrazione audio non viene riprodotta.
 - Non è possibile cancellare o riparare un clip o aggiungere o rimuovere un contrassegno della ripresa.
- Quando si riproduce una scheda di memoria registrata usando una videocamera Panasonic serie AG-HMC80 su questa videocamera
 - [?] viene visualizzata sul clip nella schermata delle anteprime.
 - Vengono riprodotti audio e immagini.
 - Non è possibile cancellare o riparare un clip o aggiungere o rimuovere un contrassegno della ripresa.

-
- Per dettagli sui clip, vedere "Schermata delle miniature" (Pagina 55 di Vol.2)
-

Accessori

Batteria* 	Caricabatteria 	Cavi di alimentazione CA  TIBO BF  TIBO C	
Adattatore per oculare (Pagina I-24) 	Cavo di alimentazione DC/Adattatore CA 	Cavi di alimentazione CA  Solo per il Regno Unito  Per tutte i paesi diversi dal Regno Unito	
Tracolla (Pagina I-23) 	Telecomando senza cavi e batteria moneta (CR2025) (Pagina I-24) 	Supporto microfono (Pagina 67 di Vol.2) 	Viti supporto microfono (Pagina 67 di Vol.2) Lunghezza 6 mm (2 pezzi)  Lunghezza 12 mm (2 pezzi) 
Adattatore supporto microfono (Pagina 67 di Vol.2) 	CD-ROM  - Istruzioni per l'uso (PDF) - AVCCAM Restorer Software - File Recovery Software Scheda SD AVCCAM		

L'unità ha in dotazione i seguenti accessori.

Copriobiettivo (Pagina I-23) 	INPUT copertura terminale (2 pezzi) 	Paraluce (Pagina I-23) 	Cinturino (Pagina I-22) 
--	--	--	---

* La batteria fornita con questo prodotto è CGA-E/625. Se si desidera un'ulteriore batteria, vedere la seguente lista degli accessori opzionali.

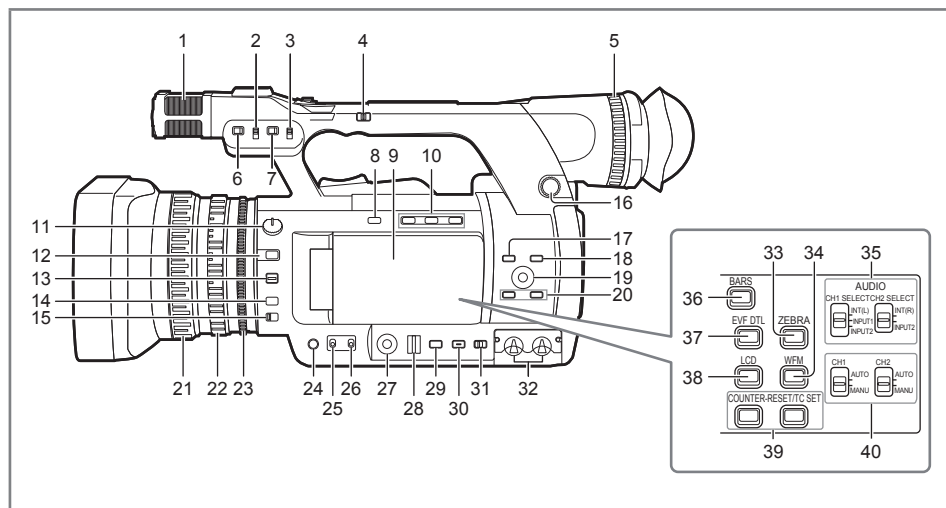
- Per l'acquisto di accessori aggiuntivi, contattare il rivenditore.
- Smaltire adeguatamente la copertura del cavo di alimentazione CA e il materiale di imballaggio dopo avere estratto il prodotto.

Accessori opzionali

- **Microfono XLR**
AG-MC200G
- **Batteria**
VW-VBG6 (7,2 V, 5800/5400 (tipica/minima) mAh)

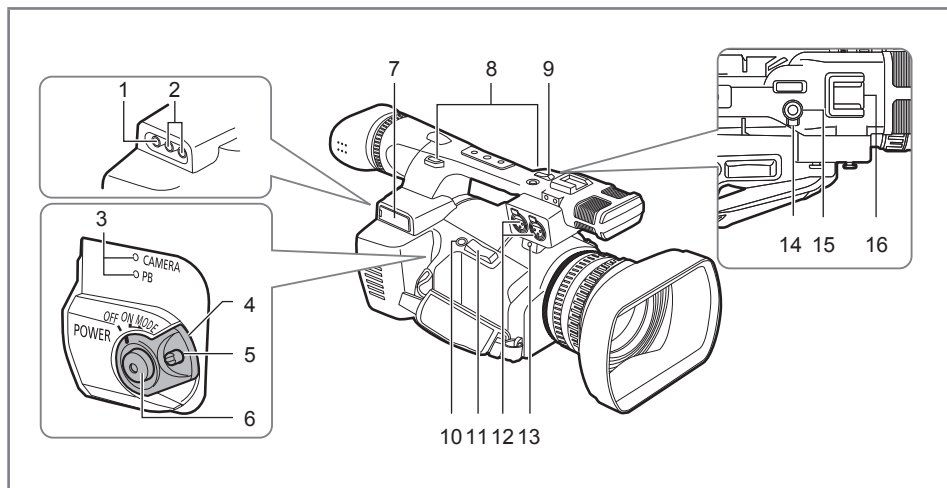
Descrizione delle parti

Lato sinistro



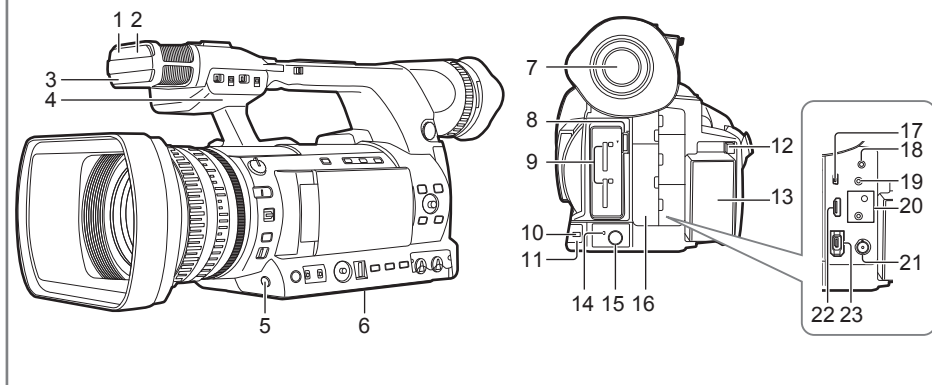
- | | |
|---|--|
| 1 Microfono incorporato (Pagina 41 di Vol.2) | 22 Anello zoom (Pagina 17 di Vol.2)
Se non si desidera usare l'anello zoom collegarlo al foro per l'anello zoom (Pagina I-17) al fine di non perderlo. |
| 2 Interruttore INPUT1 (MIC POWER + 48V) (Pagina 42 di Vol.2) | 23 Anello IRIS (Pagina 19 di Vol.2) |
| 3 Interruttore INPUT2 (MIC POWER + 48V) (Pagina 42 di Vol.2) | 24 Tasto IRIS (Pagina 19 di Vol.2) |
| 4 Interruttore HANDLE ZOOM (Pagina 17 di Vol.2) | 25 Interruttore GAIN (Pagina 20 di Vol.2) |
| 5 Selettore di regolazione diottrie (Pagina 5 di Vol.2) | 26 Interruttore WHITE BAL (Pagina 20 di Vol.2) |
| 6 Interruttore INPUT1 LINE/MIC (Pagina 42 di Vol.2) | 27 Manopola FUNCTION (Pagina 26 di Vol.2) |
| 7 Interruttore INPUT2 LINE/MIC (Pagina 42 di Vol.2) | 28 Selettore SHTR/F.RATE (Pagina 37 di Vol.2) |
| 8 Tasto OIS (Pagina 27 di Vol.2) | 29 Tasto DIAL SEL (Pagina 37 di Vol.2) |
| 9 Monitor LCD (Pagina 6 di Vol.2) | 30 Tasto DISP/MODE CHK (Pagina 25 di Vol.2) |
| 10 Tasto Utente (Pagina 27 di Vol.2) | 31 Interruttore AUTO/MANU (Pagina 18 di Vol.2) |
| 11 Selettore ND FILTER (Pagina 20 di Vol.2) | 32 Manopola AUDIO LEVEL (CH1, CH2) (Pagina 43 di Vol.2) |
| 12 Tasto FOCUS ASSIST (Pagina 18 di Vol.2) | 33 Tasto ZEBRA (Pagina 25 di Vol.2) |
| 13 Interruttore FOCUS (Pagina 18 di Vol.2) | 34 Tasto WFM (Pagina 28 di Vol.2) |
| 14 Tasto PUSH AUTO (Pagina 18 di Vol.2) | 35 Interruttore AUDIO CH1/CH2 SELECT (Pagina 41 di Vol.2) |
| 15 Interruttore ZOOM (Pagina 17 di Vol.2) | 36 Tasto BARS (Pagina 28 di Vol.2) |
| 16 Selettore SCENE FILE (Pagina 44 di Vol.2) | 37 Tasto EVF DTL (Pagina 6 di Vol.2) |
| 17 Tasto MENU (Pagina I-26) | 38 Tasto LCD (Pagina 8 di Vol.2) |
| 18 Tasto EXEC (Pagina 61 di Vol.2) | 39 Tasto COUNTER-RESET/TC SET (Pagina 50 di Vol.2) |
| 19 Levetta OPERATION (Pagina I-26) | 40 Interruttore AUDIO AUTO/MANU CH1/CH2 (Pagina 43 di Vol.2) |
| 20 Tasto AUDIO MON/ADV (Pagina 29 di Vol.2) | |
| 21 Anello di messa a fuoco (Pagina 18 di Vol.2) | |

Lato superiore e lato destro



Descrizione
delle parti

- 1 Terminale VIDEO OUT (TC PRESET IN/OUT)
(Pagina 70 di Vol.2)
- 2 Terminale AUDIO OUT CH1/CH2 (Pagina 70 di
Vol.2)
- 3 Spia di modalità (Pagina I-25)
- 4 Interruttore POWER/MODE (Pagina I-25)
- 5 Tasto di rilascio blocco (Pagina I-25)
- 6 Tasto START/STOP (Pagina 11 di Vol.2)
- 7 Tappi di protezione dei terminali
- 8 Punto di montaggio della tracolla (Pagina I-23)
- 9 Levetta zoom (lato impugnatura) (Pagina 17 di
Vol.2)
- 10 Tasto REC CHECK (Pagina 12 di Vol.2)
- 11 Levetta zoom (Pagina 17 di Vol.2)
- 12 Terminale AUDIO INPUT 1/2 (3 spinotti XLR)
(Pagina 42 di Vol.2)
- 13 Anello zoom
- 14 Interruttore HOLD (Pagina 24 di Vol.2)
- 15 Tasto START/STOP (lato impugnatura)
(Pagina 24 di Vol.2)
- 16 Zoccolo accessorio



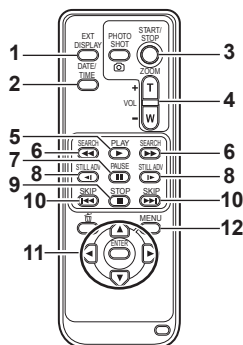
- 1 Sensore telecomando (parte anteriore) (Pagina I-24)
- 2 Luce naturale (Pagina 22 di Vol.2)
- 3 Spia di servizio (parte anteriore) (Pagina 9 di Vol.2)
- 4 Altoparlante incorporato (Pagina 66 di Vol.2)
- 5 Tasto AWB (Pagina 20 di Vol.2)
- 6 Foro treppiede (parte inferiore) (Pagina I-13)
- 7 Mirino (Pagina 5 di Vol.2)
- 8 Coperchio slot scheda e levetta OPEN (Pagina 10 di Vol.2)
- 9 Slot scheda di memoria SD e spia di accesso scheda di memoria SD (Pagina 12 di Vol.2)
- 10 Spia di servizio (parte posteriore) (Pagina 9 di Vol.2)
- 11 Sensore telecomando (parte posteriore) (Pagina I-24)
- 12 Pulsante di rilascio batteria (Pagina I-21)
- 13 Scomparto batteria (Pagina I-21)
- 14 Indicatore HD (Pagina I-25)
- 15 Tasto SLOT SEL (Pagina 12 di Vol.2)
- 16 Tappi di protezione dei terminali
Lasciare montati i tappi di protezione su qualsiasi terminale inutilizzato.
- 17 Terminale USB 2.0 (Pagina 68 di Vol.2)
- 18 Presa per cuffia (minipresa stereo 3,5 mm) (Pagina 67 di Vol.2)
- 19 Presa INDEX REMOTE (minipresa super 2,5 mm)
- 20 Presa per cuffia CAM REMOTE* FOCUS/IRIS (minipresa stereo 3,5 mm)
Per il controllo di FOCUS e delle operazioni IRIS si può collegare un telecomando (opzionale).
ZOOM S/S (minipresa super da 2,5 mm)
Per il controllo di zoom e avvio/arresto della registrazione si può collegare un telecomando.
- * Alla presa <CAM REMOTE> non si deve collegare alcun dispositivo diverso dal telecomando. Se si collega un dispositivo diverso dal telecomando, si può causare un cambiamento della luminosità delle immagini o le immagini potrebbero apparire sfocate.
- 21 Terminale SDI OUT (Pagina 70 di Vol.2)
- 22 Terminale HDMI OUT (Pagina 70 di Vol.2)
- 23 Terminale DV OUT (Pagina 69 di Vol.2)

Telecomando

Se si utilizza il telecomando, impostare la voce [REMOTO IR] nella schermata [ALTRE FUNZIONI] su [ON]. L'impostazione di fabbrica è [OFF]. (Pagina 97 di Vol.2)

Si prega di notare che i seguenti tasti sono per funzioni non eseguibili da questa videocamera.

- Tasto 
- Tasto PHOTO SHOT



Raggio d'uso del telecomando (Pagina I-24)

- 1 Tasto EXT DISPLAY**
(Pagina 66 di Vol.2)
- 2 Tasto DATE/TIME** (Pagina 66 di Vol.2)
- 3 Tasto START/STOP**
Stessa funzione del tasto <START/STOP> della videocamera.
- 4 Tasto ZOOM/VOL**
(Pagina 66 di Vol.2)
- 5 Tasto PLAY** (Pagina 54 di Vol.2)
- 6 Tasto SEARCH** (Pagina 54 di Vol.2, Pagina 65 di Vol.2)
- 7 Tasto PAUSE** (Pagina 54 di Vol.2)
- 8 Tasto STILL ADV** (Pagina 66 di Vol.2)
- 9 Tasto STOP** (Pagina 54 di Vol.2)
- 10 Tasto SKIP** (Pagina 54 di Vol.2, Pagina 65 di Vol.2)
- 11 Tasto OPERATION**
Stessa funzione della levetta OPERATION della videocamera.
- 12 Tasto MENU**
Stessa funzione del tasto MENU della videocamera.

Descrizione
delle parti

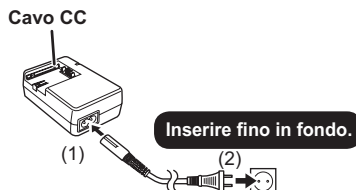
Preparazione

Ricarica della batteria

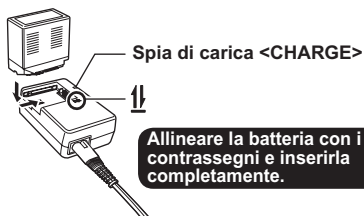
Carica

La batteria non è già caricata al momento dell'acquisto della videocamera. Caricare la batteria prima dell'uso. Si consiglia di tenere pronta una batteria extra come ricambio.

- 1 Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.**



- 2 Inserire la batteria.**



■ Spia di carica

ACCESO: Carica in corso

SPENTO: Carica completata

Lampeggiante: Vedere sotto

■ Se la spia di carica lampeggia

Controllare che non vi siano sporco, polvere o sostanze estranee attaccate ai connettori della batteria o dell'alimentatore CA e accertarsi che l'alimentatore sia collegato correttamente.

- Se sui connettori vi sono sporco, polvere o sostanze estranee, staccare la spina di corrente dalla presa prima di pulirli.
- Se la spia di carica continua a lampeggiare, la batteria o l'alimentatore CA potrebbero essere guasti. Rivolgersi al negozio dove si è effettuato l'acquisto.

■ Tempo di carica e tempo di registrazione disponibile standard

Modello batteria	Tensione/capacità	Tempo di carica	Tempo massimo di registrazione continua
CGA-E/625 (in dotazione)	7,2 V, 5800/5400 (tipica/ minima) mAh	Circa 5 ore e 50 minuti	Circa 3 ore e 30 minuti
VW-VBG6 (opzionale)	7,2 V, 5800/5400 (tipica/ minima) mAh	Circa 5 ore e 50 minuti	Circa 3 ore e 30 minuti

- Le cifre della tabella sopra sono indicazioni per l'uso in condizioni di temperatura normale (temperatura di 25°C, umidità del 60%). La carica potrebbe richiedere più tempo alle temperature più alte o più basse.
- La carica potrebbe richiedere più tempo se la batteria non è stata usata per un lungo periodo di tempo.
- Sono qui indicati i tempi standard massimi di registrazione continua per la registrazione in modalità PH 1080/60i (PH 1080/50i), usando il mirino senza che siano collegati dispositivi esterni e con il monitor LCD chiuso.
- Il tempo di registrazione disponibile potrebbe variare secondo le condizioni di utilizzo.
- I tempi di carica sono basati sulla carica delle batterie completamente scariche.

■ Indicatore della capacità restante della batteria

Quando si usano batterie Panasonic compatibili con questo prodotto, la capacità restante della batteria viene indicata in minuti.

[] 1h30m

Il tempo restante (come mostrato in alto) viene visualizzato dopo una breve pausa.

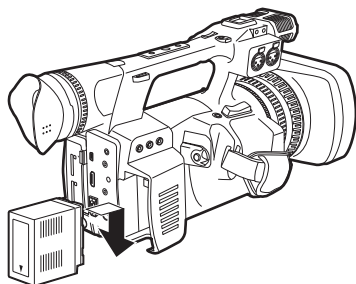
- Con il ridursi della capacità della batteria, il display cambierà come segue: [] → [] → [] → []. Viene visualizzata l'indicazione [] in rosso quando restano meno di 3 minuti e l'indicazione [] lampeggia quando la batteria è scarica.
- La capacità restante della batteria potrebbe non essere visualizzata correttamente durante l'utilizzo alle alte o basse temperature, oppure se la batteria non è stata usata per un lungo periodo di tempo. Per assicurare che la capacità restante della batteria venga visualizzata correttamente, usare la batteria dalla condizione di carica completa e caricarla di nuovo. (La capacità restante della batteria potrebbe ancora non essere visualizzata correttamente se la batteria è stata usata per lunghi periodi di tempo alle alte o basse temperature, oppure se la batteria è stata caricata un grande numero di volte).
- La capacità restante della batteria visualizzata è un'indicazione generale e potrebbe cambiare secondo le condizioni di utilizzo.
- L'indicazione della capacità restante della batteria scompare momentaneamente quando si cambiano le modalità della videocamera, quando si eseguono le operazioni REC CHECK o quando si cambia la luminosità del monitor LCD, perché la capacità viene ricalcolata in questi casi.
- Non visualizzata quando si usa l'alimentatore CA.
- La batteria, e anche la stessa fotocamera, diventa calda quando viene usata o caricata.
- Il tempo di registrazione si riduce se si avvia e arresta ripetutamente la registrazione.
- La carica della batteria richiede più tempo quando è calda.
- L'uso dell'adattatore CA in prossimità di radio può interferire con il suono. Usare l'adattatore CA ad almeno 1 metro di distanza dalle radio.
- L'adattatore CA potrebbe generare del rumore quando viene usato, ma ciò è normale.
- Non è possibile caricare la batteria quando un cavo CC è collegato all'adattatore CA.

Fonti di alimentazione

Utilizzo della batteria

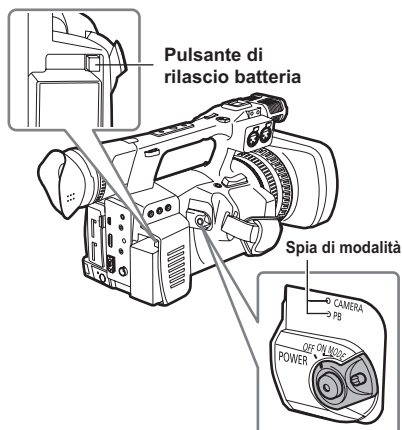
Installazione

- 1 Inserire la batteria finché scatta in posizione.



Rimozione

- 1 Portare l'interruttore POWER/MODE su <OFF> (Pagina I-25) e assicurarsi che la spia di modalità sia spenta.
- 2 Rimuovere la batteria mantenendo premuto il tasto di rilascio batteria. Supportare la batteria con la mano per evitare che cada.

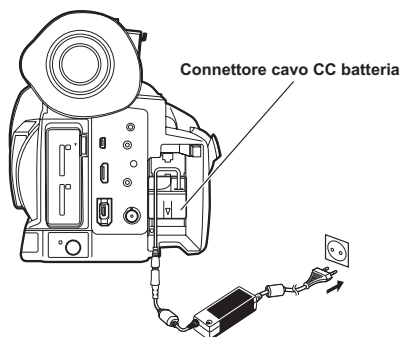


Preparazione

Utilizzo dell'adattatore CA

Installazione

- 1** Collegare il cavo CC all'adattatore CA.
- 2** Collegare il cavo di alimentazione CA alla presa di corrente.
- 3** Inserire il connettore cavo CC batteria finché scatta in posizione.



Rimozione

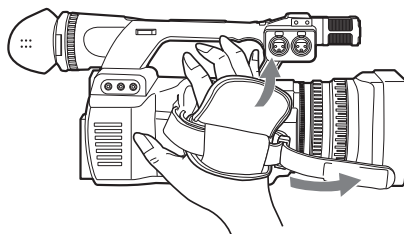
- 1** Portare l'interruttore POWER/MODE su <OFF> (Pagina I-25) e assicurarsi che la spia di modalità sia spenta.
- 2** Rimuovere il connettore cavo CC batteria mantenendo premuto il tasto di rilascio batteria.
- 3** Disconnettere il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente.

-
- Non è possibile caricare la batteria quando un cavo CC è collegato all'adattatore CA.
 - Disconnettere il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.
-

Regolazione del cinturino

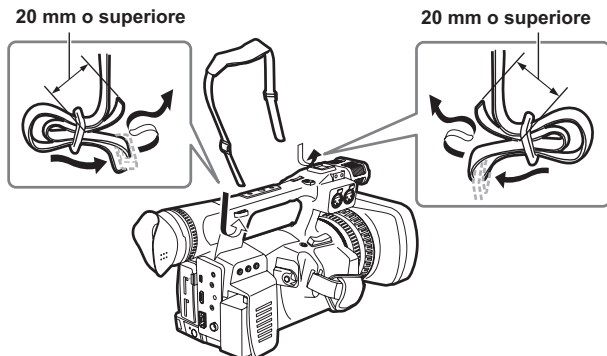
Regolare il cinturino in modo appropriato alla mano.

- 1** Aprire il coperchio e regolare la lunghezza del cinturino.
- 2** Chiudere il coperchio.
 - Assicurarsi che il coperchio sia chiuso completamente.



Montaggio della tracolla

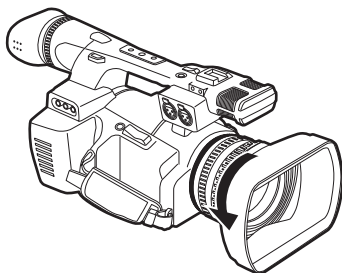
Si consiglia di montare la tracolla per evitare cadute accidentali della videocamera.



Montaggio/rimozione di un paraluce

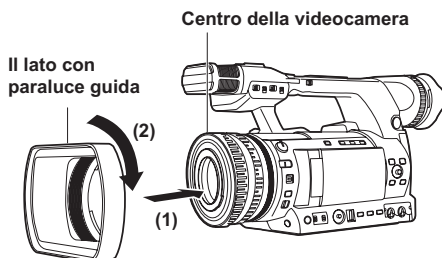
Rimozione del paraluce

- Ruotare il paraluce in senso antiorario per rimuoverlo.



Montaggio del paraluce

- Montare il paraluce sulla videocamera con la guida del paraluce verso l'alto ed allineata al centro della videocamera.
- Ruotare il paraluce in senso orario fino allo scatto e al blocco in posizione.



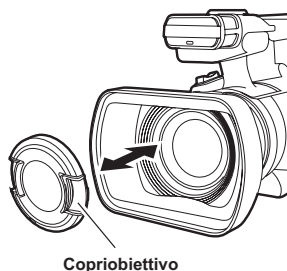
Montaggio/rimozione del copriobiettivo

Rimozione del copriobiettivo

- Premere sui lati del copriobiettivo per rimuoverlo.

Montaggio del copriobiettivo

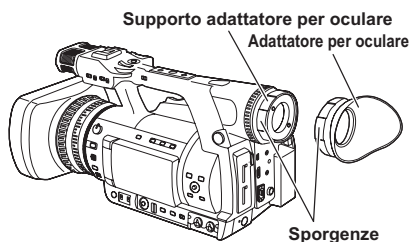
- Premere sui lati del copriobiettivo per montarlo.
- Lasciare il copriobiettivo montato quando la videocamera non è utilizzata, per proteggere l'obiettivo.



Montaggio dell'adattatore per oculare

Montare l'adattatore per oculare collegando il supporto adattatore per oculare con le scanalature.

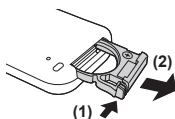
- Una rotazione dell'adattatore per oculare, una volta montato, può causarne il distacco. In caso di distacco dell'adattatore per oculare, si veda "Pulizia del mirino" (Pagina 106 di Vol.2) prima di montarlo nuovamente.



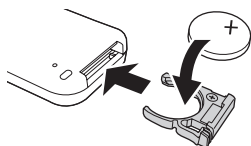
Telecomando

Inserimento della batteria

- 1 Rimuovere il supporto mentre si spinge il dispositivo di chiusura nella direzione mostrata dalla freccia (1).**



- 2 Inserire la batteria con il lato del segno <+> rivolto in alto.**



- 3 Rimettere il supporto nella sua posizione originale.**

- Quando la batteria (CR2025) si scarica, sostituirla con una nuova. (La durata della batteria varia a seconda della frequenza d'utilizzo ed è di circa un anno.)
Se il telecomando non funziona anche se usato vicino al sensore di comando a distanza della videocamera, vuol dire che la batteria è scarica.
- **Tenere la batteria fuori della portata dei bambini.**

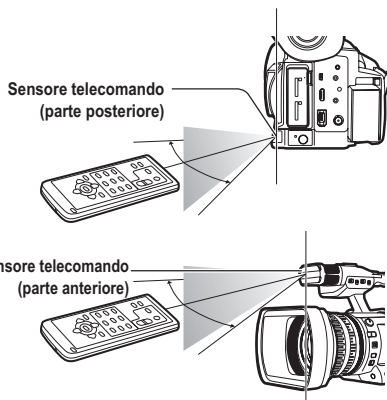
Raggio d'uso del telecomando

Per il sensore telecomando,

Distanza: Circa entro 5 m

Angolo: Circa 10° verso l'alto, 15° verso il basso e 15° lateralmente

(usando la batteria in dotazione)



- Tali valori sono validi quando il telecomando è utilizzato in interni. Per l'uso in esterni o con illuminazione molto forte, questa unità potrebbe non funzionare correttamente anche entro le distanze sopra indicate.
- Secondo le impostazioni di fabbrica, il telecomando è impostato su [OFF]. Se si utilizza il telecomando, impostare la voce [REMOTO IR] nella schermata [ALTRE FUNZIONI] su [ON].
(Pagina 97 di Vol.2)

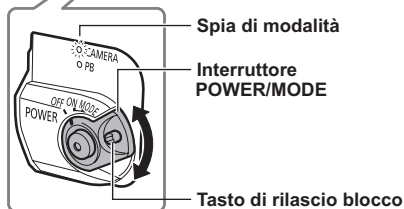
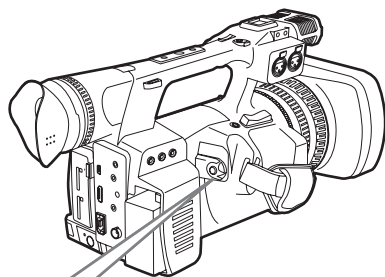
Accensione/spegnimento della videocamera

Accensione della videocamera:

Girare l'interruttore POWER/MODE in posizione <ON> mentre si tiene premuto il tasto di rilascio blocco.

La spia di modalità <CAMERA> si accende in rosso e la videocamera va in standby di registrazione (modalità <CAMERA>).

- Se l'interruttore POWER/MODE è portato in posizione <MODE>, la spia di modalità <PB> si illumina in verde e la videocamera entra in modalità <PB>. (Pagina 54 di Vol.2)
- Ogni volta che l'interruttore viene portato in posizione <MODE>, la modalità cambia fra <CAMERA> e <PB>.



Spegnimento della videocamera:

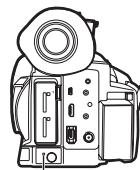
Girare l'interruttore POWER/MODE in posizione <OFF> mentre si tiene premuto il tasto di rilascio blocco.

La spia di modalità <CAMERA>/<PB> si spegne.

Preparazione

Passaggio alla modalità AVCHD/modalità DV

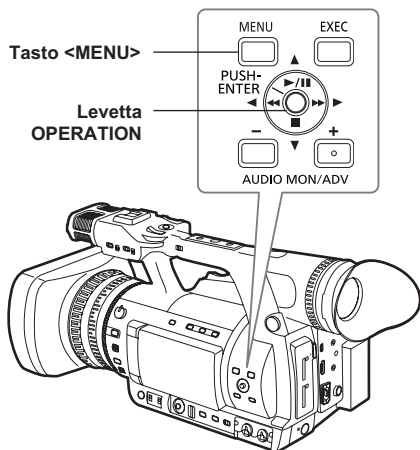
- 1** Posizionare l'interruttore POWER/MODE della videocamera su <ON>. (Pagina I-25)
- 2** Premere il tasto <MENU>.
- 3** Impostare [AVCHD] o [DV] dalle voci [MODO HD/SD] nella schermata [SETTAGGIO REC] del menu di impostazione.
- 4** Quando viene visualizzato il messaggio [SPEGNERE LA CAMERA], spegnere e riaccendere la videocamera.
Alla riaccensione della videocamera, la modalità sarà cambiata.
 - Per istruzioni su come accendere e spegnere la videocamera, fare riferimento a pagina I-25.
 - Quando si passa alla modalità AVCHD, l'indicatore <HD> si accende in blu.
 - Quando si passa alla modalità DV, l'indicatore <HD> si spegne.



Indicatore <HD>

Operazioni di base per il menu di impostazione

Usare i menu di impostazione per cambiare le impostazioni in modo appropriato alle scene che si riprendono o a ciò che si sta registrando.



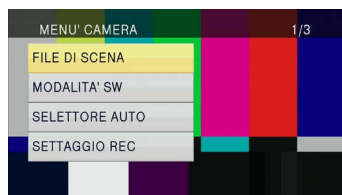
Utilizzo del menu di impostazione

- Non è possibile cambiare le impostazioni delle opzioni del menu indicate con caratteri grigi.

1 Premere il tasto <MENU> con l'unità in una modalità diversa da quella di riproduzione o di registrazione.

Sul mirino e sul monitor LCD vengono visualizzate le seguenti schermate di menu.

Modalità <CAMERA> (Esempio)



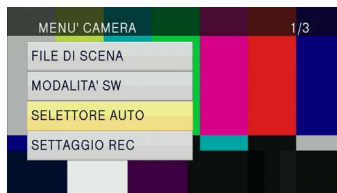
Modalità <PB> (Esempio)



2 Inclinare la levaetta OPERATION nelle direzioni <▲><▼> per spostare il cursore giallo sulla funzione che si desidera impostare.

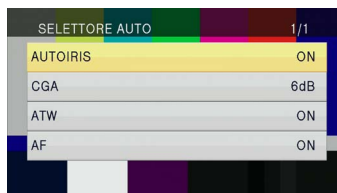
3 Spingere la levaetta OPERATION (o inclinarla nella direzione <◀>) per visualizzare le opzioni di impostazione.

Esempio:



4 Inclinare la levaetta OPERATION nelle direzioni <▲><▼> per spostare il cursore giallo sull'opzione che si desidera impostare.

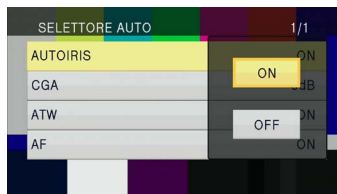
Esempio:



5 Premere la levaetta OPERATION (o inclinarla nella direzione <◀>) per impostare l'opzione.

Per cambiare i valori o altri parametri, inclinare la levaetta OPERATION nelle direzioni <▲><▼>. Selezionare l'elemento da impostare, quindi premere la levaetta OPERATION per confermare.

Esempio:



- Inclinare la levaetta OPERATION nella direzione <◀> per tornare al menu precedente.

6 Ripetere i passi da 4 a 5 per cambiare qualsiasi altra opzione.

Premere il tasto <MENU> per completare le impostazioni e tornare alla schermata normale.

- In alcuni menu, inclinare la levetta OPERATION nella direzione <◀▶> o premerla OPERATION per cambiare il valore impostato e tornare al menu precedente.

7 Ripetere i passi da 2 a 5 per cambiare qualsiasi altra opzione.

Premere il tasto <MENU> per completare le impostazioni e tornare alla schermata normale.

Inizializzazione del menu di impostazione

Il menu di impostazione contiene le impostazioni dei file utente e dei file scena. Esse possono essere inizializzate separatamente.

Per inizializzare il file utente (tutte le impostazioni diverse dalle impostazioni dei file scena)

Selezionando [INIZIALIZZA] in [CARICA/SALVA/INIZIALIZZA] della schermata [FILE UTENTE], le impostazioni attuali del menu del file utente tornano alle impostazioni di fabbrica.

Per inizializzare i file scena

Dei sei file scena, selezionare quello che si desidera inizializzare usando il selettore <SCENE FILE>. Selezionando [INIZIALIZZA] in [CARICA/SALVA/INIZIALIZZA] della schermata [FILE DI SCENA], è possibile ripristinare il valore di impostazione del solo file scena selezionato alle impostazioni di fabbrica.

- Se si desidera inizializzare allo stesso tempo il file utente e i file scena, si possono ripristinare le impostazioni della fabbrica del file utente e di tutti e sei i file scena selezionando [SI] per l'opzione [IMP. INIZ.] sulla schermata [ALTRE FUNZIONI].
- I valori di impostazione delle opzioni Time code/[ORE OPERATIVITA']/[IMP. ORA]/[FUSO ORARIO] non vengono inizializzati.

Impostazione del calendario

Il valore [IMP. ORA] viene registrato nel contenuto (clip) e influenza la sequenza di riproduzione delle miniature. Prima di registrare, controllare e impostare [FUSO ORARIO] e [IMP. ORA]. Questa sezione mostra come regolare il calendario alle 17:20 del 22 settembre 2011.

1 Posizionare l'interruttore POWER/MODE della videocamera su <ON>. (Pagina I-25)

2 Premere il tasto <MENU>.

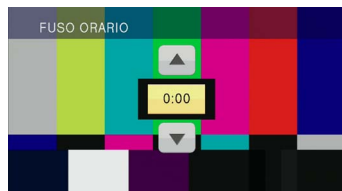
- Operazioni con i menu (Pagina I-26)
- Le operazioni possono anche essere fatte usando i tasti del telecomando corrispondenti a quelli della videocamera. Per dettagli, vedere "Telecomando" (Pagina I-19).

3 Selezionare l'opzione [FUSO ORARIO] sulla schermata [ALTRE FUNZIONI] del menu di impostazione e premere la levetta OPERATION (o inclinare la levetta nella direzione <▶>).



4 Poiché la pressione della levetta OPERATION visualizza la schermata delle impostazioni, ruotare la levetta OPERATION nelle direzioni <▲><▼> per impostare la differenza di orario rispetto all'ora di Greenwich, quindi premere nuovamente la levetta OPERATION.

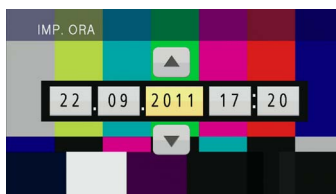
L'impostazione predefinita di fabbrica è [0:00].



5 Inclinare la levetta OPERATION nella direzione <▲> e selezionare [SI] nell'opzione [IMP. ORA] sulla schermata [ALTRE FUNZIONI] del menu di impostazione.



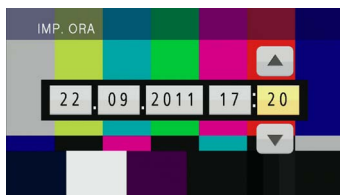
6 Inclinare la levetta OPERATION nelle direzioni <▲><▼> e impostare su [2011].



7 Inclinare la levetta OPERATION nella direzione <▶> per passare all'opzione successiva e impostare a <▲><▼> inclinando la levetta nelle direzioni [09].



8 Ripetere i passi 6 e 7 per impostare le opzioni restanti.



- Si può impostare qualsiasi data dal 1 gennaio 2000 al 31 dicembre 2039.
- Per le date successive al 31 dicembre 2039, sullo schermo comparirà [--].
- L'ora viene visualizzata nel formato di 24 ore.

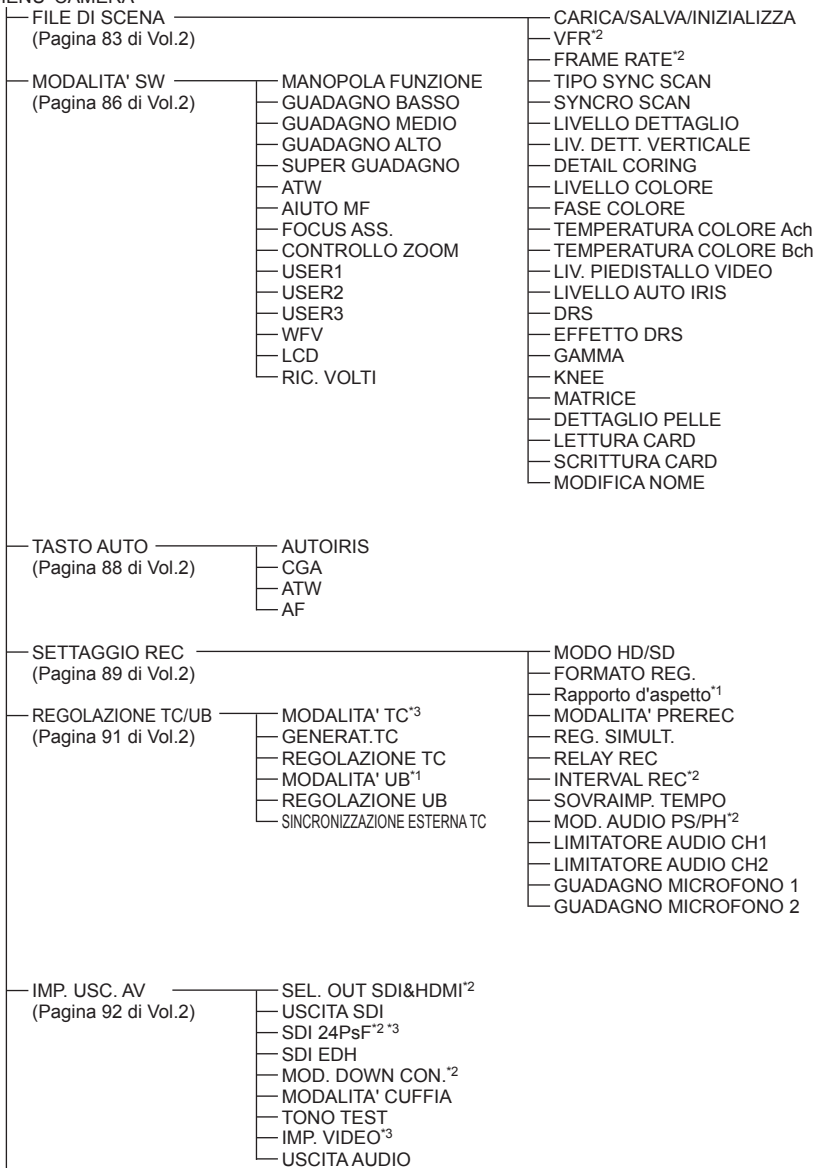
9 Al completamento delle impostazioni, premere la levetta OPERATION.

- La precisione dell'orologio può variare, per cui accertarsi che l'ora sia corretta prima delle riprese.
 - Usando la videocamera all'estero, non impostare l'opzione [IMP. ORA] sull'ora locale e impostare invece la differenza oraria dall'ora di Greenwich secondo [FUSO ORARIO].
(Pagina 98 di Vol.2)
-

Struttura dei menu di impostazione

Modalità menu <CAMERA>

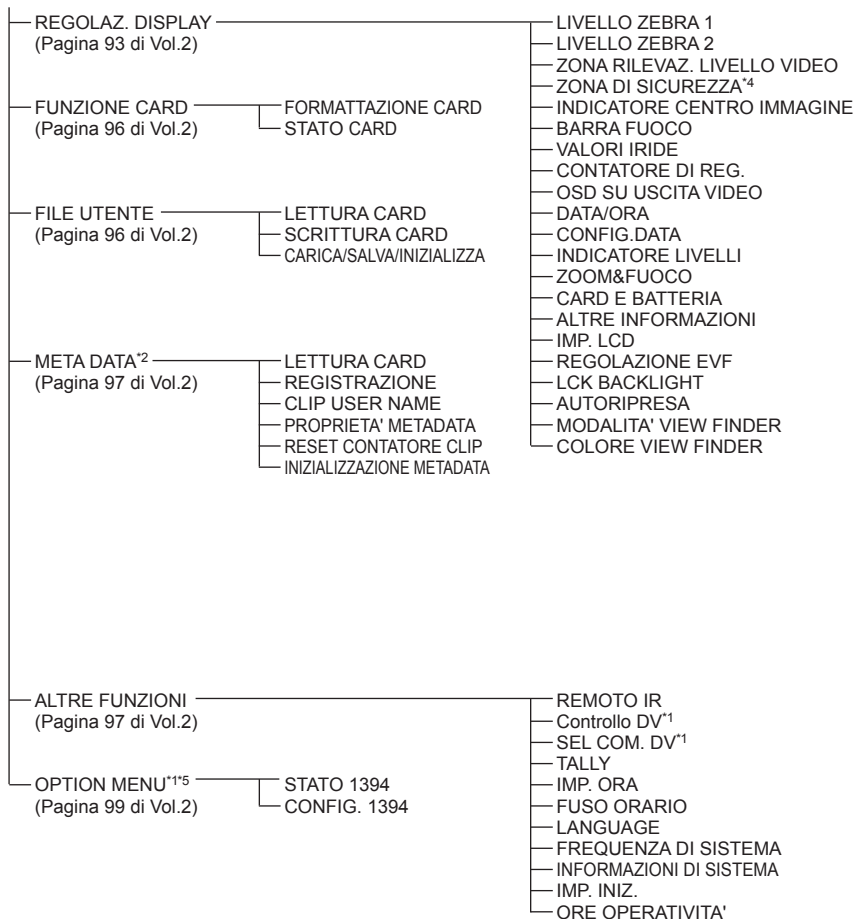
MENU' CAMERA



*1 Solo in modalità DV.

*2 Solo in modalità AVCHD.

*3 Può essere usato solo quando FREQUENZA DI SISTEMA = 59.94Hz è impostato per ALTRE FUNZIONI nel menu CAMERA.



*1 Solo in modalità DV.

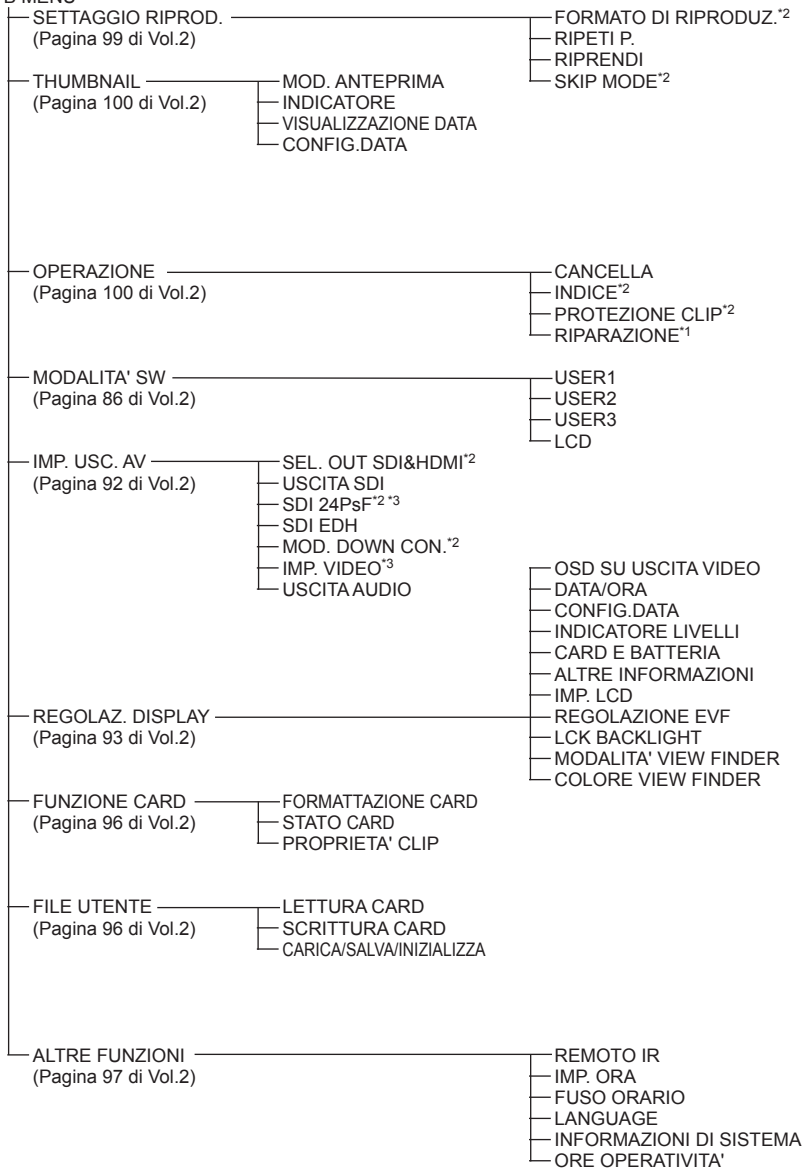
*2 Solo in modalità AVCHD.

*4 In modalità DV sono disponibili solo funzioni limitate.

*5 Si può visualizzare il menu opzioni OPTION MENU premendo il tasto CHK mentre si tiene premuto il tasto DISP/MODE CHK.

Menu modalità riproduzione <PB>

PB MENU



*¹ Solo in modalità DV.

*² Solo in modalità AVCHD.

*³ Può essere usato solo quando FREQUENZA DI SISTEMA = 59.94Hz è impostato per ALTRE FUNZIONI nel menu CAMERA.

Dati tecnici

Generali

Tensione di alimentazione

CC 7,2 V (usando la batteria)/

CC 7,3 V (usando l'adattatore CA)

Assorbimento di corrente

Registrazione: 11,8 W

 indica le voci sulla sicurezza.

Temperatura di esercizio ambiente

0°C - 40°C

Umidità di esercizio ambiente

Dal 10% all'80% (senza condensa)

Peso

Circa 2,4 kg (batteria e accessori esclusi)

Dimensioni (L x A x P)

180 mm x 195 mm x 438 mm

(larghezza, altezza e profondità, escluse parti sporgenti)

Videocamera

Dispositivo di ripresa

Dispositivo di ripresa fisso tipo 1/3 MOS x 3

(supporta la modalità progressiva 2,2 megapixel)

Obiettivo

Obiettivo con stabilizzatore ottico delle immagini,

Zoom 22X selezionabile elettrico/manuale,

F1,6 - 3,2 (f = da 3,9 mm a 86 mm)

(conversione 35 mm: 28 mm - 616 mm)

Sistema ottico di separazione dei colori

Formato prisma

Diametro filtro

72 mm

Filtro ND

OFF, 1/4, 1/16, 1/64

Distanza minima di ripresa

Circa 1 m

Impostazioni guadagno

0/+3/+6/+9/+12/+15/+18/+24/+30 dB

* +24 dB e +30 dB sono assegnati al tasto USER (S.GAIN)

Impostazioni temperatura colore

ATW, ATW LOCK, preselezionato 3200 K,

preselezionato 5600 K, preselezionato VAR, Ach,

Bch

Zoom digitale

2X/5X/10X

* assegnati al tasto USER (il rapporto viene cambiato ad ogni pressione del tasto)

Illuminazione minima del soggetto

0,4 lx (F1,6, guadagno +30dB, velocità otturatore 1/30 di secondo)

Paraluce

Paraluce di grandi dimensioni con ampio angolo di visione

Velocità otturatore

Preselezionate

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

60i/Modalità 60P:

1/60, 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 secondi

Modalità 30P:

1/30, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 secondi

Modalità 24P:

1/24, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 secondi

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

50i/Modalità 50P:

1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 secondi

Modalità 25P:

1/25, 1/50, 1/60, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000 secondi

* La sottolineatura indica quando l'otturatore è SPENTO

Scansione sincronizzata

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

Se SYNC SCAN TYPE è impostato a sec

60i/Modalità 60P:

1/60,0 secondi - 1/249,8 secondi

Modalità 30P:

1/30,0 secondi - 1/249,8 secondi

Modalità 24P:

1/24,0 secondi - 1/249,8 secondi

Se SYNC SCAN TYPE è impostato a deg (gradi)

3,0d - 180,0d - 360,0d

(incrementi di 0,5 d, visualizzazione angolo)

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

Se SYNC SCAN TYPE è impostato a sec

50i/Modalità 50P:

1/50,0 secondi - 1/250,0 secondi

Modalità 25P:

1/25,0 secondi - 1/250,0 secondi

Se SYNC SCAN TYPE è impostato a deg (gradi)

3,0d - 180,0d - 360,0d

(incrementi di 0,5 d, visualizzazione angolo)

Velocità otturatore lenta (può essere impostato solo quando l'opzione MODALITÀ VFR nella schermata FILE DI SCENA è impostata su SPENTO)

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

60i/Modalità 60P:

1/8, 1/15, 1/30 secondi

Modalità 30P:

1/8, 1/15 secondi

Modalità 24P:

1/6, 1/12 secondi

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:
50i/Modalità 50P:
1/6, 1/12, 1/25 secondi
Modalità 25P:
1/6, 1/12 secondi

Immagine/Registrazione/Riproduzione

■ Modalità AVCHD

Formato di registrazione

AVCHD Ver.2.0 Conforme allo standard (AVCHD Progressive)

Formati di compressione

MPEG-4 AVC/H.264

Supporti di registrazione

Schede di memoria SD:

512 MB, 1 GB, fino a 2 GB

(formati FAT12, FAT16 supportati)

Scheda di memoria SDHC:

4 GB, 6 GB, 8 GB, 12 GB, 16 GB, 32 GB

(formato FAT32 supportato)

Scheda di memoria SDXC:

48 GB, 64 GB, fino a 2 TB

(formato exFAT supportato)

Ad ogni modo, le schede di memoria superiori alla classe 4 sono supportate in modalità PH/HA, le schede di memoria superiori alla classe 2 sono supportate in modalità PM/HE/CH e quelle superiori alla classe 6 in modalità PS o durante la registrazione VFR.

Formato di registrazione (modalità di registrazione e risoluzione)

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz (Le velocità fotogramma nel menu di impostazione sono 60P, 60i, 30P e 24P.):

PS 1080/59.94P

PH 1080/59.94i

PH 1080/29.97P

PH 1080/23.98P (Registrazione nativa)

PH 720/59.94P

PH 720/29.97P

PH 720/23.98P (Registrazione nativa)

PM 720/59.94P

HA 1080/59.94i

HE 1080/59.94i

CH 1080/59.94i

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

PS 1080/50P

PH 1080/50i

PH 1080/25P

PH 720/50P

PH 720/25P

PM 720/50P

HA 1080/50i

HE 1080/50i

CH 1080/50i

Velocità di trasmissione

Modalità PS: Circa 25 MB/sec. (VBR)

Modalità PH: Circa 21 MB/sec. (VBR)

Modalità PM: Circa 8 MB/sec. (VBR)

Modalità HA: Circa 17 MB/sec. (VBR)

Modalità HE: Circa 6 MB/sec. (VBR)

Modalità CH: Circa 3,5 MB/sec. (VBR)

Modalità Interval recording

OFF/1 s/10 s/30 s/1 min/2 min

* Per la modalità di registrazione, PH 1080/24P (se FREQUENZA DI SISTEMA è impostato a 59,94 Hz), PH 1080/25P (se FREQUENZA DI SISTEMA è impostato a 50Hz) fisso e il tempo di ripresa massimo è di 168 ore (1 settimana)

Registrazione VFR

Se FORMATO REG. è su 1080/24P, 1080/30P:

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/24/25/

26/27/28/30/32/34/36/40/44/48/

54/60 fotogrammi/secondo

Se FORMATO REG. è su 1080/25P:

2*/6/9/12/15/18/20/21/22/23/24/

25/26/27/28/30/32/34/37/42/45/

48/50 fotogrammi/secondo

* IL valore di guadagno è fissato a 0 dB e la videocamera è settata in modalità di messa a fuoco manuale.

■ Modalità DV

Formato di registrazione

Conforme allo standard DV

Formato file

AVI Tipo 2

Supporti di registrazione

Schede di memoria SD:

512 MB, 1 GB, 2 GB

(formati FAT12, FAT16 supportati)

Scheda di memoria SDHC:

4 GB, 8 GB, 16 GB, 32 GB

(formato FAT32 supportato)

Scheda di memoria SDXC:

48 GB, 64 GB, fino a 2 TB

(formato exFAT supportato)

Tuttavia, è possibile usare schede di classe 6 o superiori.

Formato di registrazione (modalità di registrazione e risoluzione)

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz (Le velocità fotogramma nel menu di impostazione sono 60i, 30P e 24P.):

480/59.94i

480/29.97P

480/23.98P

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

576/50i

576/25P

Uscita immagine

■ Modalità AVCHD

Terminale SDI OUT

BNC, 0,8 V [p-p], 75 Ω

HD SDI

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

1080/60i, 1080/24PsF, 720/60P

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

1080/50i, 720/50P

SD SDI

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

480/60i

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

576/50i

Terminale HDMI OUT

HDMI (Terminale Tipo A HDMI)

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

1080/60i, 720/60P, 480/60P

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

1080/50i, 720/50P, 576/50P

(VIERA Link non supportato)

Terminale VIDEO OUT

Jack spinotto, 1,0 V [p-p], 75 Ω

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

480/60i

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

576/50i

■ Modalità DV

Terminale SDI OUT

SD SDI

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

480/60i

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

576/50i

Terminale VIDEO OUT

Jack spinotto, 1,0 V [p-p], 75 Ω

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 59,94 Hz:

480/60i

Se l'opzione FREQUENZA DI SISTEMA è impostata su 50 Hz:

576/50i

Riproduzione registrazione audio

■ Modalità AVCHD

Formati di compressione

Registrazione/Riproduzione:

Modalità PS/PH

Interruttore Dolby Digitale/2 canali, PCM lineare

Modalità PM/HA/HE/CH

Dolby Digitale/2 canali

Frequenza di campionamento

48 kHz

Codifica

16 bit

Velocità bit compressa

Modalità PS/PH: 384 kbps

Modalità PM/HA/HE/CH: 256 kbps

■ Modalità DV

Formati di compressione

Registrazione/Riproduzione:

PCM lineare (digitale 2 canali)

Frequenza di campionamento

48 kHz

Codifica

16 bit

Ingresso audio

Microfono incorporato

Microfono stereo

Ingresso XLR

XLR (3 spinotti) x 2 (AUDIO INPUT1, AUDIO INPUT2), LINE/MIC selezionabile, alta

impedenza

LINE: 0 dBu

MIC: -40/-50/-60 dBu (selezionabile nel menu)

MIC POWER +48 V selezionabile con ACCESO/

SPENTO

Uscita Audio

Uscita Audio

Livello di uscita: 600 Ω, 316 mV

Jack spinotto x 2 (CH1, CH2)

SDI OUT

2 canali (PCM lineare)

HDMI OUT (Solo in modalità AVCHD)

2 canali (PCM lineare)/5.1 canali (Dolby Digital)

Cuffie

Diametro 3,5 mm, minipresa stereo x 1

Altoparlante

Rotondo, diametro 20 mm

Altri terminali

Terminale telecomando videocamera

Diametro di 2,5 mm, minipresa super x 1 (ZOOM S/S)

Diametro 3,5 mm, minipresa stereo x 1 (FOCUS/IRIS)

Terminale remoto INDEX

Diametro di 2,5 mm, minipresa super x 1

Terminale TC PRESET IN/OUT

Terminale VIDEO OUT a doppio utilizzo

IN: 1,0 V - 4,0 V [p-p], 10 kΩ

OUT: 2,0 V±0,5 V [p-p], bassa impedenza

Terminale USB 2.0

Funzione lettura/scrittura di schede di memoria (senza protezione copyright)

Connettore tipo mini B (compatibile USB 2.0)

Terminale DV OUT (solo in modalità DV)

6 spinotti (conforme allo standard IEEE1394), solo uscita digitale

Monitor

LCD

Monitor LCD a colori di 3,45 pollici (circa 920.000 punti)

Mirino

Monitor LCD a colori di 0,45 pollici (equivalente a circa 1.220.000 punti)

Adattatore CA

Fonte di alimentazione:	100 V - 240 V CA, 50 Hz - 60 Hz 0,4 A
Uscita di corrente:	7,3 V CC, 1,95 A

 indica le voci sulla sicurezza.

Peso

Circa 165 g

Dimensioni (L x A x P)

42 mm x 31 mm x 104,4 mm

Caricabatteria

Fonte di alimentazione:	110 V - 240 V CA, 50 Hz/60 Hz 22 W
Uscita di corrente:	8,4 V CC, 1,3 A

 indica le voci sulla sicurezza.

Peso

Circa 140 g

Dimensioni (L x A x P)

103 mm x 36 mm x 62 mm

Corrente di spunto, misurata secondo lo standard europeo EN55103-1: 6,5 A (adattatore CA)
5,5 A (Caricabatteria)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2012